



UN DÉBAT ENLEVANT

+ DUQUETTE

La prochaine étape

PAGE 2

Les cinq candidats à la mairie de Gatineau étaient réunis sur le même plateau lors d'un débat organisé par Le Droit, en collaboration avec l'Université du Québec en Outaouais. **PAGE 3**



PATRICK WOODBURY, LE DROIT



LES CANUCKS GÂCHENT LE RETOUR DE KARLSSON
PAGE 46



ST-LAURENT
Toujours à sa place sur la glace
PAGE 47

MÉNAGE À TROIS
Ottawa et Gatineau ensemble dans une opération de séduction
PAGE 6



- APOGEE -

LA VIE D'HÔTEL, CHEZ SOI



460
ST-LAURENT

613.454.1797 | 460st-laurent.com

OUVERT AUX VISITEURS !
À PARTIR DE 1 700\$/ MOIS*
LE TOUT INCLUS

*Sujet à changement sans préavis.

BRIGIL

« Fier de bâtir une qualité de vie »

brigil.com

RBC : 8007-6490-04

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
2081812345 8 117 \$ + TAXES DULUNDIAU VENDREDI

NOUS JOINDRE

ABONNEMENTS
ET LIVRAISON DU JOURNAL

tirage@ledroit.com 613-562-0555

www.ledroit.ca/abonnement 1-800-267-6961

Lundi au vendredi : 7 h — 16 h 30

Samedi : 7 h — 11 h

Petites annonces

petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222

necrologie@ledroit.com 1-800-267-9555

Lundi au vendredi : 8 h — 17 h 30

Publicité

publicite@ledroit.com 613-562-7747

Lundi au vendredi : 8 h 30 — 16 h 30

Renseignements généraux :
613-562-0111TÉMOINS D'UN
ÉVÈNEMENTVOUS AVEZ DES NOUVELLES,
DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?613-562-0333
nouvelles@ledroit.com

SOMMAIRE

Arts	28
Détente	31
Économie	22
Éditorial	14
Horoscope	33
Le pays	15
Le monde	21
Loterie	22
Nécrologie	36
Petites annonces	32
Sports	40
Statistiques	41

Le quotidien LeDroit est publié et édité par LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1N 9K1. LeDroit est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.



merci de
recycler ce
journal

Chassé-croisé Goneau-Tassé-Pedneaud-Jobin

Le débat sur la place de l'UQO à la Ville de Gatineau a momentanément dérapé pour bifurquer vers l'absence de cadre financier du candidat Denis Tassé.

« Vous êtes à 145 millions \$ de promesses et vous n'avez toujours pas de cadre financier, a accusé Sylvie Goneau. Ce qui me déçoit c'est que vous avez été président du

budget prenant 12 ans et que vous êtes celui qui a le plus de difficultés à pondre un cadre financier. »

Denis Tassé, dont la publication du cadre financier doit avoir lieu ce mercredi matin a rappelé que « monsieur le maire m'a confié la présidence du comité du budget et des immobilisations, ça doit être parce que j'ai

des qualités ».

Maxime Pedneaud-Jobin a automatiquement pris la balle au bond en affirmant « oui, mais c'est parce que j'ai perdu mon vote, c'est Martin Lajeunesse que je voulais là ». Ce chassé-croisé a bien fait rire les spectateurs qui assistaient au débat.

MATHIEU BÉLANGER, LE DROIT

La prochaine étape

PATRICK
DUQUETTE

CHRONIQUE
pduquette@ledroit.com



On a eu droit à un vrai bon débat des candidats à la mairie de Gatineau mardi soir à l'UQO. Le meilleur jusqu'ici.

Faut croire que le sondage *LeDroit/104.7* Outaouais, sorti le matin même, a galvanisé les candidats.

Désormais largement favori pour l'emporter, le maire sortant Maxime Pedneaud-Jobin a clairement lancé le signal qu'il passe à la prochaine étape.

L'enjeu pour lui est maintenant de faire élire une majorité de candidats de son parti politique au conseil municipal.

« Un maire doit être appuyé d'une équipe de candidats qui partage sa vision pour aller plus vite et plus loin », a-t-il insisté au début et à la fin de ce débat fort animé de plus de 90 minutes.

Parions que le maire va parler moins de lui au cours des prochaines semaines afin de laisser la place à ses « candidats vedettes » dans les différents

districts électoraux...

Deuxième dans les intentions de vote avec un gros retard de 29 points sur le maire sortant, Denis Tassé se devait de recentrer sa campagne. L'enjeu pour lui est maintenant de convaincre la population que la lutte se fera désormais à deux, entre lui et le maire sortant.

Il est bien parti en concentrant ses premières attaques contre M. Pedneaud-Jobin, le dépeignant comme un maire dépensier, qui taxe exagérément les citoyens et dont le taux de popularité est en chute libre. Jusque là, c'était bien envoyé.

Le hic, c'est que la nouvelle ligne d'attaque de Denis Tassé sent le réchauffé.

« J'ai un plan », a-t-il répété en parlant des quatre prochaines années.

« J'ai un plan », c'est le slogan que Justin Trudeau a répété ad nauseam lors de l'élection fédérale de 2015. Au point

d'en devenir la risée de ses adversaires.

L'équipe de M. Tassé n'a rien trouvé de mieux qu'un slogan recyclé pour donner du tonus à sa campagne ?

Quant à Sylvie Goneau, loin-taine troisième dans les intentions de vote, elle ne baisse pas les bras.

Elle était en feu.

Trop parfois alors qu'elle n'écoutait plus ni les rappels à l'ordre du modérateur Gilles Mailloux, ni les répliques des autres candidats.

M. Goneau a aussi la fâcheuse tendance de se colleter avec Denis Tassé ou un candidat qui n'a aucune chance de l'emporter comme Rémi Bergeron.

Ce faisant, elle joue le jeu du maire sortant qui doit rire dans sa barbe en voyant ses adversaires se déchirer entre eux.

Encore une fois, c'est le maire sortant qui a eu le meilleur sans trop forcer.

En matière de transport en commun ou de la place de l'UQO dans la communauté, c'est lui qui avait le point de vue le cohérent.

Alors que ses rivaux hésitent à se prononcer sur la nature du

futur lien de transport en commun vers Aylmer, Maxime Pedneaud-Jobin déclare son parti pris pour un train léger.

Sur l'UQO aussi, il affiche ses couleurs en faveur d'un appui fort de la municipalité à son université.

En comparaison, le peu d'enthousiasme de Denis Tassé pour l'UQO, pourtant l'hôte du débat, était gênant.

Toujours aussi féministe, Sylvie Goneau a rappelé qu'elle était la seule femme à avoir osé se présenter à la mairie de Gatineau depuis la fusion de 2002. Elle a bien raison de s'en attrister. Ça s'est gâché quand elle a ajouté que seulement 4 candidates « indépendantes » se présentaient dans les différents districts.

« Nous, on a 8 femmes candidates chez Action Gatineau ! », a riposté du tac au tac le maire sortant.

« Je parlais de candidates indépendantes. M. Pedneaud-Jobin. Vous devriez travailler votre écoute », l'a semoncé Mme Goneau. « Est-ce mieux d'être indépendant que d'être une femme ? », a rétorqué fort à propos le maire sortant.

Mais M^{me} Goneau n'écoutait déjà plus.

Mgr Paul-André Durocher invite tous les parents qui ont perdu un enfant

À LA CÉRÉMONIE DES ANGES

CE DIMANCHE 22 OCTOBRE À 14 H

à la chapelle du Cimetière Notre-Dame,
75, boul. Fournier.

La cérémonie se terminera par une envolée de papillons au Jardin des Anges.

MAISON FUNÉRAIRE

Les Jardins
du Souvenir.com
CIMETIÈRES

Propriété de l'Archidiocèse de Gatineau

Rien n'est plus vivant qu'un souvenir

Guerre de mots sur l'asphalte

La candidate indépendante à la mairie, Sylvie Goneau, a aussi un plan pour le pavage des rues et selon elle, il existe des techniques permettant de le faire à plus bas prix.

«D'autres municipalités, à proximité de Gatineau, font ce qu'on appelle du traitement de surface pour les rues locales, a-t-elle noté. Ça permet d'économiser 40 % de la facture. Nous pourrions repaver plus de kilomètres de rue tout en

évitant d'emprunter 100 millions \$ comme mon collègue [Denis Tassé].

La proposition a fait sursauter le candidat Rémi Bergeron, ingénieur de profession et ancien directeur des travaux publics à la Ville de Cantley.

«Le traitement de surface, il ne faut pas toucher à ça madame Goneau, ce n'est pas bon, a-t-il rétorqué. C'est une

méthode qui ne tient pas.»

M^{me} Goneau a persisté. «Madame Goneau, j'étais le directeur des travaux publics de Cantley, a de nouveau insisté M. Bergeron. La municipalité est en train de migrer vers l'asphalte. Il ne faut pas du tout aller vers le traitement de surface.»

MATHIEU BÉLANGER, LE DROIT

Fiscalité et asphalte

BENOIT SABOURIN
bsabourin@ledroit.com

Les cinq candidats à la mairie de la Ville de Gatineau ont croisé le fer, mardi soir, dans le cadre d'un débat organisé conjointement par l'Université du Québec en Outaouais et le journal *Le Droit*.

Devant une salle de l'UQO bondée de citoyens et d'étudiants, le maire sortant et chef d'Action Gatineau Maxime Pedneaud-Jobin et ses adversaires Denis Tassé, Sylvie Goneau, Clément Bélanger et Rémi Bergeron ont échangé sur différents thèmes, dont la fiscalité municipale et la taxation, le rôle de la Ville et le leadership, le service aux citoyens, le transport en commun, la relation avec les partenaires et la place de l'UQO à Gatineau.

Le maire sortant, favori dans les sondages, a dû essuyer quelques attaques de ses adversaires par rapport à son bilan, mais la soirée a surtout permis aux candidats d'exposer les grandes lignes de leur plateforme électorale.

En matière de fiscalité et taxation, Sylvie Goneau est revenue sur sa volonté de rationaliser la fonction publique avec un plan de réduction de la masse salariale par attrition afin

faire des économies. «Quand des employés nous disent eux-mêmes qu'il y a de l'espace pour éliminer des postes et qu'il y a des sièges qui ne sont plus utiles à la Ville de Gatineau, jamais je ne croirai que je suis bien loin à côté de la track», a-t-elle lancé.

Pour le chef d'Action Gatineau, l'enjeu réel en terme de fiscalité ne repose pas sur la question de la taxe foncière.

«La fiscalité municipale ne se réglera pas en jouant avec la taxe foncière. Nous, on veut rapatrier un point de TVQ vers l'ensemble des villes. Juste ça, c'est ce qui fait qu'on va donner une vraie pause aux citoyens en matière de fiscalité. Juste un point pour Gatineau, c'est 50 millions», a déclaré M. Pedneaud-Jobin.

Denis Tassé a dit que son plan comprenait la plus faible hausse de taxes de tous les aspirants maires. Il s'est notamment défendu d'être le «candidat de l'asphalte» et a répété sa promesse d'emprunter 100 millions de dollars pour «donner le coup de barre» nécessaire pour réparer les rues de quartiers de Gatineau, «une urgence», selon lui. «J'insiste, il n'y aura aucun impact sur votre compte de taxes», a-t-il dit au public.

Clément Bélanger a mentionné avoir de la difficulté à présenter des



Les candidats à la mairie de Gatineau Sylvie Goneau, Denis Tassé, Maxime Pedneaud-Jobin, Clément Bélanger et Rémi Bergeron étaient invités à un débat organisé par *Le Droit*, en collaboration avec l'Université du Québec en Outaouais.

— PATRICK WOODBURY, LE DROIT

chiffres sur une période de quatre ans puisqu'on ignore quelle sera la conjoncture économique et politique du futur. Il prévoit présenter son cadre financier la semaine prochaine. «Ce n'est pas un *one man show*. Un budget, c'est un travail d'équipe», a indiqué M. Bélanger, ajoutant vouloir miser sur la collaboration avec les futurs conseillers avant de faire des promesses.

M. Bélanger a toutefois réitéré son intention de permettre le transport en commun gratuit pour les étudiants de niveau post-secondaire.

Rémi Bergeron s'est quant à lui présenté comme le candidat qui souhaite améliorer les services

municipaux de base à Gatineau. Les artères routières de base «sont finies raides» sur le territoire gatinou, a-t-il soulevé. «Ici, à Gatineau, on a coupé sur le déneigement. [...] On déneige 24 heures après la fin de la chute de la neige. C'est la seule ville au Québec qui fait ça. Ça n'a aucun sens. Le service est de piètre qualité», a-t-il déclaré.

Celui-ci s'est notamment engagé à créer dès le 1er janvier 2018 des conseils d'arrondissement qui rencontreraient les citoyens une fois par mois dans chaque secteur. «On va décentraliser ce qui se passe ici à Gatineau», a lancé le candidat.

Quant au rôle de l'UQO,

M. Bergeron s'est engagé à créer un programme d'emplois d'été à la Ville de Gatineau pour les étudiants de l'établissement universitaire.

Denis Tassé a pour sa part annoncé qu'il s'engageait à réserver une enveloppe d'un million de dollars pour toute éventuelle infrastructure de l'UQO qui permettrait la mise sur pied de nouveaux programmes.

▶ NOTRE VIDÉO
www.ledroit.com/vidéos

OBTENEZ UN BONI JUSQU'À

2500\$*

(Boni de 2 000\$ sur le Ridgeline 2017)

(boni de 2 500\$ sur le Pilot 2017)

(Boni de 750\$ sur le CR-V 2017)

À LA LOCATION OU AU FINANCEMENT SUR LES MODÈLES 2017 SÉLECTIONNÉS
C'EST LE TEMPS DE ROULER EN HONDA!
*Voir détails sur place

LE GRAND SOLDE

2018

Honda

LOCATION À PARTIR DE

0,99%*

JUSQU'À 24 MOIS



HONDA

Viens chercher

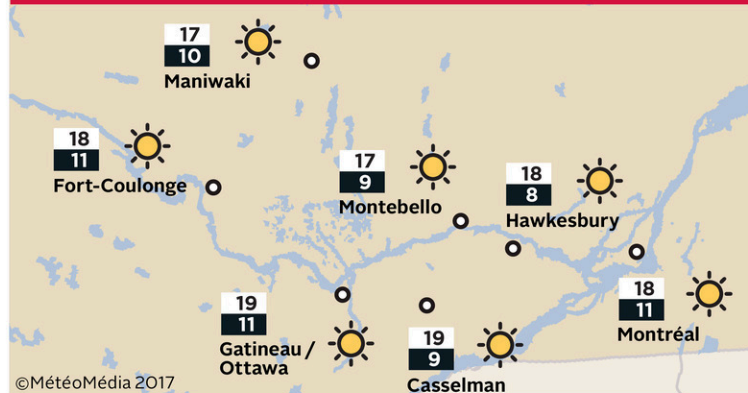
ta Honda à Buckingham!

DUPONT & DUPONT
Honda

On s'occupe de notre monde!

1255, rue Odile-Daoust, Gatineau, 819 281-1110

COUP D'ŒIL MÉTÉO



©MétéoMédia 2017

Demain

Max. 19
Min. 7

Ciel variable
Précipitations : 30 %
Vents du sud-ouest
26 km/h

Samedi

Max. 20
Min. 10

Ensoleillé avec passages nuageux
Précipitations : 10 %
Vents légers

Vendredi

Max. 16
Min. 8

Ensoleillé
Précipitations : 10 %
Vents légers

Dimanche

Max. 21
Min. 12

Ensoleillé
Précipitations : 10 %
Vents du sud 15 km/h

AILLEURS

Cornwall	Soleil	19	11
Francfort	Nuageux	20	8
Kingston	Soleil	17	13
La Havane	Orages	29	25
Londres	Pluie	18	13
Mont-Tremblant	Soleil	16	9
New York	Soleil	21	11
Orlando	Averses	28	23
Paris	Éclaircies	20	13
Québec	Soleil	14	9
Saguenay	Beau	11	6
Sherbrooke	Ensoleillé	17	10
Sudbury	Soleil	17	11
Toronto	Soleil	19	12
Trois-Rivières	Soleil	15	10
Washington	Soleil	20	9

LE SOLEIL



LA LUNE

Lever : 5h53 Coucher : 18h05



ALMANACH

Maximum hier	15,0°
Minimum hier	-0,5°
Normale le jour	14,7°
Normale la nuit	2,8°
Record max	23,9°/1968
Record min	-7,8°/1972
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	43,1 mm
Ce mois-ci l'an dernier	22,0 mm
Cette saison	969,7 mm
La saison dernière	698,1 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	



Téléchargez
MétéoÉclair sur votre
téléphone intelligent.

CAMPAGNE À LA MAIRIE DE GATINEAU

Une course à deux, selon Tassé

MATHIEU BÉLANGER

mabelanger@ledroit.com

Denis Tassé croit être au cœur d'une « course à deux » à la mairie. C'est ainsi que le candidat indépendant a réagi, mardi, à la publication du sondage Segma Recherche, réalisé pour le compte du Droit et du 104,7 Outaouais, qui le place loin derrière le maire sortant Maxime Pedneaud-Jobin dans les intentions de vote des Gatinois.

Le candidat à la mairie tente ainsi d'écartier du débat ses adversaires Sylvie Goneau, Clément Bélanger et Rémi Bergeron. M. Tassé n'a toutefois pas l'intention de demander à ces autres candidats de se désister pour lui laisser le champ libre.

« Les gens peuvent communiquer avec moi, ça me fera plaisir de discuter, mais pour le moment je n'ai pas l'intention de leur demander ça », a-t-il indiqué.

M. Tassé ne devra cependant pas retenir son souffle en attendant l'appel de M^{me} Goneau. Cette dernière n'a aucunement l'intention de se désister d'ici le 5 novembre. « Je vais continuer ma campagne jusqu'à la fin, dit-elle. Je vais maintenir la cadence. Je ne vais pas me retirer. Je vais tracer le chemin pour d'autres femmes dans le futur. »

M^{me} Goneau et M. Tassé voient

tous deux dans ce sondage la preuve d'une insatisfaction grandissante à l'égard de l'administration Pedneaud-Jobin. « Un taux d'insatisfaction aussi élevé après un seul mandat, c'est du jamais vu, avance M. Tassé. On ne peut même pas parler d'usure du pouvoir. » Pour M^{me} Goneau, la chute du taux de satisfaction du maire à 55 % est la démonstration que M. Pedneaud-Jobin « est un maire qui manque de leadership et qui est incapable de livrer la marchandise. »

Quant à son propre résultat, M^{me} Goneau admet retenir une chose. « Je dois clarifier mon message et apporter des précisions, dit-elle. La propagande a fait croire aux gens que je voulais couper des postes clés dans la fonction publique, ce qui est faux. » Questionné à savoir ce qu'il entendait faire d'ici le jour du scrutin pour renverser la vapeur, M. Tassé a pour sa part indiqué qu'il allait essentiellement répéter sans cesse d'ici la fin de la campagne ses engagements concernant le pavage des rues locales et la hausse des taxes. Il entend emprunter 100 millions \$ pour asphalté 108 kilomètres de rues locales.

DISPUTE SUR LES TAXES

Les deux adversaires se disputent toutefois le rôle du candidat à la mairie qui offre la plus petite hausse de taxes dans la présente

campagne. M^{me} Goneau propose une augmentation qui se collera sur le taux d'inflation annualisé qui selon la Banque du Canada peut varier entre 1 % et 3 %. « L'inflation se situe à environ 1,4 % cette année, dit-elle. Les gens peuvent

s'attendre à une hausse semblable l'an prochain. Je propose donc la plus faible hausse parmi tous mes adversaires. »

M. Tassé rétorque qu'il est « clair », selon lui, qu'il est le candidat qui a la meilleure proposition en la matière.

Il s'engage à mettre sur la glace la taxe dédiée aux infrastructures pour une période d'un an afin de maintenir la hausse des taxes à 1,5 % pour les deux premières années, avant de faire grimper la hausse à 2,3 % pour les années 2020 et 2021.

Pedneaud-Jobin ne tient rien pour acquis

MATHIEU BÉLANGER

mabelanger@ledroit.com

Le maire sortant, Maxime Pedneaud-Jobin, a beau trôner en tête des intentions de vote des Gatinois, il reconnaît que rien n'est joué et que tout peut encore changer à trois semaines de l'élection.

« C'est clair qu'on est content, lance-t-il, attablé au Tim Hortons du Plateau en compagnie de sa candidate dans le quartier, Maude Marquis-Bissonnette. On mène une campagne d'idées, une campagne positive, et je pense que c'est ce que les gens veulent, qu'on parle de Gatineau. »

Le sondage Segma Recherche réalisé pour le compte du *Droit* et du 104,7 Outaouais donne à M. Pedneaud-Jobin 53 % des intentions de vote, après répartition des indécis. Il se retrouve loin devant ses plus proches rivaux, Denis Tassé (23,9 %) et Sylvie Goneau (13,7 %). La proportion d'indécis est encore importante. Plus de 21 % des répondants affirment ne pas avoir fait leur choix et plus de deux répondants sur trois affirment qu'ils peuvent encore changer d'idée.

« On ne peut rien tenir pour acquis, affirme le chef d'Action Gatineau. À tous les paliers, les dernières campagnes électorales l'ont démontré. En 2013, j'étais en retard dans les intentions de vote à 15 jours de l'élection. C'est vers



Maxime Pedneaud-Jobin, maire sortant de Gatineau, reconnaît qu'il n'y a rien de joué dans la campagne électorale. — PATRICK WOODBURY, LE DROIT

la fin de la campagne que les gens prennent leur décision. »

HAUSSE DES TAXES

Le sondage Segma Recherche démontre que près de 80 % des répondants souhaitent des hausses de taxes moindres que ce que propose le maire sortant.

Toutefois, cet écart entre les attentes des électeurs et la proposition d'Action Gatineau ne semble pas avoir d'impact sur les intentions de vote.

« C'est un débat traditionnel lors des élections municipales, rappelle M. Pedneaud-Jobin. Nous proposons une hausse qui est dans la zone du raisonnable et de la prudence. Il n'y a pas d'exagération. Les gens reconnaissent qu'on a

contribué à limiter la hausse des dépenses. Nous ne sommes pas dépensiers. »

Le candidat Rémi Bergeron qui obtient 4,7 % des intentions de vote n'est « pas du tout » surpris des résultats du sondage, mais il croit qu'il « va y avoir des revirements » d'ici l'élection.

Quant à Clément Bélanger pour qui les intentions de vote se situent également à 4,7 %, il souligne qu'il partait « de plus loin » que les candidats qui étaient déjà en politique active.

« Je poursuis ma campagne, je veux continuer de parler de ma vision, a-t-il dit. Moi j'y crois, et quand on croit en notre vision, on continue. »

AVEC JUSTINE MERCIER



Denis Tassé dit être au cœur d'une lutte à deux. — PATRICK WOODBURY, LE DROIT

PUBLICATION D'UN APPEL D'OFFRES CONCERNANT L'AUTOROUTE 50

Un premier pas vers l'élargissement



JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Sept mois après que Québec eut annoncé l'élargissement d'un tronçon de sept kilomètres de l'autoroute 50, un appel d'offres vient d'être lancé pour en préparer l'«avant-projet», une étape qui devrait s'échelonner sur environ deux ans.

Le ministère des Transports du Québec (MTQ) a publié la semaine dernière l'appel d'offres visant à octroyer un contrat pour l'avant-projet préliminaire, l'avant-projet définitif, la préparation des plans et devis et le service d'accompagnement durant la construction de la chaussée nord de l'autoroute 50.

«Terrassement, chaussée avec terre-plein, pont d'étagement et tunnel, soutènement, drainage

(ouvert ou fermé), mur antibruit, glissières de sécurité, marquage et signalisation, éclairage (si requis) et aménagement paysager» font partie des éléments du projet cités par le MTQ.

En gros, l'appel d'offres « vise à combler des besoins en services professionnels pour la conception de l'élargissement de l'autoroute 50 entre les chemins Findlay et Doherty », précise la porte-parole régionale du ministère, Karine Sauvé. Il s'agit du tronçon qui commence à l'endroit où se terminent les quatre voies de l'autoroute, avant la sortie du chemin Lépine, dans le secteur Buckingham, et qui s'étend vers l'est jusqu'à un peu plus loin que le chemin Doherty, dans la municipalité de L'Ange-Gardien.

Si l'appel d'offres précise que le mandat concerne « la chaussée nord » de l'autoroute reliant l'Ontario aux Laurentides, c'est que l'élargissement se fera uniquement de ce côté. « C'est une question d'emprise, explique M^{me} Sauvé. [...] La façon dont l'emprise a été



Un premier appel d'offres pour l'élargissement de la 50. — ARCHIVES LEDROIT

acquise, c'est comme si on avait l'équivalent de la chaussée sud en ce moment. Pour l'élargissement, ça va se faire du côté nord, donc les deux voies additionnelles vont être faites de ce côté, parce que c'est là qu'est l'emprise qui appartient au MTQ.»

Le mandat de conception, qui sera « d'une durée approximative

de deux ans » selon le MTQ, comprend aussi un service d'accompagnement pendant les travaux qui auront lieu à une date ultérieure. « Il est impossible à ce stade-ci de préciser le moment du début de la réalisation des travaux pour ce projet », affirme M^{me} Sauvé, en ajoutant que le MTQ « informera la population au moment opportun ».

Il est également impossible, « pour des raisons de concurrence », de savoir combien le MTQ prévoit devoir déboursier pour la construction des deux voies supplémentaires sur ce tronçon de sept kilomètres. « On ne donne pas non plus d'estimations approximatives au kilomètre, parce que d'une autoroute à l'autre, ça varie beaucoup trop, indique Karine Sauvé. Ça dépend du terrain et de ce qui reste à faire comme travaux. »

Le député de Papineau, Alexandre Iracà, a pour sa part évoqué, plus tôt cette année, un coût d'environ 1,5 million \$ par kilomètre pour les quelque 80 kilomètres de l'autoroute où la circulation se fait dans les deux sens sur une même chaussée.

En ce qui concerne l'éventuel élargissement de tous les autres tronçons entre L'Ange-Gardien et Mirabel, qui font partie de l'« amélioration de l'autoroute 50 » ayant été inscrite en mars dernier au Plan québécois des infrastructures 2017-2027, aucune autre annonce n'a encore eu lieu.





CONCOURS
ROCKTOBER
JEEP



TOUS LES VENDREDIS D'OCTOBRE
À compter du 13 octobre



OBTENEZ UNE INSCRIPTION AUTOMATIQUE DANS LE TIRAGE DU GRAND PRIX EN RECEVANT 500 POINTS ENTRE LE 13 ET LE 29 OCTOBRE.

4837 ALBION ROAD, OTTAWA, ON K1X 1A3 • (613) 822-8668     RIDEAUCARLETONCASINO.COM

Jouez. Sensé
Misez sur des connaissances.

© 2017. AUCUN ACHAT N'EST NÉCESSAIRE. Il faut avoir 19 ans ou plus pour participer. Une pièce d'identité officielle avec photo peut être exigée. La Promotion n'est offerte qu'aux membres des Récompenses du Cercle des gagnants (WCR) uniquement. L'abonnement est gratuit, mais RCRC n'est pas responsable des retards dans le traitement des demandes d'abonnement. La Promotion peut être modifiée sans préavis par RCRC en son pouvoir discrétionnaire. La Promotion n'est offerte qu'au RCRC. Les périodes d'inscription promotionnelles vont du 13 octobre 2017 à 4h00 AM jusqu'au 27 octobre 2017 à 20h00 et du 31 octobre 2017 à 9h00 jusqu'au 31 octobre 2017 à 19h55. Les chances de gagner dépendent du nombre d'inscriptions éligibles reçues pour chaque lot de prix. Les bulletins doivent être placés dans les boîtes de tirage du concours afin d'être éligibles pour le tirage. Les participants qui se sont auto-exclus ou qui n'ont pas le droit de se trouver dans l'enceinte de la propriété, tel que l'aura déterminé RCRC, ne seront pas éligibles pour participer dans cette promotion ou dans toute promotion se déroulant dans aucun établissement de jeux dans lequel RCRC organise et gère des jeux. Toute personne auto-exclue qui sera détectée dans l'enceinte de la propriété sera détectée et escortée hors de la propriété. Les règles et réglementations s'appliquent. Veuillez vous rendre au guichet WCR pour obtenir de plus amples informations. Des termes et conditions additionnelles peuvent s'appliquer.

OTTAWA ET GATINEAU PRÉSENTENT UNE CANDIDATURE CONJOINTE POUR ATTIRER L'ENTREPRISE DANS LA RÉGION

À deux pour séduire Amazon



DANIEL LEBLANC
dleblanc@ledroit.com

La poignée de main entre les maires Jim Watson et Maxime Pedneaud-Jobin mardi revêtait une importance particulière. Ils s'apprêtaient à acheminer à Seattle le cahier de candidature conjoint des villes d'Ottawa et de Gatineau en vue d'inciter la multinationale Amazon à y établir un second siège social en Amérique du Nord.

À deux jours de l'échéance pour l'envoi d'une soumission au géant mondial du commerce en ligne, le groupe de travail composé d'une cinquantaine de représentants de la Ville d'Ottawa, d'Investir Ottawa, d'ID Gatineau et de bénévoles, entre autres, a mis la touche finale à un document qui compte plus de 100 pages. Tout ce qu'il ne reste à faire pour ces gens, c'est de se croiser les doigts.

Très confiants pour la suite des choses, les maires estiment que la région de la capitale nationale n'a pas à rougir face à ses adversaires dans cette course. Le dossier de candidature, dont aucun détail n'a filtré en raison de la féroce compétition qui sévit, permet de mettre en valeur les multiples atouts des deux villes, disent-ils.

Le projet, qui représenterait des investissements potentiels de cinq milliards \$ et la création de 50 000 emplois, a de quoi faire saliver MM. Watson et Pedneaud-Jobin.

« C'est un événement très spécial car c'est la première fois de l'histoire que les deux villes travaillent ensemble pour attirer une compagnie dans la région de la capitale nationale. [...] Et quand j'ai visité Seattle, j'y ai vu beaucoup de similarités avec Ottawa-Gatineau. Nous avons un écosystème avec beaucoup de talents en haute technologie », a lancé le maire Watson.

Son homologue gatinois s'est quant à lui dit fier de cet esprit de collaboration, qu'il souhaite répéter dans le futur.

« C'est la première fois où vraiment le leadership économique des deux côtés de la rivière s'est assis ensemble pour parler des atouts que l'on a. On ne sait pas ce qu'il va avoir à la fin, même si nous sommes confiants, mais c'est déjà une victoire en soi.

C'est certain qu'il y aura des retombées du processus lui-même



Jim Watson, maire d'Ottawa, et Maxime Pedneaud-Jobin, maire sortant de Gatineau, ont uni leur force afin de présenter une candidature conjointe pour attirer le géant Amazon dans la région. — ETIENNE RANGER, LE DROIT

pour encore longtemps », affirme-t-il, rappelant qu'il pourrait s'agir de la plus grande nouvelle économique des dernières décennies pour la région.

Selon M. Pedneaud-Jobin, une candidature conjointe allait de soi car les deux villes ont chacune d'immenses avantages et qu'elles sont situées dans deux provinces distinctes.

« Les deux villes sont universitaires, on a donc beaucoup de

cerveaux. Des deux côtés, nous sommes parmi les villes les plus instruites et bilingues au Canada. On a une qualité de vie, un coût de la vie pas très élevé, des espaces verts, etc », soutient-il, précisant que l'arrimage entre l'O-Train et le Rapibus a été inclus dans le dossier.

Il y a quelques jours, Jim Watson a révélé que moins d'une dizaine de sites potentiels ont été identifiés pour accueillir le deuxième siège

social de l'entreprise américaine. Il ne s'est toutefois pas aventuré à fournir plus d'indices.

« Ça doit évidemment rester confidentiel. À un moment donné, ceux-ci seront dévoilés mais on sent qu'actuellement ce n'est pas notre meilleur intérêt de partager ça avec nos concurrents », a-t-il dit.

Une population supérieure à un million d'habitants dans la région métropolitaine et la présence d'un aéroport international à moins de

45 minutes de route sont parmi les critères exigés par Amazon pour établir son deuxième campus.

Outre Ottawa-Gatineau, plusieurs autres villes du pays sont dans les rangs pour attirer Amazon dans leur cour, dont Calgary, Montréal, Toronto, Vancouver et Windsor, qui s'est alliée avec sa voisine américaine Détroit.

Après analyse des propositions, Amazon doit annoncer son choix en 2018.

Le trimestre d'automne à La Cité n'est pas en jeu

Au jour 2 de la grève des professeurs des 24 collèges publics de l'Ontario mardi, la direction de La Cité s'est fait rassurante quant à la suite de la session pour ses 5500 étudiants.

Soutenant qu'il est trop tôt pour statuer quoi que ce soit étant donné que le débrayage s'est entamé il y a 48 heures, la présidente Lise Bourgeois tient à rappeler que

jamais dans l'histoire de la province un étudiant n'a perdu une année scolaire en raison d'un conflit de travail.

« On ne peut prédire la durée de l'arrêt de travail, mais il n'y a pas de moment précis ou prédéterminé pour dire que la session sera annulée. [...] On a des plans de contingence, des mécanismes qui vont être mis en place en temps et lieu.

Il y a toujours moyen de prolonger un semestre ou encore d'avoir une formation intensive. Des décisions seront prises une fois la situation résolue », affirme-t-elle.

La session automnale s'est amorcée le 5 septembre dernier aux collèges Algonquin et La Cité. Six semaines du calendrier scolaire s'étaient donc écoulées au moment du déclenchement de la

grève. La fin des cours est prévue le 15 décembre.

Tous les cours sauf ceux offerts en ligne sont annulés. Les collèges demeurent ouverts avec des services réduits.

Le dernier débrayage remonte à 2006. Les professeurs avaient alors érigé des lignes de piquetage pendant trois semaines.

DANIEL LEBLANC, LE DROIT

UN OBJECTIF DE 4,6 MILLIONS

Centraide est plus «réaliste»

JUSTINE MERCIER

jmercier@ledroit.com

Centraide Outaouais souhaite pouvoir venir en aide à 63670 personnes fragilisées de la région grâce à sa campagne de financement 2017, dont l'objectif de 4,6 millions \$ est un peu moins élevé que celui qui avait été fixé l'an dernier.

C'est dans le cadre de la Journée internationale pour l'élimination de la pauvreté que Centraide Outaouais a lancé mardi soir, à la Maison de la culture de Gatineau, sa campagne 2017, dont la présidence est assumée par la directrice générale de la Sporhèque, Éline Dupras.

L'organisme doit composer depuis quelques années déjà avec des campagnes qui se terminent sous l'objectif fixé. L'an dernier, Centraide Outaouais souhaitait amasser 4 725 000 \$, mais avait dû se contenter de 4 465 696 \$. L'objectif de 2017, fixé à 4,6 millions \$, se veut donc ce qu'il y a de plus «réaliste», indique la présidente du conseil d'administration de Centraide Outaouais, Lucie Lafleur.

En atteignant son objectif, l'organisme estime qu'il pourra venir en aide à 63670 personnes. M^{me} Lafleur reconnaît que dans le cas de Centraide, certaines personnes peuvent avoir de la misère à cerner à quoi leur don peut servir.

« Pour tout ce qui touche la santé, par exemple, on se dit que ça pourrait nous arriver, note-t-elle. Quand on parle de pauvreté, d'abus ou de vie dans la rue, il n'y a pas personne qui pense que ça peut lui arriver, parce que c'est loin et c'est souvent caché ces choses-là. Donc c'est difficile de faire voir aux gens que le besoin est là. »

Les besoins sont pourtant bien réels en matière de lutte à la pauvreté et à l'exclusion sociale, souligne M^{me} Lafleur en donnant l'exemple des neuf banques alimentaires de la région qui « font du dépannage alimentaire à tous les mois pour des familles ou des personnes seules ».

« Il n'y a personne qui choisit de vivre ça, précise-t-elle. Il y a de gens qui ont fait de mauvais choix, mais personne ne choisit d'avoir faim. »

Centraide Outaouais tente par ailleurs de s'adapter à « la nouvelle génération de travailleurs », puisque leur façon de contribuer n'est pas nécessairement la même que celle des baby-boomers. À l'opposé, l'organisme tente de garder parmi ses donateurs les nouveaux retraités qui contribuaient depuis des années par une retenue à la source. Ce mode de prélèvement peut d'ailleurs rebuter certains fonctionnaires en raison

des ratés du système de paye Phénix du gouvernement fédéral, avoue M^{me} Lafleur, qui insiste pour dire que la situation est hors du contrôle de Centraide Outaouais et qu'il y a d'autres moyens de contribuer à la campagne de financement pour les employés ayant des craintes à cet égard.



Lucie Lafleur, présidente, Daniel Coutu et Éline Dupras, présidente de campagne. — PATRICK WOODBURY, LE DROIT

* L'offre de location s'applique au modèle Forester 2.5i 2018 (JULI XXI) à transmission manuelle. L'offre comprend 104 paiements de 149 \$ avec un acompte de 2 912 \$. Le premier paiement de 149 \$ est requis à la signature du contrat. Le montant total exigé avant le début de la location est de 3 536,63 \$ (taxes incluses). La location n'est pas applicable au modèle illustré. La location est basée sur une allocation annuelle de 20 000 km. Des frais de 0,10 \$/km seront facturés pour les kilomètres excédentaires. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, les frais de transport et de préparation, ainsi que les droits spéciaux réservés sur le prêt, sont inclus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. La photo est à titre indicatif seulement. L'offre et les spécifications techniques peuvent changer sans préavis. Le fi-nancement est offert sous réserve de l'approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCI. L'offre est en vigueur jusqu'au 31 octobre 2017. Certaines conditions s'appliquent. 1. Eyesight® est un système d'aide à la conduite susceptible de ne pas fonctionner de manière optimale dans certaines conditions. Eyesight® n'est pas conçu pour se substituer à la vigilance et à l'attention du conducteur sur la route. Le système pourrait ne pas réagir dans toutes les situations. Il incombe en tout temps au conducteur d'adopter une conduite sécuritaire et prudente. L'efficacité du système dépend de nom-breux facteurs comme l'entretien du véhicule et les conditions météorologiques et routières. Enfin, malgré toutes les technologies sophistiquées en place, un conducteur doté d'une bonne vision qui est attentif à la route sera toujours le meilleur gage de sécurité. Consultez le Manuel du propriétaire pour les détails de fonctionnement et les limites. Visitez votre concessionnaire Subaru participant pour tous les détails.



UN SOUPER SANS VOISINS
#PensezHorsDesSentiersBattus



SUBARU
Confiance et évolution

NOUVELLE FORESTER 2018

104 paiements à partir de

149 \$

aux deux semaines, taxes en sus

Location de

48

mois

• TRACTION INTÉGRALE SYMÉTRIQUE

• MOTEUR BOXER®

• SYSTÈME EYESIGHT®1 (EN OPTION)

• X-MODE (EN OPTION)

AWD

Traction intégrale symétrique

PREV

VEICULE À ÉMISSIONS QUAD-NULES

Montant total exigé avant le début de la location : 3 536,63 \$ (taxes incluses).

Location basée sur une allocation annuelle : 20 000 km avec kilométrage additionnel de 0,10 \$ le km.

Roulez partout, par tous les temps



SUBARU OUTAOUAIS

... aussi fiable que la marque

965, Saint-Joseph, Gatineau (secteur Hull) 1-866-610-7678

Japonais et plus encore !



subaruoutaouais.com

Au service des PME depuis plus de 25 ans



GROUPE
HUMAPRISE



Groupe Humaprise a pour mission d'augmenter la rentabilité ainsi que l'espérance de vie des PME et améliorer la qualité de vie de ses propriétaires. Grâce à la complémentarité du système de gestion Humaprise et la base de données intégrale «BDI», il est maintenant possible pour le propriétaire de PME d'augmenter l'efficacité de son organisation ou de planifier la relève si l'entreprise a atteint ce stade.

**Nathalie Lafond, vice-présidente,
Luc Lévesque, président,
Guy Pelletier, fondateur et franchisé
de Groupe Humaprise**

HUMAPRISE : METTRE EN PLACE UNE ÉQUIPE DE DIRECTION

Lorsqu'il a démarré les opérations de Vaillant Excavation à Cantley avec son frère en 2002, Mathieu Vaillant ne se doutait pas que l'entreprise connaîtrait un tel succès aussi rapidement. En raison de leur jeune âge, les dirigeants manquaient d'expérience au niveau de la gestion pour faire face à l'explosion de sa clientèle et de la demande de service.



**De gauche à droite : Mathieu Vaillant,
Nicolas Vaillant, Martin Miville**

«Après avoir entendu parler de Humaprise, j'ai contacté Guy Pelletier à l'automne 2015», se souvient Mathieu Vaillant. «Son analyse a montré qu'on n'avait pas de véritable processus de gestion. Tout se faisait verbalement et parfois, la communication faisait défaut.»

Sur les conseils de Humaprise, l'entreprise a procédé à un remaniement des tâches de l'équipe de direction et un directeur général adjoint a été embauché. Pour répondre aux nouveaux besoins et à sa croissance, Vaillant Excavation a doublé le nombre d'employés depuis 2 ans.

«Guy Pelletier nous a donné la théorie et les outils, il nous incombe d'en compléter la mise en place», reconnaît l'homme d'affaires qui avoue que le temps est son pire ennemi. «On sait où aller, il faut maintenant prendre les moyens pour s'y rendre.»

La redistribution des tâches permet aux propriétaires de se concentrer sur la gestion de la croissance plutôt que les opérations quotidiennes. «Après chaque rencontre avec Guy Pelletier, on en sort plus motivé à travailler sur l'entreprise plutôt que dans celle-ci», se réjouit M. Vaillant.

Difficile de changer ses méthodes de travail quand on applique une même recette depuis 15 ans? «Pas vraiment, je suis à l'écoute et ouvert d'esprit», confie-t-il. «Le plus difficile est de concrétiser les enseignements dans la pratique quotidienne et se donner le temps d'aller jusqu'au bout de la transformation. C'est un processus en constante évolution. Notre croissance rapide et nos acquisitions compliquent un peu les choses, mais on voit déjà clairement la différence!»

819 770-9332 info@groupehumaprise.com www.groupehumaprise.com

DENHOLM

Un ex-candidat coupable d'agressions sexuelles

LOUIS-DENIS ÉBACHER
ldebacher@ledroit.com

Un résident de Denholm qui voulait être élu conseiller municipal, jusqu'à ce que son dossier soit médiatisé, la semaine dernière, a été reconnu coupable de nombreux chefs d'agression sexuelle sur des mineurs, mardi.

Les agressions remontent aux années 1970 à 1990, selon la preuve du ministère public.

Jean Durand, 63 ans, a nié les faits lors de son procès, a rappelé le juge Paul Chevalier, de la Cour du Québec. Le magistrat l'a toutefois reconnu coupable de neuf des 18 chefs qui pesaient contre lui.

Les victimes, qu'on ne peut identifier en raison d'une ordonnance de non-publication, ont parlé après plusieurs années de silence.

La semaine dernière, le 104,7 Outaouais révélait que Jean Durand, alors candidat à un poste de conseiller municipal de Denholm, était en instance de procès.

En entrevue téléphonique, il

avait d'abord nié avoir un dossier devant la justice criminelle, avant de rappeler qu'il était présumé innocent.

Sa conjointe a mis un terme à l'entrevue, après que M. Durand eut avoué l'existence de telles accusations.

Le juge Chevalier a rappelé que lors du procès, M. Durand a nié en bloc les allégations des victimes, qui étaient toutes mineures au moment des agressions.

Une première victime avait cinq ou six ans, lors de la première agression. L'accusé, qui voulait «voir si son corps se développait bien», a fait des attouchements aux parties.

Cette victime, comme les trois autres jeunes, a dû le masturber, ou se laisser masturber, à des dizaines de reprises.

L'une d'elles, qui a raconté son calvaire avec émotion, a dû sortir de la salle de cour, le jour de son témoignage, après avoir dit qu'elle avait été sodomisée.

Une autre victime a dit avoir été forcée de pratiquer des gestes de nature sexuelle avec une autre

mineure, pendant que Jean Durand se masturbait devant elles.

Une autre victime a raconté que l'homme l'agressait en lui disant que c'étaient «des procédures normales pour la préparer à sa vie de femme adulte».

Selon le ministère public, M. Durand a offert son «aide» à un garçon pour le masturber. Les gestes sont ensuite devenus de plus en plus intrusifs.

Jean Durand a juré ne jamais avoir touché aux plaignants. Lors de son témoignage, il a ajouté qu'une précédente opération pour un anévrisme lui causait des problèmes de mémoire.

Le juge a retenu une grande partie des versions des victimes, malgré certaines contradictions. Le magistrat a cité une décision de la Cour suprême indiquant que ce n'était pas parce qu'un enfant ne pouvait décrire avec exactitude un lieu où s'était produit un événement qu'il se méprenait sur ce qui s'était produit, et sur l'auteur des gestes reprochés.

La sentence sera rendue dans les prochaines semaines.

► ENQUÊTE SUR UN DÉLIT DE FUITE À GATINEAU



Un automobiliste responsable d'un délit de fuite ayant causé de sérieuses blessures à un cycliste, cet été, est recherché par la police de Gatineau. Le 11 juillet vers 2 h 15, un cycliste a été happé sur le boulevard Maloney Est, entre les rues Balsam et Elm. Des pièces de l'automobile impliquée, soit une pompe à lave-vitre, le contour d'un phare antibrouillard, un petit morceau de plastique argent ainsi que des rivets, ont été retrouvées sur la scène. Selon la police, qui tente de parler à des témoins potentiels, il est probable que les dommages sur le véhicule suspect se situaient à l'avant du côté passager. La grande quantité de lave-glace sur la chaussée fait croire à la police que le réservoir de lave-glace a été endommagé lors de la collision. — LOUIS-DENIS ÉBACHER, LE DROIT

MENACES ENVERS LE MAIRE DE THURSO

Un homme de 72 ans est arrêté

BENOÎT SABOURIN
bsabourin@ledroit.com
Correspondant régional

L'auteur présumé qui aurait proféré des menaces à l'endroit du maire sortant de Thurso, Benoît Lauzon, ainsi qu'à la famille de celui-ci, a été arrêté jeudi dernier par la Sûreté du Québec et devra faire face à la justice.

Le résident de Thurso, un homme de 72 ans, a été libéré sous conditions et doit comparaître au palais de justice de Gatineau, le 17 janvier prochain. Le septuagénaire dont l'identité n'a pas été dévoilée pourrait faire face à des accusations de menaces, harcèlement et intimidation, confirme le porte-parole de la SQ, le sergent Marc Tessier.

Le 18 septembre dernier, Benoît Lauzon avait dévoilé par le biais de sa page Facebook qu'une enquête policière était en cours après que celui-ci ait reçu, à la fin juillet, une

lettre manuscrite dans laquelle on menaçait notamment sa famille de représailles « physiques » s'il ne quittait pas la vie politique. Une enquête policière avait aussitôt été déclenchée. Celle-ci n'est d'ailleurs toujours pas terminée, a indiqué M. Tessier, hier.

De son côté, Benoît Lauzon a dit être soulagé par l'arrestation de l'individu. Sa famille a vécu beaucoup d'angoisse depuis la réception de la première lettre, a-t-il confié au Droit. Dans les jours qui ont suivi la médiatisation du cas de menaces, en septembre, une seconde missive aurait aussi été acheminée à M. Lauzon. Dans celle-ci, selon M. Lauzon, l'auteur aurait écrit que la femme et les enfants de M. Lauzon « se retrouveraient en chaise roulante » parce que le maire sortant n'avait pas acquiescé au souhait évoqué dans la première lettre.

« C'est un grand soulagement pour toute la famille de savoir que cette personne là a été arrêtée. C'était quand même difficile. Quand tu

reçois des lettres anonymes, tu ne sais pas si ça vient de quelqu'un que tu croises régulièrement. Est-ce que cette personne-là passe devant chez toi ? Ma famille vivait des moments pas faciles », a mentionné

le premier magistrat. M. Lauzon dit faire confiance à la justice pour la suite des procédures. « Je veux que cette personne paie pour le geste qu'elle a posé », a-t-il dit.

Rappelons que Benoît Lauzon

a été réélu maire de Thurso sans opposition pour un deuxième mandat, le 6 octobre, au terme de la période de mises des candidatures en vue du scrutin municipal du 5 novembre.



Le maire de Thurso, Benoît Lauzon, et sa famille ont été la cible de menaces. Un suspect a été arrêté. — ARCHIVES LE DROIT

FAITES COMME PLUS DE
160 000 QUÉBÉCOIS
CONFIEZ-NOUS LA PROTECTION ANTIROUILLE DE VOTRE VÉHICULE

**PROTÉGEZ VOTRE VÉHICULE
CONTRE LA ROUILLE AVANT L'HIVER**

Au Québec, aucun véhicule n'est complètement immunisé contre la rouille, même les plus récents. La pluie, la neige, le calcium, les abrasifs et les changements de température favorisent et accélèrent le développement de la rouille.

Nos équipes d'experts ont su mettre au point tous les outils nécessaires pour protéger adéquatement votre véhicule beau temps, mauvais temps. Grâce à notre produit unique, nos équipements spécialisés et notre main-d'oeuvre professionnelle, nous pouvons garantir un traitement antirouille de qualité supérieure. De plus, nous offrons une garantie à vie sans frais pour les véhicules neufs et légèrement usagés*.

* Certaines conditions s'appliquent

GROUILLE AVANT QUE ÇA ROUILLE

SUCCURSALE À GATINEAU
530, boulevard Gréber - **819-246-7878**
RENDEZ-VOUS : ANTIROUILLE.COM

POUR LA BEAUTÉ DE BIEN SE MEUBLER

Mobilier Angèle

UNE ENTREPRISE FAMILIALE DEPUIS 30 ANS

SOFA INCLINABLE 1 199\$



JUSQU'AU 22 OCTOBRE

425, boul. Maloney Est, Gatineau | 819 663-2222

Ateliers sur l'avenir du parc de la Gatineau

PAUL GABOURY
pgaboury@ledroit.com

La Commission de la capitale nationale (CCN) organise deux ateliers, à Ottawa et à Gatineau, où le public est invité à discuter de l'avenir du parc de la Gatineau.

Ces deux ateliers constituent la première des quatre phases du

projet de renouvellement du plan directeur du parc, lequel mènera à l'élaboration d'un document de planification de la vision de 50 ans du parc et orientera sa gestion au fil de la prochaine décennie.

Dans ce cadre de ce processus, la CCN indique qu'elle a mis sur pied, le 12 octobre, un comité consultatif public qui se réunira régulièrement durant le processus d'élaboration du plan directeur dans le but de constituer un important groupe de réflexion et d'échanger de l'information détaillée.

« Sa composition assure une représentation équilibrée des différents groupes et sphères d'intérêts liés au parc, dont

l'environnement, le patrimoine, le loisir, les résidants et les gens d'affaires », indique la CCN dans un communiqué.

La révision du Plan directeur du parc de la Gatineau comprend quatre phases, chacune comprenant une consultation publique.

Cette première phase vise à établir les conditions actuelles et réflexions sur l'avenir du parc (automne 2017).

Elle sera suivie d'une phase 2 (automne 2017-hiver 2018) pour établir la vision, les principes directeurs et les objectifs stratégiques, puis de la phase 3 (hiver-automne 2018) pour le zonage et les politiques.

La phase 4 prévoit le dépôt du plan définitif à l'hiver 2019.

Vous avez des infos?

Écrivez-nous à
nouvelles@ledroit.ca

CONCOURS



Le quotidien leDroit, l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français et l'Association des auteurs et auteures de l'Outaouais sollicitent des candidatures en vue du Prix littéraire leDroit, édition 2018.

Le prix littéraire leDroit – fiction adulte sera attribué en février 2018 pour un ouvrage de fiction (ROMAN) en français paru entre le 1^{er} décembre 2015 et le 30 novembre 2017

Le prix littéraire leDroit – poésie sera attribué en février 2018 pour un recueil de poèmes en français paru entre le 1^{er} décembre 2016 et le 30 novembre 2017.

Le prix littéraire leDroit – jeunesse sera attribué en février 2018 pour un ouvrage de fiction en français s'adressant à un lectorat jeunesse (roman, théâtre, poésie, nouvelle, récit, conte) paru entre le 1^{er} décembre 2016 et le 30 novembre 2017.

Les auteurs(es) doivent être domiciliés(es) dans l'Ouest québécois ou l'Est ontarien. Tout auteur et toute maison d'édition peuvent présenter un ou plusieurs ouvrages, dans une catégorie. Un même titre ne peut toutefois être soumis dans plus d'une catégorie.

Prière de soumettre les ouvrages en trois (3) exemplaires d'ici au **8 décembre 2017, à 16 h**, en y joignant la **catégorie dans laquelle le titre est soumis, une courte biographie de l'auteur(e) ainsi que son nom, adresse (postale et courriel) et numéro de téléphone**, à l'adresse suivante :

Prix littéraire leDroit
47, rue Clarence, bureau 222
Ottawa (Ontario)
K1N 9K1

Pour renseignements : 613 562-0333 ou arts@ledroit.com

Attention aux huîtres

QUÉBEC — L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) annonce le rappel, d'un océan à l'autre, de produits provenant de fermes de la Colombie-Britannique possiblement contaminés « par des biotoxines marines qui causent une intoxication par phycotoxine paralysante ».

« Les phycotoxines paralysantes forment un groupe de toxines naturelles qui s'accroissent parfois dans les mollusques bivalves comme les huîtres, les myes, les pétoncles, les moules et les coques européennes », écrit l'ACIA. « La consommation de ces toxines peut causer l'intoxication par phycotoxine paralysante ».

« Les symptômes [...] sont notamment une sensation de picotement et d'engourdissement des lèvres, de la langue, des mains et des pieds, ainsi qu'une difficulté à avaler. Les symptômes peuvent se manifester de quelques minutes à dix heures après la consommation de l'aliment contaminé. Dans les cas graves, les symptômes

peuvent inclure une difficulté à marcher, une paralysie musculaire, une paralysie respiratoire et la mort. »

Toutes les huîtres ne sont évidemment pas visées par ce rappel. Pour l'heure, les mollusques sortis de deux fermes de l'Ouest depuis le début octobre sont dans la mire : Albion Farms and Fisheries et Union Bay Seafood.

L'ACIA avertit toutefois que son enquête se poursuit et que d'autres produits pourraient être ajoutés à la liste.

Que faire avec les emballages en stock?

« Les détaillants, les hôtels, les restaurants et les institutions ne doivent pas vendre, servir ou utiliser le produit visé. [...] Vérifiez si vous avez les produits visés par le rappel à la maison ou dans votre établissement. Si c'est le cas, jetez-les ou rapportez-les au magasin où ils ont été achetés. »

Si vous pensez avoir été malade après consommation, contactez votre médecin.

— LE SOLEIL

Pourquoi vous devriez utiliser de l'Huile de Coco

Il y a beaucoup de raisons convaincantes pour lesquelles l'huile de coco est considérée comme l'une des meilleures huiles du monde.



Elle peut être utilisée pour le traitement de différents types de maladies et problèmes de santé liés aux cheveux, tels que les pellicules et les irritations du cuir chevelu. En fait, des experts indiens ont prouvé que l'utilisation de l'huile de coco est le meilleur moyen de traiter les peaux à problèmes.

ACNÉ ET CICATRICES D'ACNÉ

Appliquez de l'huile de noix de coco sur votre peau peut réduire l'apparition de l'acné. L'acné se produit quand les pores de la peau sont bouchés – l'huile de noix de coco nettoie les pores et réduit ainsi l'acné.

Les cicatrices sont causées par l'acné lorsque vous ne la traitez pas à temps. L'acné s'infecte et des cicatrices apparaissent ensuite sur la peau non traitée. Si vous l'utilisez régulièrement, l'huile de noix de coco peut traiter les cicatrices d'acné très efficacement.

ÉRUPTIONS CUTANÉES

Les éruptions cutanées sont monnaie courante. Heureusement, l'huile de noix de coco rend service dans ce cas également, en assouplissant la peau et en réduisant l'intensité et les conséquences provoquées par les éruptions cutanées.

DÉMANGEAISONS DE LA PEAU

L'huile de coco apaise les démangeaisons de la peau et adoucit la peau. Les personnes qui utilisent de l'huile de noix de coco n'auront pas de problèmes liés à la peau sèche.

11.97\$
Prix spécial



En spécial chez :

Accès-pharma
chez Walmart

webbernaturals.com

Valide du 18 octobre au 21 novembre 2017

Consultez la nouvelle page Facebook Webber Naturals Québec

Ce produit peut ne pas vous convenir. Toujours lire l'étiquette et suivre le mode d'emploi.



L'équipe de contrôle des infections de l'HGH: Linda Ouimet, Lise McDonnell, Lise Dugas, Diane Campeau, Marc Larivière, Vicky Bertrand, Patric Kirk, Karina Grenier, Monique Ménard, Nathalie Lortie, Michel Racicot et Caroline Tremblay. — COURTOISIE

SEMAINE NATIONALE DU CONTRÔLE DES INFECTIONS

La propreté à l'avant-plan à l'HGH

MARTIN BRUNETTE
mbrunette@ledroit.com
Correspondant régional

L'Hôpital général de Hawkesbury et district (HGH) se démarque au niveau de la propreté grâce à son projet Promouvoir le lavage des mains avant les repas. Depuis le lancement en mai, pas moins de 95 % des patients ont accepté de laver leurs mains avant les repas réduisant ainsi le risque de propagation des germes.

En annonçant les résultats de son projet, l'HGH souligne du même coup la Semaine nationale du contrôle des infections, qui a lieu jusqu'au 20 octobre.

Le projet vise notamment à encourager les patients à jouer un rôle actif dans leurs propres soins en utilisant de bonnes pratiques d'hygiène des mains, ce qui améliore la sécurité du patient et diminue le taux d'infection au C difficile.

Le C. difficile est une bactérie qui vit dans l'intestin et qui fait partie de la flore intestinale normale, mais qui peut causer une infection. Les effets du C. difficile sont généralement modérés, mais parfois, ils peuvent être

importants. Dans les cas graves, une intervention chirurgicale peut s'avérer nécessaire. Dans les cas extrêmes, les infections au C. difficile peuvent être mortelles.

Le projet Promouvoir le lavage des mains avant les repas, mis en œuvre par l'équipe de contrôle des infections de l'HGH, fait également partie de la routine quotidienne du personnel de la cuisine et des ailes Nord, Est et de l'Unité des soins intensifs.

Les employés surpassent même les normes provinciales du taux de conformité relatif à l'hygiène des mains depuis que l'équipe a entrepris une campagne d'information.

La cible provinciale pour le

respect des mesures d'hygiène des mains chez les travailleurs est de 80 %. Le taux actuel de l'HGH est de 86 %. L'HGH vise un taux de 90 %.

UNE VIDÉO POPULAIRE

Comme outil d'apprentissage, le groupe de 20 Champions de l'hygiène des mains de l'HGH a créé une vidéo maison qui présente les quatre moments du lavage des mains en milieu hospitalier. Cette vidéo a été la troisième plus populaire dans le cadre d'un concours organisé par le Canadian Patient Safety Institute.

Celle-ci peut d'ailleurs être consultée sur le canal YouTube de l'HGH.

Nous n'avons pas inventé les soutiens-gorge... mais nous représentons les designers qui les ont rendus parfaits!

ROSA FAIA
BEAUTYFULL

Mille et Une Nuits
La Châtelaine
LINGERIE FINE • MAILLOTS

CENTRE FLEUR DE LYS
444 Boul. St-Joseph, Hull
819 770-1001
site : www.1001nuitschatelaine.ca
courriel : info@1001nuitschatelaine.ca

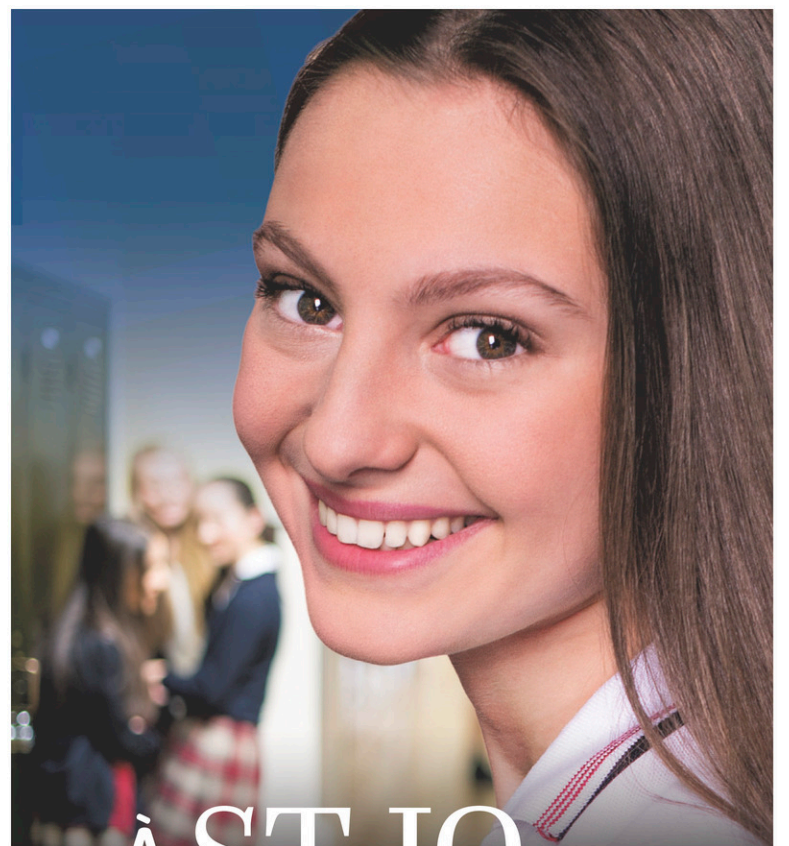
SUIVEZ-NOUS SUR
LES RÉSEAUX SOCIAUX



facebook.com/
LeDroitca



twitter.com/
LeDroitca



À ST-JO,
j'me dépasse!

JOURNÉE
PORTES
OUVERTES

LE 29 OCTOBRE
DE MIDI À 15 H



Viens rencontrer des passionnées
qui te feront découvrir
ton futur Collège!

Choix de programmes tels que : concentration arts plastiques / multimédia, formation générale enrichie.

POURQUOI CHOISIR LE COLLÈGE ST-JOSEPH ?

- Réputation de qualité
- Encadrement faisant toute la différence
- Pédagogie adaptée aux filles
- Sports pour tous les goûts
- Apprentissage de l'anglais et de l'espagnol
- Voyages culturels aux États-Unis et en Europe et plus encore!

Notre collège offre un enseignement en formation générale conduisant à l'obtention d'un diplôme d'études secondaires. Cours dispensés en français.

174, rue Notre-Dame-de-l'Île, Gatineau | 819.776.3123



collegestjoseph.ca

Suivez-nous

carrefour papineau-buckingham

carrefour@ledroit.com

BENOIT SABOURIN bsabourin@ledroit.com



La Grande marche de Papineauville

La municipalité de Papineauville et ses partenaires organisent l'événement «La Grande marche de Papineauville», le 21 octobre, en collaboration avec le Grand défi Pierre Lavoie. Pour l'occasion, les participants seront invités à marcher un parcours de cinq kilomètres. Le départ se fera au parc Henri-Bourrassa, à compter de 10 h. L'inscription gratuite doit être faite à l'adresse suivante : onmarche.com.

Opération Enfant Soleil

Le spectacle-bénéfice «Un monde imaginaire», au profit d'Opération Enfant Soleil, sera présenté le 21 octobre, à la salle communautaire de Papineauville. L'événement, qui mettra en relief le chant, la danse, la magie et l'humour, débutera à 18 h 30. Billets et information : Jessica Renaud au 819-423-5003 ou par écrit à

j3ssk@hotmail.com.

Troutet au Café des artistes

L'artiste Gilbert Troutet et ses musiciens seront de passage au Café des artistes de la Lièvre, à Buckingham, le 28 octobre, afin de présenter le spectacle «La fête à nos chansons». Le concert débutera à 20 h. Coût du billet : 15 \$. Réservations (souper et/ou spectacle) : 819-281-1987.

Initiation au pickleball

La FADOQ Outaouais tiendra une clinique gratuite de pickleball, le 1er novembre, de 10 h à 12 h, au Centre communautaire de Papineauville. Pour participer, les gens doivent s'inscrire en appelant le bureau régional de l'organisme au 819-777-5774 ou en écrivant à oufadoqoutaouais@gmail.com. L'inscription et la carte FADOQ sont obligatoires pour prendre part à l'activité.

AGA des producteurs de ginseng

Le Club de producteurs de ginseng de la Vallée-de-la-Gatineau invite le public à son assemblée

générale annuelle qui se déroulera le 2 novembre, à 19 h, au 870, chemin Donaldson, à L'Ange-Gardien.

Invitation aux artisans et artisanes

Le Cercle de Fermières Papineauville tiendra son traditionnel Salon de Noël, les 11 et 12 novembre, et des places sont encore disponibles pour les artisans et artisanes souhaitant bénéficier d'un kiosque lors de l'événement. Information : Pierrette au 819-423-6973 ou Lucie au 819-427-9949.

Atelier d'origami pour les jeunes

Un atelier d'origami pour les jeunes âgés 5 à 12 ans aura lieu le 3 décembre, de 9 h à 12 h, à la bibliothèque de Saint-André-Avellin. L'activité, chapeautée par le Centre d'action culturelle de la MRC de Papineau, sera animée par la maître de l'origami, Valérie Perreault. Une lecture d'un conte et une fabrication d'un bateau en papier, destinée aux 5 à 8 ans, auront lieu à 9 h. La conception d'un modèle d'origami plus complexe, destinée aux 8 à 12 ans, se déroulera à partir de 10 h 30. Les ateliers sont gratuits. Inscription obligatoire au 819-983-2027 ou par courriel à centreculturel@videotron.ca.

ÉNERGIE BROOKFIELD OFFRE 20 000 \$ AU BOULEV'ART DE LA VALLÉE



L'entreprise Énergie Brookfield a récemment remis un chèque de 20 000 \$ au Boulev'Art de la Vallée afin d'aider l'organisme offrant des services en santé mentale dans le comté de Papineau. Le don d'Énergie Brookfield sera dédié à la reconfiguration et au réaménagement de l'atelier d'art de l'organisme qui offre une démarche d'exploration et d'expression de soi par le biais de différents médiums et différentes techniques. Sur le territoire de la Vallée-de-la-Lièvre, ce sont environ 40 personnes annuellement qui fréquentent ces ateliers. Sur la photo, on reconnaît Pierre Leclair, directeur général du Boulev'Art de la Vallée, et Norman Perreault, vice-président chez Énergie Brookfield.

— PHOTO DE COURTOISIE



Portes ouvertes

Le dimanche 22 octobre 2017 de 11 h à 14 h

Visites guidées de nos installations : le laboratoire (secteur Gatineau), le four crématoire (secteur Hull), les salles de sélection des cercueils et des urnes, les salons d'exposition, les chapelles et nos véhicules.

Une occasion unique de poser toutes vos questions à notre personnel qualifié. Du café et un léger goûter vous seront servis.

Vous êtes tous les bienvenus.

PRÉSENT
À CHAQUE
INSTANT



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Secteur Hull

95, boul. de la Cité-des-Jeunes

Secteur Gatineau

1369, boul. La Vérendrye Ouest

819 568-2425 | PRÉSENT À CHAQUE INSTANT | cfo.coop

ZONE 55+

MIEUX-ÊTRE

Le Toucher Thérapeutique (2e partie)

Le mieux-être au bout des doigts



Alors que le corps enregistre le vécu émotionnel de toute une vie, le *Toucher Thérapeutique (TT)* aide à nettoyer les mémoires négatives, ce qui libère les réactions qui peuvent nous faire souffrir. De plus, la peau est un médium qui a une mémoire et qui est le premier rempart contre ce qui nous entoure et qui donne un accès constant à notre environnement.

Puisque l'être humain est un système énergétique ouvert et complexe, l'être qui est en santé possède, idéalement, une énergie vitale qui circule librement et de façon équilibrée et symétrique dans tout l'organisme. De plus, chacun de nous est capable de transformation. Le thérapeute du TT accède à ce flot énergétique par l'imposition des mains tout près de la peau, soit entre 1 à 6 pouces, afin de faire connaissance avec ce champ vital. Il bouge les mains - c'est là que son art s'exerce - avec ou sans toucher.

Les étapes du TT

Dans un premier temps, le thérapeute évalue le champ énergétique du client en imposant ses mains. Des picotements, des sensations de chaleur ou de froid ou des petites décharges électriques sont souvent des indices de rebonds magnétiques qui renseignent sur l'état du champ analysé.

Dans un deuxième temps, le balayage ou époussetage magnétique cherche à enlever les particules qui bloquent et encombrant le flot énergétique et est souvent ressenti tant par le client que le thérapeute.

Finalement, alors que le champ énergétique est dégagé, vient l'étape essentielle, soit celle du transfert d'énergie du thérapeute au client, alors qu'une main projette et l'autre dirige le flux d'énergie dans les régions perturbées.

Le TT ne permet pas de diagnostiquer la maladie et ne remplace aucunement les conseils d'un médecin. Cependant, le TT n'entrave pas l'efficacité des traitements ou des médicaments. Le TT n'est pas un remède miracle, mais il réveille le potentiel de mieux-être présent en chacun.

De nombreuses études scientifiques constatent la validité et l'efficacité de l'approche, mais ne démontrent pas pourquoi elle fonctionne... Ce qui alimente la controverse autour des médecines alternatives.

UNE PRÉSENTATION DE



Au Château de l'Île, Tout est conçu pour vous!



Louez un appartement et choisissez parmi l'une des promotions suivantes:

- Un mois de loyer **GRATUIT***
- 100 \$ de rabais sur un forfait de trois repas**

Une chambre: 1 600\$ | Deux chambres: 1 750\$

Communiquez avec notre équipe de conseillers.

1 855 790-7787 | residencedelile.ca

223, rue St-Rédempteur, Gatineau (Québec) J8X 4H1

** Forfait-repas d'un minimum de trois repas par jour/un mois.

KATASA

éditorial

PIERRE-PAUL NOREAU
PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
pnoreau@ledroit.com

PATRICE GAUDREULT
RÉDACTEUR EN CHEF
pgaudreault@ledroit.com

GENEVIÈVE TURCOT
DIRECTRICE DE L'INFORMATION
gturcot@ledroit.com

Bombardier : une sortie honorable

PIERRE
JURY

pjury@ledroit.com



Dans la prise de contrôle des avions de la CSeries de Bombardier par Airbus — parce qu'il faut appeler un chat un chat —, les Québécois doivent faire contre mauvaise fortune bon cœur.

Le projet de développer au Québec une nouvelle gamme d'avions performants était trop ambitieux pour les moyens de ce fleuron de l'industrie aéronautique qu'est Bombardier. Joueur majeur au pays, Bombardier n'avait tout simplement pas les reins assez solides pour concevoir la C Series et la propulser dans un marché mondial hyper-compétitif qu'elle estimait à 250 milliards \$. Quand la facture a grimpé de 3 à 6 milliards \$, Bombardier s'est mis à étouffer.

L'avion est bon, par contre, et dès que Boeing a réalisé ses nombreux atouts, sa réponse a été de l'attaquer avec la complicité d'un gouvernement américain prêt à tout pour gagner -- la seule philosophie que comprenne le président Donald Trump. L'imposition de tarifs douaniers qui ont fait tripler la facture au transporteur Delta était malicieuse mais dans ce domaine et dans ce pays, les règles du marquis de Queensberry ne tiennent pas. C'est chacun pour soi et tous les coups sont permis.

S'il restait un doute à l'effet que les avions de la C Series étaient largement supérieurs à ceux de la compétition, il s'est envolé avec l'entrée d'Airbus dans le dossier, le seul avionneur capable de tenir tête à Boeing. Les qualités de la C Series profiteront à Airbus qui se glissera dans ce marché en croissance des petits avions de 100 à 200 passagers où il ne comptait pas.

Airbus et Bombardier avaient déjà discuté d'alliances il y a deux ans. Mais le C Series n'était pas au point comme aujourd'hui. Et outre ses reins solides, Airbus apporte à Bombardier un réseau de distribution et une crédibilité à toute épreuve.

Car c'était la principale chose qui manquait à Bombardier, la solidité à long terme. Pourquoi un transporteur achèterait-il une flotte d'avions sans la conviction que son fabricant sera là à long terme? Qui veut acheter une auto d'une compagnie qui risque de fermer ses portes?

Aujourd'hui, ce n'est plus un souci. Airbus vient rassurer tous les acheteurs potentiels, la société franco-germanique sera là longtemps.

Cette sécurité qu'elle apporte à Bombardier, Airbus l'a monnayée cher : elle n'a même pas eu à payer. Rien, pas un sou! Elle a reçu 50,01 % de la compagnie formée pour la C Series sur un plateau d'argent.

Frustrant pour les contribuables québécois qui avaient mis 1,3 milliard \$ dans Bombardier il y a deux ans?

Certes, leur investissement vient de tomber de 49 à 19 %. Mais il vaut mieux posséder 19 % d'une entreprise qui a de belles perspectives d'avenir que 49 % d'une autre dont le futur est sombre. À terme, les Québécois récupéreront leurs billes, et plus encore. Quant aux contribuables canadiens, ils n'étaient pas si vulnérables. Le fédéral n'avait consenti qu'un prêt de 125 millions \$ à la C Series (sur une enveloppe globale de 372 millions \$); il les récupérera facilement.

Les États-Unis bénéficieront de centaines d'emplois au passage, à Mobile, en Alabama? Et M. Trump s'en réjouira? Au moins cela permettra de vendre des C Series à Delta et aux autres transporteurs américains.

L'essentiel, ce sont les milliers d'emplois demeureront au Québec, et pour longtemps encore. Compte tenu du précipice où vacillait Bombardier, l'arrivée d'Airbus constitue la meilleure des issues possibles pour tous. Sauf pour Boeing dont l'appétit vorace aura éveillé l'intérêt d'Airbus.

LA LOI SUR LE PORT DE L'UNIFORME POUR LES POLICIERS ADOPTÉE CETTE SEMAINE



« À VOUS LA PAROLE

Un rapport sévère

Je suis sévèrement contrariée par « le rapport accablant » du Protecteur du citoyen sur les urgences des hôpitaux de Hull et de Gatineau (*Le Droit*, 14 octobre).

Vendredi, le 29 septembre, mon mari a subi un accident vasculaire cérébral. Il a reçu l'attention nécessaire immédiatement à Hull. Les soins durant les quatre jours furent d'un calibre très élevé -- entretien, fournisseurs, personnel médical, etc. --, très professionnel et compétent. En Outaouais, nous avons de la chance.

Ce rapport est non seulement sévère, notre expérience nous dit qu'il est alarmiste et carrément faux.

C. Lonergan, Gatineau

Les problèmes à l'urgence

Le quotidien *Le Droit* n'aide pas la cause de l'Outaouais avec ses multiples critiques sur nos hôpitaux. Nous passons pour une gang d'incompétents. Vous ne parlez jamais de la démographie à Gatineau, de l'arrivée des baby boomers qui aurait dû être prévue, des personnes qui voient le médecin pour des riens, du vieillissement de la population... Non plus de la

fameuse échelle de douleur quantifiée au pire par ceux qui veulent passer plus vite, et ceux qui s'informent du temps d'attente à tout bout de champ. Ou du harcèlement quotidien des patients, des patrons et des journalistes.

J'invite les pousseurs de crayons qui ne se fient qu'aux statistiques à s'installer au triage de l'urgence pour voir s'ils feraient mieux. Le délai maximal de 10 minutes pour l'évaluation relève de la paranoïa.

JD Lafontaine, Gatineau

Un 6^e pont, un tabou?

Pourquoi le maire Jim Watson ne veut-il pas d'un sixième pont entre Ottawa et Gatineau? Pourquoi favorise-t-il un tunnel dans un sol argileux et vulnérable, des coûts exorbitants, d'autres quartiers éventrés? Ne serions-nous pas mieux de retourner au pont dans l'est, délaissé par les « pas dans ma cour » ou une autre raison qui m'échappe? Le temps n'est-il pas venu? Et pourquoi pas un jumeau dans l'ouest?

Moi qui suis de l'est, je rêve d'un pont utilisé par tout ce qui bouge. Pourquoi est-ce une idée si obscène?

Nicole Beauchamp, Ottawa

BUREAU D'OTTAWA

47, rue Clarence, bureau 222, Ottawa (Ontario) K1N 9K1

BUREAU DE GATINEAU – SERVICE À LA CLIENTÈLE

85 ch. de la Savane, Gatineau (Québec)

Ledroit.ca/Question du jour

Qu'avez-vous pensé du débat des candidats à la mairie de Gatineau, mardi, à l'UQO?

Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com



le pays

L'Ontario veut interdire le port obligatoire de talons hauts au travail

TORONTO — Un projet de loi déposé mardi à l'Assemblée législative de l'Ontario permettrait aux femmes de cette province de refuser de porter des talons hauts en milieu de travail.

Le projet de loi d'initiative parlementaire a été déposé par la députée libérale Cristina Martins, qui estime que cet enjeu est surtout

important pour les employées de restaurants et de bars. M^{me} Martins soutient que des femmes qui ont refusé de porter des talons hauts ont ensuite subi des représailles - ou même été congédiées.

En vertu de l'amendement proposé à la Loi sur la santé et la sécurité au travail de l'Ontario, le code vestimentaire en milieu de travail

ne pourrait plus obliger une employée à porter des chaussures «non sécuritaires».

Le président de l'Association des podiatres de l'Ontario, James Hill, rappelle en effet que le port de talons hauts augmente les risques d'oignons ainsi que de douleurs et de blessures musculosquelettiques. Il soutient que les podiatres

ontariens traitent deux fois plus de femmes que d'hommes pour des douleurs et des déformations aux pieds, souvent dues aux talons aiguilles que certaines doivent porter au travail.

La Colombie-Britannique a interdit plus tôt cette année aux employeurs d'obliger leurs employées à porter des talons hauts au travail.

Dans un document d'orientation publié l'an dernier sur les codes vestimentaires «genrés», la Commission ontarienne des droits de la personne avait recommandé que les employées de restaurants et de bars ne soient plus forcées de porter des talons hauts, des jupes courtes et des décolletés plongeants. — LA PRESSE CANADIENNE

Une culture à changer

La ministre David appelle les victimes d'agression à briser le silence

IAN BUSSIÈRES
Le Soleil

QUÉBEC — La ministre de la Condition féminine, Héléne David, a appelé mardi à changer la culture du silence concernant le harcèlement et les agressions sexuelles à la suite de la diffusion massive des mots **#MoiAussi** et **#MeToo** sur les réseaux sociaux par des personnes qui avouaient ainsi avoir été agressées ou harcelées sexuellement.

La comédienne Alyssa Milano avait lancé le bal dimanche sur Twitter en invitant les 3,4 millions de personnes qui la suivent à écrire **#MeToo** si elles avaient été victimes d'agression. Celle qui jouait Samantha Micelli dans la comédie de situation *Who's the Boss* et Phoebe Halliwell dans la série télé *Charmed* avait enchaîné en inscrivant **#MeToo** elle aussi.

«J'espère que vous ne vous posez plus la question aujourd'hui à savoir pourquoi il y a une ministre de la Condition féminine. Nous sommes tous et toutes interpellés par ce qui se passe en ce moment», a déclaré la ministre David après avoir été questionnée par les médias à ce sujet mardi à l'Assemblée nationale.

«Ce n'est pas pour rien qu'il y a des centaines et des milliers et des milliers de tweets de femmes qui dévoilent des choses, des hommes

qui dévoilent des choses aussi. On a besoin, nous tous, hommes et femmes, de passer à quelque chose d'autre, de changer cette culture du silence.»

COMPLICITÉ SILENCIEUSE

La ministre a rappelé les déclarations des membres de l'Académie des Oscars quand ils ont décidé d'expulser le producteur déchu Harvey Weinstein, accusé par une trentaine de femmes de gestes allant du harcèlement jusqu'au viol.

«Ils ont eu des déclarations assez importantes, mais quand ils parlent de complicité silencieuse, est-ce que nous ne sommes pas tous et toutes, dans nos milieux, à un moment donné, témoins de quelque chose? Est-ce que si on se posait tous la question, est-ce qu'on n'aurait pas quelque chose à dire sur quelque chose qu'on a entendu, qu'on a vécu soi-même, que quelqu'un nous a rapporté?» a interrogé la ministre.

Elle a ajouté que ces situations sont loin d'être limitées au milieu de la culture. «Ne pensons pas que ça se passe juste ailleurs, ça se passe dans tous les milieux. Un dévoilement de femmes, en grande majorité, qui disent, je libère une parole que je n'ai pu dire avant. Ça, c'est le bienvenu. Est-ce que c'est terminé? Est-ce que ça va tout régler? Absolument pas.»

Qualifiant l'effet de **#MoiAussi**/**#MeToo** de «tornade», la ministre David a dit espérer qu'il soit encore plus fort que celui des mots **#AgressionsNonDénoncées**/**#BeenRapedNeverReported** popularisés sur les réseaux sociaux après les plaintes d'agressions sexuelles déposées contre l'ex-animateur radiophonique Jian Ghomeshi.

«Cette fois-ci, il faut que ce soit un point tournant vers la



Se disant interpellée par l'utilisation massive des mots-clés **#MoiAussi** et **#MeToo** sur les réseaux sociaux, la ministre de la Condition féminine, Héléne David, a encouragé les victimes à briser le silence. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

non-acceptation, ni de la part des femmes, ni de la part des hommes, ni de la part des collègues. La culture des relations hommes-femmes doit changer», a poursuivi la ministre, qui souhaite qu'il y ait un «avant-Weinstein» et un «après-Weinstein».

Si elle a salué l'initiative **#MoiAussi**/**#MeToo**, M^{me} David a cependant mis en garde contre les dénonciations nominatives. «Effectivement, les avocats, les juristes disent de faire attention, car il peut y avoir des accusations qui n'ont pas été évaluées. Ce qui est important, c'est que les gens puissent dire: il y a quelque chose qui m'est arrivé. On parle dans la grande majorité de dénonciations non nominatives.»

La ministre souhaiterait que les dénonciations puissent se faire dans les milieux de travail plutôt

que sur les réseaux de sociaux. «Voilà la culture qu'il faut changer! Dans les milieux, il faut pouvoir se dire, *ben* là, le patron est comme ça, la patronne est comme ça, il se passe quelque chose.»

CLAIREMENT FÉMINISTE

Enfin, celle qui vient tout juste d'hériter du ministère de la Condition féminine n'a pas hésité à se dire féministe alors que Lise Thériault, qui occupait le poste avant elle, s'était d'abord positionnée comme «non-féministe» avant de se dire «féministe à ma manière» en février 2016.

«Je suis clairement féministe, et plus je vieillis, plus je suis féministe [...] Plus on vieillit, plus on a du pouvoir, plus on s'aperçoit que pour une femme, honnêtement, c'est beaucoup plus difficile que pour un homme [...] Pour le pouvoir

social, le pouvoir économique, le pouvoir de l'argent, le pouvoir du chef d'entreprise, le pouvoir d'avoir des métiers très bien rémunérés, je regrette, ça ne va pas si vite que ça», a-t-elle résumé.

La ministre a ajouté qu'elle allait bientôt déposer un projet de loi pour prévenir et contrer les violences sexuelles dans les collèges et les universités.

«Ça, c'est un pas extrêmement important. Ça fait un an qu'on y travaille, qu'on entend les femmes, qu'on entend les hommes. Puis depuis que j'ai ces fonctions-ci, les femmes m'arrêtent sur la rue, les hommes aussi, avec une énorme empathie pour ce dossier-là. Les gens, j'ai l'impression qu'ils ont beaucoup d'attentes envers la fonction que j'exerce. Bien savez-vous quoi? Je vais l'exercer avec énormément de passion et de rigueur.»

PROCHAIN

5@7

REGROUPEMENT DES GENS D'AFFAIRES DE LA CAPITALE NATIONALE

leDroit AFFAIRES 1^{er} ANNIVERSAIRE GATINEAU/OTTAWA

Une présentation de la **BANQUE NATIONALE** Réalisons vos idées™

LE MERCREDI 25 OCTOBRE

au Hilton

Hilton
LAC-LEAMY
Salle Julien/Gagnon/Walker

RSVP: ledroitaffaires.ca

DEMANDES POUR LES MUNICIPALITÉS

Les parents réclament de meilleurs services

La Presse canadienne

MONTREAL — Les parents de jeunes enfants souhaiteraient que les municipalités offrent de meilleurs services à leur marmaille, indique un sondage de l'Observatoire des tout-petits, et selon la directrice de l'organisation, ces aménagements ne seraient pas très coûteux pour les avantages qu'ils procureront aux familles.

« Les municipalités disposent de plusieurs leviers pour agir sur l'environnement du tout-petit, de plein d'opportunités d'influencer son développement et son bien-être », a souligné Fannie Dagenais, directrice de l'Observatoire des tout-petits, un projet de la Fondation Lucie et André Chagnon qui a pour objectif de mettre les intérêts des enfants à l'avant-plan des débats au Québec.

Le sondage de la firme Léger a été réalisé en septembre et en octobre, à l'aube des élections municipales, auprès de 1000 parents d'enfants âgés de 0 à 5 ans. Comme le sondage a été réalisé en ligne, la marge d'erreur ne s'applique pas.

Selon l'enquête, 91 % des répondants voudraient plus de services pour leurs tout-petits, dont des parcs, des activités sportives ou des événements organisés spécifiquement pour les plus jeunes.

« Cette donnée exprime un réel besoin et un souhait des parents d'être soutenus pour favoriser le développement et le bien-être de leurs tout-petits », a indiqué M^{me} Dagenais.

Les données du sondage indiquent que ce pourcentage grimpe à 94 % auprès des résidents des municipalités de 100 000 habitants et plus – et auprès des femmes.

Parmi les facteurs qui les pousseraient à utiliser ces services, on retrouve notamment la gratuité ou le coût abordable (75 %) et l'horaire adapté aux heures de travail de parents (52 %).

M^{me} Dagenais a aussi relevé que plusieurs parents n'étaient même pas au courant de l'offre de leur ville – plus d'un sur cinq disait ignorer les services consacrés aux jeunes enfants.

« Peut-être y a-t-il un travail à faire de ce côté-là pour s'assurer que l'offre soit connue et utilisée », a-t-elle suggéré.

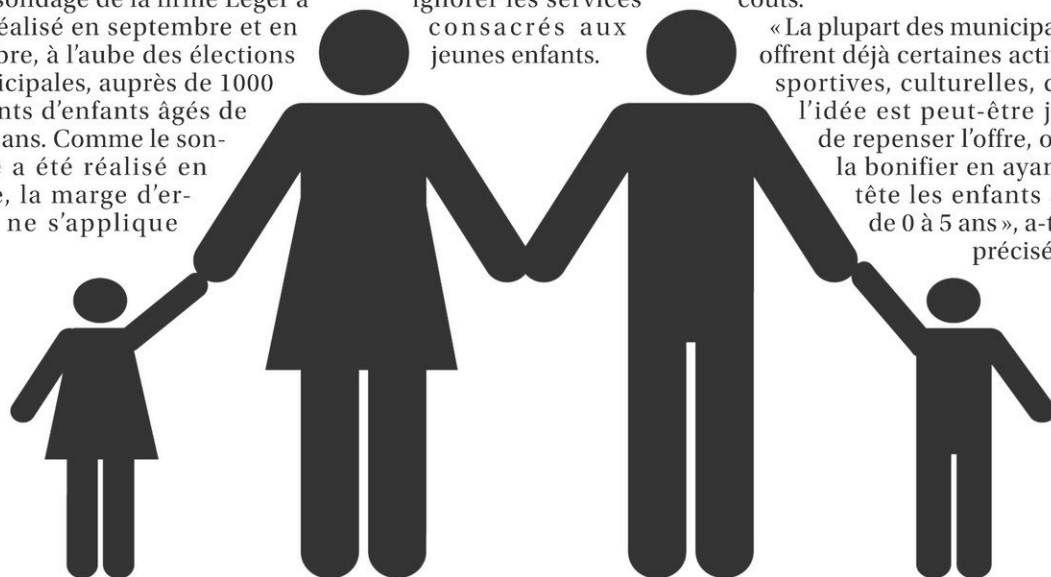
MOYENS LIMITÉS

Fait intéressant, toutefois, les parents reconnaissent que ce sont les gouvernements provincial et fédéral qui sont les mieux outillés pour répondre à la demande.

Plus d'un répondant sur deux juge que c'est le gouvernement provincial qui est le meilleur pour « améliorer le bien-être et le développement (des) enfants », alors que le quart des parents estime que c'est le gouvernement fédéral. Seulement 15 % d'entre eux ont répondu que leur municipalité était mieux outillée pour satisfaire à leurs besoins.

Bien qu'elles aient moins de marge de manœuvre, M^{me} Dagenais croit que les municipalités peuvent améliorer leurs services aux plus jeunes sans trop de coûts.

« La plupart des municipalités offrent déjà certaines activités sportives, culturelles, donc l'idée est peut-être juste de repenser l'offre, ou de la bonifier en ayant en tête les enfants âgés de 0 à 5 ans », a-t-elle précisé.



0\$ DÉPÔT À LA SIGNATURE

Unifamiliale
Semi-détaché
Condo
Multi-logements

Un choix judicieux...

LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE
Depuis 1985

8 MODÈLES À VISITER

Gatineau • Cantley
L'Ange-Gardien • Thurso
Notre-Dame-de-la-Salette

Venez nous visiter au
176, rue des Becs-Scie, Gatineau

À PARTIR DE **159 900\$**

819 986-1128 www.laurentlabrie.com
*certaines conditions s'appliquent. RBQ : 5694-3558-01

COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE

Stéphanie Vallée enverra un vérificateur externe

QUÉBEC — La ministre de la Justice, Stéphanie Vallée, enverra un vérificateur externe à la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse (CDPDJ) pour faire toute la lumière sur la crise qui secoue l'organisme.

Depuis la fin août, plusieurs employés ont accusé, anonymement, la présidente Tamara Thermitus d'abus d'autorité et de mauvaise gestion. Cette dernière fait

d'ailleurs l'objet d'une enquête du Protecteur du citoyen.

Mardi, trois commissaires ont de plus confié à La Presse se sentir mis à l'écart depuis l'arrivée en poste de M^{me} Thermitus.

La présidente et 11 commissaires sont nommés par l'Assemblée nationale, mais la CDPDJ est un organisme indépendant du gouvernement.

« La situation actuelle fera

l'objet d'une évaluation, a tranché M^{me} Vallée, mardi. Il est important d'aller au fond des choses, d'obtenir de la part de quelqu'un, d'un expert complètement indépendant un diagnostic. »

La ministre a affirmé s'être entretenue avec M^{me} Thermitus mardi, et celle-ci aurait donné son aval à une vérification indépendante.

LA PRESSE CANADIENNE

PROJET DE LOI 62

Une loi « raciste », selon Mitch Garber

LIA LÈVESQUE

La Presse canadienne

MONTRÉAL — L'homme d'affaires et ancien « dragon » Mitch Garber a livré un discours qui n'a laissé personne indifférent, mardi, devant la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, et lors d'un point de presse qui a suivi.

NEUTRALITÉ RELIGIEUSE

Le projet de loi 62 du gouvernement Couillard sur la neutralité religieuse de l'État est « raciste » et contre les femmes musulmanes, s'est-il exclamé en anglais et en français.

Il n'y est pas allé de main morte pour qualifier le projet de loi 62, qui stipule qu'un membre du personnel des organismes publics doit exercer ses fonctions à visage découvert, tout comme celui qui reçoit le service public doit avoir le visage découvert.

L'homme d'affaires, qui a souligné son origine juive, s'est même dit « gêné », embarrassé, parce que les Québécois ne sont pas racistes.

Après avoir dit que la Charte des valeurs du précédent gouvernement péquiste aurait été « la balle dans la tête de la croissance économique et culturelle de Montréal et du Québec », il a ajouté que « la loi 62, une version diluée, se trouve sur la table, et je suis contre, parce que c'est un projet de loi anti-femmes musulmanes qui essaie de se déguiser en autre chose ».

Interrogé après son allocution, il a réitéré ses propos, en ajoutant même le qualificatif de raciste.

« Moi j'aime la transparence. Si c'est une loi contre les femmes musulmanes, contre le fait qu'elles couvrent leur face, dis-le et appelle-le comme il faut. Je suis contre les façons indirectes de faire des choses qui devraient

être faites de façon plus transparente et directe. Je trouve que c'est une loi qui me paraît raciste aujourd'hui, de la façon dont c'est présenté et écrit », a-t-il critiqué.

SALAIRE MINIMUM À 15 \$

Interrogé sur le salaire minimum à 15 \$, l'homme d'affaires a tenu des propos nuancés.

Dans son allocution, il s'était justement inquiété du fait que le revenu familial médian au Québec était le plus faible au pays et qu'il fallait trouver des moyens de le relever. Trop d'emplois sont peu qualifiés et faiblement rémunérés au Québec, a-t-il déploré.

« J'ai plus peur du nombre d'occupations qui peuvent être remplacées par l'automatisation. Oui, le salaire minimum, c'est une chose à discuter, parce que si on a le revenu des ménages le plus bas au Canada, c'est mauvais. Et avec un taux d'emploi qui est haut, aujourd'hui, on a trop d'emplois qui sont à bas salaires. Et ce sont les premiers qui vont être remplacés par l'automatisation », a-t-il fait valoir.

« Il faut discuter de beaucoup de choses en même temps : le salaire minimum, pour qu'il y ait moins de gens qui sont pauvres, ou sur le bord de la pauvreté, mais aussi sécuriser les occupations pour que ces gens-là ne perdent pas leur occupation et se retrouvent sur le chômage, parce que leur occupation a été automatisée », a ajouté le président du conseil d'administration du Cirque du Soleil.

NETFLIX

L'homme d'affaires est aussi allé à contre-courant de bien des commentaires entendus jusqu'ici au sujet de l'entente négociée par la ministre fédérale du Patrimoine, Mélanie Joly, au sujet de Netflix qui n'est pas soumise à la Taxe sur les produits et services, contrairement à ses concurrents comme Bell et Vidéotron.

Cette entente n'est pas parfaite, a-t-il opiné, en ajoutant que s'il avait eu à la négociation, il aurait probablement procédé différemment.

Mais il s'est empressé d'ajouter qu'« il est important d'avoir de grands noms sous contrat au Québec, au Canada, à Montréal, parce que ça attire d'autres grands noms ». Et même parfois, dans de grands immeubles à bureaux, des locataires sont attirés parce que de tels grands noms viennent y élire domicile. « Netflix va attirer d'autres compagnies », a-t-il opiné.

BONNE FÊTE 85 ANS



Georgette Meunier Larose

Nous te souhaitons santé, bonheur et une longue vie.

Guy, Luc (Johanne), Stéphane (Karine), Pierre-Luc Danica, Justin et Jacob

Qui t'aiment énormément

Pourquoi vous devriez utiliser de l'Huile de Coco



Il y a beaucoup de raisons convaincantes pour lesquelles l'huile de coco est considérée comme l'une des meilleures huiles du monde.

Elle peut être utilisée pour le traitement de différents types de maladies et problèmes de santé liés aux cheveux, tels que les pellicules et les irritations du cuir chevelu. En fait, des experts indiens ont prouvé que l'utilisation de l'huile de coco est le meilleur moyen de traiter les peaux à problèmes.

ACNÉ ET CICATRICES D'ACNÉ

Appliquez de l'huile de noix de coco sur votre peau peut réduire l'apparition de l'acné. L'acné se produit quand les pores de la peau sont bouchés – l'huile de noix de coco nettoie les pores et réduit ainsi l'acné.

DÉMANGEAISONS DE LA PEAU

L'huile de coco apaise les démangeaisons de la peau et adoucit la peau. Les personnes qui utilisent de l'huile de noix de coco n'auront pas de problèmes liés à la peau sèche.

Les cicatrices sont causées par l'acné lorsque vous ne la traitez pas à temps. L'acné s'infecte et des cicatrices apparaissent ensuite sur la peau non traitée. Si vous l'utilisez régulièrement, l'huile de noix de coco peut traiter les cicatrices d'acné très efficacement.

ÉRUPTIONS CUTANÉES

Les éruptions cutanées sont monnaie courante. Heureusement, l'huile de noix de coco rend service dans ce cas également, en assouplissant la peau et en réduisant l'intensité et les conséquences provoquées par les éruptions cutanées.

En spécial chez :

Accès-pharma
chez Walmart

webbernaturals.com

Consultez la nouvelle page Facebook
Webber Naturals Québec

Valide du 18 octobre au 21 novembre 2017

Ce produit peut ne pas vous convenir.
Toujours lire l'étiquette et suivre le mode d'emploi.



Cette publicité a été payée par WN Pharmaceuticals Inc.



Assistez à nos conférences voyages

Samedi 28 octobre 2017

Hôtel Best Western Plus Gatineau - Ottawa

131 Rue Laurier, Gatineau, QC J8X 3W3



10h00 France du Sud-Ouest

10h00 Islande Place limitée

11h00 Inde du Sud

11h00 Sud-Ouest américain Place limitée

12h00 Roumanie et Bulgarie

13h00 Guatemala Place limitée

13h00 Norvège

14h00 Musique et festivals en Europe centrale

15h00 Indonésie, Bali et Lombok Place limitée

15h00 Vietnam, Laos et Cambodge

Nos conférenciers

Laurier Tremblay

Céline Béland

Marc-André Bédard

Inscrivez-vous gratuitement

www.voyageshumania.ca/conférences

418-380-2929 | 1-844-704-2929

Maximum de 25 personnes sur tous nos départs

Détenteur d'un permis du Québec



LeDroit.com

UN SITE WEB RÉINVENTÉ

DU NOUVEAU DANS NOTRE UNIVERS NUMÉRIQUE

UNE NAVIGATION SIMPLIFIÉE

TOUS VOS CONTENUS PRÉFÉRÉS DANS UN DESIGN REVU ET ÉPURÉ

UNE EXPÉRIENCE DE LECTURE ENRICHIE

ENCORE PLUS DE PHOTOS, DE VIDÉOS, D'INFOGRAPHIES

UN SITE ADAPTÉ

POUR TOUS NOS FORMATS NUMÉRIQUES

leDroit.com

ET DANS VOTRE APPLICATION



Un accès plus rapide à la section « Dernière heure »

Repérez l'icône sur votre écran d'accueil tablette et téléphone

leDroit

ALCOOL AU VOLANT

Un multirécidiviste veut donner des conférences

STÉPHANE BÉGIN

Le Quotidien

SAGUENAY — Le multirécidiviste de l'alcool au volant, Yves Martin, a beau vouloir donner des conférences dans les écoles ou faire de la publicité pour la Société de l'assurance-automobile du Québec pour dire qu'il ne faut pas boire et conduire, il reste à savoir si des groupes seront intéressés à l'entendre et à la recevoir.

L'homme de 37 ans de Laterrière au Saguenay a été condamné à 14 années de pénitencier le 26 janvier 2017 pour avoir fauché la vie à la petite famille de Mathieu Perron et Vanessa Tremblay-Viger (qui était enceinte) et de leur fils Patrick le soir du 1^{er} août 2015.

Un jury de 12 personnes l'a reconnu coupable de conduite, en décembre 2016, avec les facultés affaiblies causant la mort (taux de



Le récidiviste Yves Martin veut donner des conférences dans les écoles sur les dangers de l'alcool au volant. — LE QUOTIDIEN

,179) et de conduite dangereuse causant la mort (plus de 120 km/h sur une route de campagne).

Au moment de recevoir sa sentence de la part du juge François

Huot, de la Cour supérieure du Québec, Martin avait laissé entendre qu'il aimerait donner des conférences aux étudiants du secondaire et du cégep sur les dangers liés à la conduite avec les facultés affaiblies ou avec un taux supérieur à 80 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang.

Il a réitéré son souhait depuis qu'il purge sa sentence. Il aurait même obtenu l'autorisation des autorités carcérales, selon TVA.


Transféré au pénitencier à sécurité moyenne de Drummondville, Yves Martin y œuvre comme soudeur, donne de la formation et anime des ateliers des alcooliques anonymes.

« Une fois que la sentence a été rendue, Yves Martin s'est installé au pénitencier, a entrepris un travail et a commencé à penser à son plan de réhabilitation », explique M^e Jean-Marc Fradette, qui a défendu les intérêts de Martin à son procès.

« Il entrevoit sa demande de libération conditionnelle (dans plus de 12 mois) et il doit présenter un plan. Il aimerait faire profiter les gens de sa très mauvaise aventure. Il est prêt à donner des conférences dans les écoles secondaires et les cégeps et même à faire de la publicité. Ce sera à son agent de cas de prendre la décision et d'évaluer la faisabilité », exprime M^e Fradette.

Ce dernier ne cache pas que les efforts de son client pourraient militer pour une libération conditionnelle plus rapide. Il devra, pour y parvenir, avoir suivi des thérapies à l'intérieur des murs et avoir un bon comportement.

Au cours des prochains mois, Martin pourrait bénéficier de sorties autorisées avant de profiter de sorties de transition. Il pourra ensuite envisager une libération conditionnelle.



DITES-VOUS
SOUVENT
QUOI?
COMMENT?


NOUS POUVONS VOUS AIDER À MIEUX ENTENDRE

TEST AUDITIF DE DÉPISTAGE SANS FRAIS*

NE NÉCESSITE AUCUNE RÉFÉRENCE MÉDICALE

* Valide jusqu'au 31 octobre 2017

Une évaluation par un audioprothésiste est requise afin de déterminer si ce modèle vous convient.



Le Réseau VosOreilles
PARENT-SASSEVILLE ap.

TROIS CLINIQUES POUR VOUS SERVIR

PASCALE BOLDUC AUDIOPROTHÉSISTE GATINEAU 520, BOUL. DE L'HÔPITAL, 2C 819 243-7773 1 800 732-5370	FRANÇOIS SASSEVILLE AUDIOPROTHÉSISTE HULL 15, RUE GAMELIN, 510 819 771-5029 1 844 283-4843	MÉLANIE LÉGARÉ AUDIOPROTHÉSISTE AYLMER LES GALERIES D'AYLMER 819 557-1222 1 800 567-1580
---	---	---

VosOreilles.com

Gatineau, 2^e meilleure ville au pays pour les femmes

La Presse canadienne

Une étude révèle que Victoria, en Colombie-Britannique, est la meilleure ville au Canada pour être une femme, malgré l'écart de salaire entre les hommes et les femmes qui s'est légèrement aggravé ces dernières années.

L'étude du Centre canadien de politiques alternatives porte sur les différences d'accès à la sécurité économique et personnelle, à l'éducation, à la santé et aux postes de direction entre les hommes et les femmes.

La ville de Gatineau se classe en deuxième place de cette étude qui a été menée dans les 25 plus grandes villes canadiennes. Ottawa arrive au 11^e rang.

Québec se classe en sixième place, Sherbrooke en huitième et

Montréal en 15^e.

Selon l'étude, les villes du Québec ont tendance à surpasser le reste du Canada, surtout dans

la sphère économique. On fait valoir que le secteur public fort contribue à y réduire les écarts de salaire et d'emploi. De moins bons

résultats sont cependant enregistrés quand il s'agit de la promotion des femmes dans le secteur privé. La ville de Windsor, en Ontario,

occupe le dernier rang de ce classement. Les femmes y gagnent environ 75 % de ce que gagnent les hommes.

Meilleures villes au pays pour les femmes

1. Victoria, C.-B.
2. Gatineau, Qué.
3. Hamilton, Ont.
4. Kingston, Ont.
5. Vancouver, C.-B.
6. Québec, Qué.
7. Saint-Jean, T.-N.-L.
8. Sherbrooke, Qué.
9. Halifax, N.-É.
10. Toronto, Ont.
11. Ottawa, Ont.
12. London, Ont.
13. Kelowna, C.-B.
14. Abbotsford-Mission, C.-B.
15. Montréal, Qué.
16. St. Catharines-Niagara, Ont.
17. Winnipeg, Man.
18. Edmonton, Alb.
19. Saskatoon, Sask.
20. Kitchener-Cambridge-Waterloo, Ont.
21. Regina, Sask.
22. Calgary, Alb.
23. Barrie, Ont.
24. Oshawa, Ont.
25. Windsor, Ont.

LE TOUT NOUVEAU F-150 2018 EST ENFIN ARRIVÉ

LE PLUS COMPÉTENT À CE JOUR!



CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIES

- BOÎTE DE VITESSES AUTOMATIQUE ÉLECTRONIQUE À 10 RAPPORTS
- CAMÉRA DE REUL AVEC ASSISTANCE DYNAMIQUE À L'ATTELAGE DE REMORQUE

UN DUR Ford DE DUR

LOUEZ LE **F-150 XLT 4X4 2018 SUPERCREW** ÉQUIPÉ DU MOTEUR DE 5,0 L ET DE L'ENSEMBLE DE REMORQUAGE

199 \$** AUX DEUX SEMAINES

0,99 % TAUX ANNUEL

36 MOIS | **3 350 \$** ACOMPTÉ

DE PLUS, OBTENEZ L'ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES*

PNEUS | JANTES | CAPTEURS

Les pneus d'hiver ont des composés de gomme qui demeurent flexibles à des températures sous les 7 °C pour réduire les distances de freinage sur chaussées sèches, mouillées ou enneigées.

PROFITEZ DE RABAIS EXCEPTIONNELS SUR LES F-150 2017 EN INVENTAIRE

TROUVEZ-LE. ÉQUIPEZ-LE. CONDUISEZ-LE. VISITEZ TROUVEZVOTREFORD.CA OU LE DÉTAILLANT LE PLUS PRÈS.

SUIVEZ-NOUS SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX



facebook.com/LeDroitca



twitter.com/LeDroitca

78 VERSEMENTS AUX DEUX SEMAINES. ALLOCATION DE 20 000 \$ PAR ANNEE. FRAIS DE 0,16 \$ PAR KM EXCÉDENTAIRE. L'OFFRE INCLUT 1 900 \$ EN FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR. Les détaillants peuvent louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Ces offres excluent le plein de carburant, des frais maximums de RDPRM de 47 \$ pour les véhicules loués plus des frais de services externes de 4 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673.

* Du 3 octobre au 30 novembre 2017 obtenez l'ensemble sécurité d'hiver comprenant quatre (4) pneus d'hiver, quatre (4) capteurs de surveillance de la pression des pneus, et quatre (4) jantes en acier (en aluminium pour le Edge) à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford 2017/2018 neuf parmi les suivants : Fiesta, Focus, Fusion (à l'exception de la version Sport), C-MAX, Escape, Edge (à l'exception de la version Sport), Explorer, Taurus, Flex, Expedition, F-150, F-250 et F-350. Cette offre ne s'applique à aucun parc automobile (autres que les petits parcs détenteurs d'un NIP) ou aux clients gouvernementaux et ne peut être combinée à l'assistance-compétitivité des prix, aux réductions de prix aux gouvernements, au programme de primes aux parcs commerciaux et aux primes à la location quotidienne. Les caractéristiques de maniabilité du véhicule, l'indice de charge des pneus et la cote de vitesse peuvent être différents de ceux des pneus toutes saisons fournis par le constructeur. Les pneus d'hiver sont conçus pour être utilisés dans des conditions hivernales et peuvent nécessiter une pression plus élevée dans les températures froides que les pneus toutes saisons. Consultez votre détaillant Ford Canada pour tous les détails.

** L'offre de location est en vigueur jusqu'au 16 novembre, et du 28 au 30 novembre 2017, et est basée sur le prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC) du F-150 XLT 4x4 2018 Supercrew équipé du moteur de 5,0 l et de l'ensemble de remorquage 42 354 \$ (le PDSC comprend l'allocation livraison de 3 000 \$, la contribution du concessionnaire de 3 520 \$ et la location tapis rouge de 1 000 \$). Le paiement aux deux semaines, dans le cas où un acompte de 3 350 \$ est versé, est de 199 \$ pour une obligation locative totale de 18 866 \$ et la valeur de rachat optionnelle est de 24 438 \$. La mensualité exigible pour un financement sur 36 mois à 0,99 % de taux annuel est de 431 \$. Taxes en sus.

† La Série F est la gamme de camions la plus vendue au pays depuis 51 ans de suite selon les statistiques de vente jusqu'en 2016 établies par l'Association canadienne des constructeurs de véhicules.

†† © 2017 Sirius XM Canada Inc. « SiriusXM », le logo SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. utilisées en vertu d'une licence. © 2017 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.



De série pour la plupart des véhicules Ford avec abonnement de 6 mois prépayés††.

le monde

Le dernier décret migratoire de Trump bloqué par un juge

WASHINGTON — Un juge fédéral d'Hawaï a largement suspendu mardi l'application de la dernière version du décret anti-immigration du président américain Donald Trump, quelques heures seulement avant son entrée en vigueur dans sa totalité.

Cette décision du magistrat Derrick Watson a une portée nationale et devrait faire l'objet d'un appel rapide du gouvernement, qui entend interdire de façon permanente l'entrée au pays aux ressortissants de sept pays, musulmans dans leur majorité.

La troisième version du décret migratoire « souffre précisément des mêmes maux que son prédécesseur », a écrit le juge Watson, en notant que le texte peinait à démontrer en quoi l'entrée autorisée à plus de 150 millions de ressortissants étrangers des pays visés « nuirait aux intérêts des États-Unis ».

Ce blocage relance de nouveau une bataille épique devant les tribunaux autour de la volonté de Donald Trump de resserrer les frontières des États-Unis, en invoquant des

raisons de sécurité nationale. Le président est accusé par ses détracteurs de cibler de façon discriminatoire les musulmans.

Les deux précédentes versions de son décret anti-immigration ont été suspendues par des juges, le dossier montant jusqu'à la Cour suprême, qui a finalement offert une victoire tardive et surtout symbolique au président, sur une deuxième version du texte aux effets expirés.

Donald Trump a donc signé le 25 septembre un troisième et nouveau décret qui

interdit de façon permanente le franchissement des frontières américaines aux ressortissants de sept pays.

Sont concernés le Yémen, la Syrie, la Libye, l'Iran, la Somalie, plus la Corée du Nord et le Tchad. De façon punitive, le nouveau décret suspend également l'entrée aux États-Unis de responsables gouvernementaux vénézuéliens.

Les restrictions prévues par le nouveau décret devaient entrer en vigueur dans leur totalité mercredi. **AFP**

L'EI perd sa capitale syrienne

GIHAD DARWISH

Agence France-Presse

RAQA — Avec l'unique main qui lui reste, Hazem Kobane dresse le drapeau jaune des Forces démocratiques syriennes sur le rond-point de Raqa, où le groupe État islamique (EI) procédait aux décapitations et autres atrocités quand il était maître de cette ville syrienne.

« Ça, c'est le moment qu'on attendait », affirme ce combattant de 23 ans en accrochant minutieusement le drapeau triangulaire avec sa main droite sur la clôture de métal du rond-point.

C'est sur cette clôture que l'EI accrochait les têtes coupées de ses suppliciés et c'est au centre du rond-point qu'il brûlait les livres et les paquets de cigarettes.

Pendant les trois ans que les djihadistes ont contrôlé la ville de Raqa, transformée en un laboratoire de l'horreur, le rond-point Al-Naïm avait été rebaptisé par les habitants le « rond-point de l'enfer ».

Les Forces démocratiques syriennes (FDS), des combattants antidjihadistes kurdes et arabes soutenus par les États-Unis, ont annoncé mardi avoir repris la totalité de ce qui fut la capitale de l'EI en Syrie, après s'être emparées du principal hôpital, du stade municipal et d'Al-Naïm.

Arborant leurs drapeaux jaunes, les combattants des FDS ont envahi le rond-point emblématique pour marquer la victoire après de longs mois de combats.

Hazem Kobane a perdu sa main gauche pendant les combats contre l'EI en 2015 dans la localité

de Kobané, au nord de Raqa, et malgré son jeune âge, ses cheveux étaient devenus gris au fil des combats.

Mardi, il affichait un sourire rayonnant aux côtés de dizaines de camarades de combat, prenant des photos et dansant la dabké, la danse traditionnelle au Proche-Orient.

VILLE LIBÉRÉE ET DÉVASTÉE

« C'est ici que Daech décapitait des personnes innocentes accusées de refuser de servir l'État islamique », explique Rojda Felat, commandante FDS pour l'opération de Raqa, en utilisant un acronyme arabe de l'EI. Elle agite un énorme drapeau jaune portant le nom de sa milice.

La majeure partie de Raqa — y compris les bâtiments autour d'Al-Naïm — a été dévastée par des mois d'affrontements et de raids aériens de la coalition internationale antidjihadiste conduite par les États-Unis.

Pour les habitants de Raqa qui avaient pu fuir la ville, la nouvelle de la reprise d'Al-Naïm suscite une forte émotion.

« Ils ont décapité mon neveu. J'ai été fouettée à quatre reprises à cet endroit parce que j'avais mal mis mon niqab », raconte Oum Abdallah, une femme âgée de 44 ans qui a fui sa ville il y a trois ans.

En se souvenant de ses quelques mois passés dans une ville contrôlée par l'EI, elle commence à pleurer.

« J'espère que les têtes des combattants de Daech seront accrochées sur la même clôture de métal », dit-elle la voix étouffée.

Ahmad al-Hassan, un membre des FDS originaire de Raqa, dit aussi ne pouvoir s'empêcher de



Les troupes des Forces démocratiques syriennes ont fait leur entrée dans Raqa, ville qui était contrôlée par l'État islamique depuis trois ans. — PHOTO FOURNIE PAR LES FORCES DÉMOCRATIQUES SYRIENNES, VIA AP

penser aux atrocités commises par l'EI sur ce rond-point.

« Je me souviens de la première décapitation sur le [...] rond-point. De la première fois où ils ont brûlé des livres, des romans en français et en anglais, et des cigarettes », raconte le jeune combattant.

Mais il garde encore de bons souvenirs d'Al-Naïm, de l'époque avant celle de l'occupation djihadiste.

Avant 2014, « c'était plein de

restaurants, de cafés et il y avait la meilleure cafétéria qui résonnait des chansons de Feyrouz tellement fort qu'on les entendait partout dans Raqa », se souvient Hassan en évoquant la célèbre chanteuse libanaise.

Il se souvient aussi d'Abou Mohammad chez qui il achetait des gâteaux ou encore du vendeur de bananes : « J'espère qu'ils sont vivants, qu'ils reviendront. »

Mais pour les combattants, la victoire de mardi est douce-amère.

Raqa a été reconquise, « Tant mieux ! Mais pour que je puisse être pleinement heureux, je veux revenir dans ma ville dévastée », affirme Ahmad al-Hassan qui se trouve à Aïn Issa, à quelque 50 km au nord de Raqa.

« Raqa est libérée, mais je ne sais pas si je dois être content ou triste », confie-t-il.

ALLIANCE BOMBARDIER ET AIRBUS

Éviter les tarifs aux États-Unis

JULIEN ARSENAULT
La Presse canadienne

MONTRÉAL — Le partenariat entre Bombardier et Airbus devrait permettre à la CSeries d'échapper à d'éventuels tarifs aux États-Unis en plus de faire en sorte que les efforts de Boeing se retournent contre le géant américain.

Selon une source, l'avionneur québécois dispose d'analyses juridiques indiquant qu'on ne peut appliquer des droits punitifs à la frontière puisque l'assemblage de l'avion pour ses clients américains s'effectuera à l'usine d'Airbus en Alabama.

« Cette ligne aux États-Unis peut régler cette dispute commerciale parce que (l'avion) est considéré comme un produit national (ce qui fait en sorte) que les tarifs ne s'appliquent pas », a expliqué mardi le président et chef de la direction de Bombardier, Alain Bellemare.

Celui-ci se trouvait à Toulouse, en France, avec le chef de la direction d'Airbus, Tom Enders, afin de discuter du partenariat entre les deux entreprises annoncé la veille.

À la Bourse de Toronto, l'action de Bombardier s'est envolée pour toucher un sommet annuel de 2,97 \$. En après-midi, le titre se négociait à 2,73 \$, en hausse de 37 cents, ou 15,68 %.

Sans dépenser un seul sou, le géant européen devient l'actionnaire majoritaire du programme de la CSeries. La part de Bombardier sera de 31 %, alors que celle de l'État québécois — qui a injecté 1 milliard \$ US en 2015 — recule à 19 %. La transaction, dont la clôture est prévue au milieu de 2018, doit obtenir le feu vert des autorités réglementaires dans quelques pays, dont au Canada.

Ce partenariat constitue en quelque sorte une riposte à la plainte déposée par Boeing au printemps et ayant permis à Washington d'imposer des tarifs préliminaires d'environ 300 %.

« Nous allons continuer à nous opposer à cette plainte de Boeing et nous estimons que la démarche est injustifiée », a affirmé M. Bellemare au cours d'une mêlée de presse.

D'après diverses sources, Bombardier et Boeing ont tenté sans succès de dénouer l'impasse avant que le département américain du Commerce détermine qu'il y a eu des subventions indues totalisant 220 pour cent pour les appareils CSeries exportés au sud de la frontière.



Alain Bellemare, de Bombardier, et Romain Trapp, de Airbus, lors de l'annonce du partenariat lundi. — LA PRESSE CANADIENNE

La multinationale québécoise a fait valoir à maintes reprises que les Américains seraient touchés par les tarifs parce que plus de la moitié des pièces des appareils de la CSeries sont produites par des fournisseurs américains, incluant les moteurs de Pratt & Whitney.

Avant le partenariat annoncé avec Airbus, le programme de la CSeries devait générer plus de 30 milliards \$ US en activités aux États-Unis au cours de son existence, en plus de soutenir plus de 22 700 emplois dans 19 États américains.

BÉNÉFIQUE POUR BOMBARDIER

Si plusieurs ont déploré une perte de contrôle québécois de la CSeries, la majorité des analystes financiers ont estimé que d'un point de vue politique, Bombardier avait marqué des points.

« Puisqu'il y aura une ligne de production aux États-Unis, tout ce qui entoure la plainte de Boeing devrait se dissiper puisque la CSeries ne sera plus exportée au sud de la frontière pour les clients américains », a écrit Cameron Doerksen, de la Financière Banque Nationale, dans une note.

Pour David Pavot et Geneviève Dufour, du département de droit international à l'Université de Sherbrooke, Bombardier a peut-être joué le jeu des Américains en se tournant vers Airbus.

« C'est peut-être une stratégie de négociation où on dit : nous allons construire une ligne de production en Alabama (...) mais si vous la voulez, n'imposez pas de droits », a expliqué M. Pavot.

De son côté, Richard Aboulafia, de la firme américaine Teal Group, a identifié Boeing comme le perdant, puisque sa démarche a incité Bombardier à se tourner vers le plus important concurrent du géant américain.

« Cette transaction vient détruire la cause de Boeing, a-t-il indiqué dans un rapport. Ils (Boeing) et le département du Commerce peuvent poursuivre leurs démarches, mais la ligne de production en Alabama change la donne. »

Selon M. Aboulafia, le département du Commerce devrait conclure qu'il n'a pas l'autorité d'imposer des tarifs

sur des avions envoyés de l'Alabama vers la Géorgie — où se trouve le siège social de Delta Air Lines.

Le transporteur américain, qui a passé une commande pouvant atteindre jusqu'à 125 CSeries, n'a pas voulu commenter la prise de contrôle de la CSeries par Airbus.

La semaine dernière, le grand patron de Delta, Ed Bastian, avait laissé entendre que les premières livraisons de CSeries prévues au printemps pourraient être retardées et que l'entreprise n'aurait pas à payer d'éventuels tarifs punitifs.

M. Aboulafia croit également que la transaction entre Bombardier et Airbus pourrait favoriser une alliance entre Boeing et la société brésilienne Embraer.

Les deux experts de l'Université de Sherbrooke se demandent maintenant si l'avionneur de Chicago pourrait tenter de prendre d'autres mesures afin de riposter contre Bombardier.

« On envoie des avions se faire assembler en Alabama, mais il n'en demeure pas moins que l'on implante une chaîne d'assemblage avec des produits extrêmement subventionnés », a expliqué M^{me} Dufour.

Selon plusieurs analystes, la transaction avec Airbus devrait contribuer à doubler la valeur du programme de la CSeries à plus de 4 milliards \$ US tout en faisant diminuer les risques entourant l'avenir de la famille d'avions.

OR	- 16,80
US\$	1286,20
PÉTROLE	- 0,03
	52,11
S&P TSX	+ 14,20
	15 816,90
NASDAQ	- 0,35
	6623,66
DOW JONES	+ 40,48
	22 997,44
LE DOLLAR	- 0,12
US\$	79,69
EURO€	0.6769



LOTO QUÉBEC RÉSULTATS DU : DIMANCHE 15 OCTOBRE 2017

TOUT-ORNIEN 01 02 03 06 10 12
14 15 17 20 21 22

Lotto-D 2 2 6 1 3 6 4 1

Sprinto 03 16 26 27 41

LOTTOS POKER 2 5 5 7 A
♣ ♦ ♠ ♠

Astro Jour - Mois - Année - Signe
30 - AVRIL - 73 - BALANCE

banco 04 09 11 19 27 28 33 36 39 45
46 47 51 52 54 57 62 63 67 70 **Extra x 1**

Quotidienne 2 21 3 368 4 2615 | **Triplox** 04 09
26 27 29 | **Extra** 6026527

Grande VIE Tirages bonis de la nouvelle loterie Grande Vie :
5 lots bonis de 25 000 \$ par année à vie
par tirage les 16 et 19 octobre!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

À QUÉBEC

L'opposition dénonce la prise de contrôle d'Airbus

La Presse canadienne

QUÉBEC — Les partis d'opposition à l'Assemblée nationale ont dénoncé, mardi, la prise de contrôle de la division CSeries de Bombardier par le géant européen Airbus.

Maintenant qu'Airbus devient l'actionnaire majoritaire de la CSeries, le premier ministre Philippe Couillard a perdu le contrôle du plus beau produit de génie québécois, a déploré le chef du PQ, Jean-François Lisée.

En 2015, a-t-il rappelé en point de presse, lorsque le premier ministre a annoncé une prise de participation du Québec à hauteur de 1,3 milliard \$ dans la CSeries, ce devait être pour que Bombardier puisse faire partie des ligues majeures, sur la scène internationale.

Or, cela ne s'est pas produit, conclut-il de la transaction annoncée la veille.

« Comment a-t-il pu dire oui à ça ? », s'est-il interrogé, constatant que la transaction indiquait à quel point Bombardier était placé dans une situation de vulnérabilité.

Et cette faiblesse tire son origine dans le fait que Québec a choisi de miser uniquement sur la CSeries au lieu d'investir dans Bombardier dans son ensemble, une erreur

stratégique selon le chef péquiste. « C'est Airbus qui va tout décider de ce qui va arriver avec la Série C » désormais, a renchéri le chef de la Coalition avenir Québec (CAQ), François Legault.

Le premier ministre Couillard a fait un pari risqué en investissant massivement des fonds publics dans la CSeries et il a perdu son pari, conclut lui aussi M. Legault.

Dans ce contexte, le maintien du siège social au Québec n'est que de la poudre aux yeux, car dorénavant « toutes les décisions importantes vont être prises par Airbus », prédit M. Legault.

Le Québec vient donc de perdre encore une fois un centre de décision, le siège social de la CSeries étant promis à devenir une « coquille vide », selon lui.

« C'est un jour triste pour le Québec », a ajouté M. Legault, disant souhaiter que le Vérificateur général fasse le point sur la valeur actuelle de la participation gouvernementale de 1,3 milliard \$ placée dans l'aventure.

Le porte-parole de Québec solidaire, le député de Mercier, Amir Khadir, conclut pour sa part que la participation des Québécois sous forme d'une participation de 1,3 milliard \$ servira « à subventionner des jobs d'Airbus en Alabama ».

À OTTAWA

«Modérément optimiste»

La Presse canadienne

La réaction du ministre fédéral chargé d'évaluer la prise de contrôle par Airbus de la CSeries de Bombardier laisse peu de doute sur l'approbation de cette transaction par le gouvernement fédéral.

Le ministre de l'Innovation, Navdeep Bains, a dit mardi faire preuve d'un « optimisme modéré » quant aux retombées canadiennes de cette entente de principe. Il devra décider si elle est dans l'intérêt national en vertu de la Loi sur l'investissement Canada.

M. Bains a souligné que la production de la CSeries destinée au marché international demeurera à Mirabel, ce qui permettra de conserver des emplois bien rémunérés au Canada à long terme.

La propriété intellectuelle de l'avion de Bombardier demeurera également au pays et l'entreprise sera en mesure de rembourser la totalité des sommes consenties par Ottawa.

Le gouvernement fédéral avait volé au secours de Bombardier en février en consentant un prêt de 372,5 millions \$, dont 120 millions \$ pour les appareils de la CSeries. Ce prêt s'ajoutait aux 350 millions \$ déjà accordés par le gouvernement conservateur de Stephen Harper en 2008.

L'entente entre Bombardier et Airbus réjouit le ministre des Transports, Marc Garneau. « Ça va nous donner accès à un marché global et c'est bon pour les emplois, pour le Québec et pour Bombardier », a-t-il dit mardi avant-midi.

AVIS PUBLIC

Entrée en vigueur – Règlements d'urbanisme

AVIS PUBLIC est par la présente donné que le conseil municipal de la Ville de Gatineau, à sa séance tenue le 29 août 2017, a adopté les règlements et résolutions suivants :

SECTEUR DE HULL

- **Projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble – 105, rue des Conifères** – Convertir un duplex en résidence d'hébergement supervisée – District électoral du Plateau

OBJET DU PROJET PARTICULIER :

Autoriser la catégorie d'usages « H2 – Habitation collective » afin de convertir un duplex existant en résidence collective de huit chambres supervisée par un service infirmier.

- **Règlement numéro 502-270-2017** modifiant le Règlement de zonage numéro 502-2005 dans le but d'augmenter le nombre maximal d'étages et créer la zone habitation H-07-133 à même une partie de la zone habitation H-07-001 autorisant certains usages commerciaux et récréatifs dans le cadre de la réalisation de la phase 3 du projet de développement « Vieux-Port » – District électoral de l'Orée-du-Parc

OBJET DU RÈGLEMENT :

- Augmenter le nombre maximal d'étages autorisé dans la zone résidentielle H-07-001;
- Créer une zone d'affectation résidentielle à même une partie de la zone H-07-001 et y autoriser certains usages commerciaux et un usage récréatif.

SECTEUR DE GATINEAU

- **Règlement numéro 500-39-2017** modifiant le Règlement de plan d'urbanisme numéro 500-2005 dans le but de modifier les limites des aires de densité dans le cadre de la planification des phases 24 et 25 du développement résidentiel du projet « Village Tecumseh » – District électoral de Pointe-Gatineau
- **Règlement de concordance numéro 502-268-2017** modifiant le Règlement de zonage numéro 502-2005 dans le but de créer la zone H-05-249 dans le cadre du développement des phases 24 et 25 du projet résidentiel « Village Tecumseh » – District électoral de Pointe-Gatineau

OBJET DES RÈGLEMENTS :

Autoriser la réalisation de deux nouvelles phases dans le cadre du projet de développement résidentiel « Village Tecumseh ».

- **Projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble – 444, boulevard de l'Hôpital** – Construire une clinique médicale – District électoral du Versant

OBJET DU PROJET PARTICULIER :

- Exercer, à l'intérieur du bâtiment, des usages reliés aux services médicaux et de santé, à la restauration et à la vente au détail de médicaments et de matériel médical;
- Aménager une allée d'accès à moins de 1 m de la ligne latérale ouest du terrain;
- Augmenter le nombre maximal de cases de stationnement;
- Augmenter la superficie maximale et le nombre maximal des enseignes rattachées;
- Augmenter le nombre maximal, la hauteur et la superficie maximale des enseignes détachées;
- Installer une enseigne détachée sur le lot 1 610 269 comprenant une servitude de passage;
- Aménager une clôture opaque de 1,8 m de haut sur les limites est et sud de la propriété.

- **Règlement numéro 502-267-2017** modifiant le Règlement de zonage numéro 502-2005 dans le but d'agrandir la zone C-04-164 à même la zone commerciale C-04-178 et à une partie de la zone résidentielle H-04-163 – District électoral du Lac-Beauchamp

OBJET DU RÈGLEMENT :

Agrandir la zone commerciale C-04-164 à même la zone commerciale C-04-178 et à même une partie de la zone habitation H-04-163.

AVIS PUBLIC est aussi donné que les règlements et résolutions ci-dessus sont disponibles pour consultation au Service du greffe, Maison du citoyen, 25, rue Laurier, 5^e étage, Gatineau, aux heures d'ouverture des bureaux, de 8 h 30 à midi et de 13 h à 16 h 30.

AVIS PUBLIC est également donné que la Commission municipale du Québec n'a reçu aucune demande d'avis sur la conformité de ces règlements et résolutions au schéma d'aménagement et au plan d'urbanisme de la Ville de Gatineau, conformément à l'article 137.12 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

AVIS PUBLIC est également donné que ces règlements et résolutions sont entrés en vigueur le 10 octobre 2017 en vertu du certificat de conformité émis à cette date par le greffier de la Ville de Gatineau.

Veuillez noter que tous les avis du Service du greffe sont publiés dans le site Web de la Ville de Gatineau à l'adresse gatineau.ca/avispublics.

Gatineau, ce 18 octobre 2017

L'assistante-greffière,
M^e Camille Doucet-Côté



**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE
COMTÉ
DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS**

**AVIS PUBLIC
AVIS DE VENTE DES IMMEUBLES
POUR DÉFAUT DE
PAIEMENT DE TAXES**

AVIS est par les présentes donné par Stéphane Mougeot, Directeur général et secrétaire-trésorier de la Municipalité Régionale de Comté des Collines-de-l'Outaouais, que les immeubles ci-après désignés seront vendus à l'enchère publique, au bureau de la MRC situé au 216, chemin Old Chelsea, Chelsea, Québec, le jeudi, 7 décembre 2017, à 10h00, pour satisfaire au paiement des taxes municipales et/ou scolaires, des intérêts et des frais de la vente, à moins que ces taxes, intérêts et frais n'aient été payés avant cette date.

**PUBLIC NOTICE
NOTICE OF SALE OF IMMOVABLES
FOR NON-PAYMENT OF TAXES**

PUBLIC NOTICE is hereby given by Stéphane Mougeot, General Director and Secretary-treasurer of the Municipalité Régionale de Comté des Collines-de-l'Outaouais, that the properties described hereinafter will be sold at the public auction at the office of the MRC, situated at 216 chemin Old Chelsea, Chelsea, Québec, on Thursday, December 7th, 2017, at 10h00, to satisfy the payment of school and or municipal taxes, accrued interest and sale fees, unless said taxes, interest and fees are paid prior to that date.

AVIS EST ÉGALEMENT DONNÉ QUE:

- Les immeubles mentionnés comprennent les bâtisses et dépendances lorsque construits, ainsi que toutes servitudes actives, passives, apparentes ou occultes affectant les propriétés
- Les immeubles sont vendus sans aucune garantie légale, aux risques et périls de l'acheteur
- Pour toute information relativement au zonage, veuillez-vous référer aux municipalités concernées
- Le prix d'adjudication devra être payé immédiatement par traite bancaire à l'ordre de « Me Mireille Alary, notaire en fidéicommiss », à défaut de quoi l'immeuble sera remis immédiatement en vente
- Tout adjudicataire doit présenter deux (2) pièces d'identités jugées valable, dont une (1) avec photo. S'il s'agit d'une compagnie de droit privée, une copie de la charte, une procuration autorisant le mandataire d'agir, ainsi que deux (2) pièces d'identités jugées valables, dont une (1) avec photo du mandataire seront requises, à défaut de quoi l'immeuble sera remis immédiatement en vente
- Tous les immeubles ainsi vendus sont sujets au droit de retrait d'un (1) an prévu à l'article 1057 du Code municipal du Québec
- Tout paiement préalable doit être effectué au bureau de PME INTER NOTAIRES, au 200, rue Principale, Gatineau, Québec, J9H 6H4 par traite bancaire payable à « Me Mireille Alary, notaire en fidéicommiss »

NOTICE IS EQUALLY GIVEN THAT:

- The immovables mentioned include all building and dependencies when built, as well as all servitudes and easements, active or passive, apparent or non-apparent affecting the properties
- The immovables are sold without any legal warranty, at the risks and perils of the purchasers
- All questions regarding the zoning, may be directed to the municipalities
- The price of sale is payable immediately by

bank draft to the order of "Me Mireille Alary, Notary, In trust", failing which the property will be put back for sale immediately

- Any purchaser must present two (2) pieces of valid identification, one (1) of which must be with a photo. If the purchaser is a company, a copy of the charter, a resolution authorizing the representative as well as two (2) pieces of valid identification, one (1) of which must be with a photo of the representative are required. Failing which the property will be put back for sale immediately.
- All immovables sold are subject to a right of redemption of one (1) year pursuant to article 1057 of the Municipal Code of Québec
- All prior payments must be made at the offices of PME INTER NOTAIRES, at 200, rue Principale, Gatineau, Québec, J9H 6H4 by bank draft to the order of "Me Mireille Alary, Notary, In trust".

MUNICIPALITÉ DE PONTIAC

3958, chemin du Lac-des-Loups, Québec

No. de rôle : 2050-94-8015

Propriétaire : Amanda LAMOUREUX

Taxes municipales : 1 282,18 \$

Taxes scolaires : 663,02 \$

Désignation : Un immeuble désigné comme étant le lot originaire TROIS « C » (3C), du Rang Huit (Rang 8), au cadastre officiel du « CANTON D'ONSLow », circonscription foncière de Pontiac. Sauf et exceptée Un immeuble désigné comme étant une PARTIE du lot originaire TROIS « C » (Ptie 3C), du Rang Huit (Rang 8), au cadastre officiel du « CANTON D'ONSLow », circonscription foncière de Pontiac. Containing one (1) acre by admeasurement for the purpose of a cemetery. This acre is bounded on the North by the present St-Bridgids Roman Catholic cemetery; on the West by the land of John James O'Donnell or representatives, on the south by the land of John James O'Connell or representatives and on the East by the land of the St Bridgid's Roman Catholic Church, North Onslow. The South-West corner of the land of St. Bridgids church is to be the south-east corner of the said one acre described and the South boundary of the oldest present St-Bridgids Cemetery

1187, chemin de la Pointe-Indienne, Pontiac, Québec

No. de rôle : 2338-89-4148

Propriétaire : SUCCESSION DORREN (DORINA)

DUBEAU

A/S Suzanne DUBEAU

A/S Brian DUBEAU

A/S Robert DUBEAU

A/S Linda DUBEAU

A/S Lorraine DUBEAU

Taxes municipales : 189,65 \$

Taxes scolaires : 65,44 \$

Désignation : Lot 6-56 et 7-3 rang 1, Canton d'Onslow, circonscription foncière de Pontiac.

5975, route 148, Pontiac, Québec

No. de rôle : 2442-56-4060

Propriétaire : Christopher YOUNG

Taxes municipales : 1 951,21 \$

Taxes scolaires : 46,55 \$

Désignation : Lot 345-2, Village de Quyon, circonscription foncière de Pontiac.

27, rue Saint-George, Québec

No. de rôle : 2542-60-3307

Propriétaire :

Joey-Lou KEON

Mary Sheila KEON

Taxes municipales : 2 556,38 \$

Taxes scolaires : 371,27 \$

Désignation : Lot 134, Village de Quyon, circonscription foncière de Pontiac

7141, chemin River, Pontiac, Québec

No. de rôle : 3243-13-6085

Propriétaire : Thomas STANLEY

Taxes municipales : 7 020,59 \$

Taxes scolaires : 2 909,77 \$
Désignation : Lot 22C-1, rang 4, Canton d'Onslow, Circonscription foncière de Pontiac

3815, route 148, Pontiac, Québec

No. de rôle : 3246-00-0525

Propriétaire : Scott Matthew LOPES

Taxes municipales : 4 568,74 \$

Taxes scolaires : 958,33 \$

Désignation : Un immeuble désigné comme étant une PARTIE du lot originaire VINGT-TROIS (Ptie 23), du Rang Cinq (Rang 5), au cadastre officiel du « CANTON D'ONSLow », circonscription foncière de Pontiac. De figure irrégulière étant bornée vers le Nord par le chemin public (23 partie) (route 148) et mesurant soixante-trois mètres et soixante-seize centièmes (63,76 mètres) ; vers l'Est par le lot un de la subdivision officielle du lot vingt-trois (23-1) desdits rang et canton et mesurant soixante-quatre mètres (64,00 mètres) ; vers le Sud par une partie dudit lot vingt-trois (Ptie 23) et mesurant soixante-quatre mètres et soixante-dix-sept centièmes (64,77 mètres) ; et vers l'Ouest par une partie dudit lot vingt-trois (Ptie 23) et mesurant soixante-quatre mètres (64,00 mètres). Contenant en superficie quatre mille cent quarante mètres carrés et cinq dixièmes (4 140,5 mètres carrés).

128, chemin des Trappeurs, Pontiac, Québec

No. de rôle : 3443-01-3299

Propriétaire : Nathan TURCOTTE

Taxes municipales : 3 967,45 \$

Taxes scolaires : 1 420,82 \$

Désignation : Un immeuble désigné comme étant des PARTIES du lot originaire VINGT-SIX « A » (Pties 26A), du Rang Quatre (Rang 4), au cadastre officiel du « CANTON D'ONSLow », circonscription foncière de Pontiac. i) part of lot TWENTY-SIX «A» (26A pt.), Range Four (R. IV), Township of Onslow, registration division of Pontiac, the whole more particularly described as follows: commencing at an iron bar situated on the Easterly side of a public road; said iron bar being situated at a distance of three hundred and seventy-two feet and nine tenths (372.9') on the Southerly side of the public road, measured in a direction South; thence going in a Northerly direction, eighty degrees East (N. 80° E.), a distance of one hundred and fifty feet (150') to the iron bar; thence going in a direction South, five degrees thirty-two minutes East (S. 5°32'E.), a distance of two hundred feet (200') to another iron bar; thence going in a direction South, eighty degrees West (S. 80 W.), a distance of one hundred and fifty feet (150') to another iron bar being on the Easterly side of the said public road; Thence going in a direction North, five degrees thirty-two minutes West (N. 5°32'W) along the Easterly side of said private road, a distance of two hundred feet (200') to the point of commencement, the North-Easterly corner being situated at a distance of ninety-two feet and eight tenths (92.8') of the division line between lots 26A and 26B and the South-Easterly corner is situated at a distance of ninety-six feet and two tenths (96.2') of the division line, both in a direction North, eighty degrees East (N. 80° E.) and the whole bounded as follows: Towards the North and the East by the residue of part of lot 26A, said Range and Township, property of Edward Kennedy or representatives; towards the South by another part of the same lot, property of Emile Roy or representatives, and to the West by the Public Road; and ii) part of lot TWENTY-SIX «A» (26A pt.), Range Four (R. IV), Township of Onslow, registration division of Pontiac, the whole more particularly described as follows: measuring two hundred feet (200') in its Easterly and Westerly lines; ninety-six feet and two tenths (96.2') in its Southerly line and ninety-two feet and eight tenths (92.8') in its Northerly line and bounded as follows: Towards the North by part of said

lot 26A, property of Edward Kennedy or representatives; to the South by another part of said lot 26A, property of M.D. Charon or representatives, and towards the East by lot 26B, same Range and Township.

3361, route 148, Pontiac, Québec

No. de rôle : 3546-32-7417

Propriétaire :

Carolyn KENNEY

Fernando DOS ANJOS

Taxes municipales : 5 623,78 \$

Taxes scolaires : 294,42 \$

Désignation : Lot 2 682 381 et 2 750 655, Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

80, chemin de la Baie, Pontiac, Québec

No. de rôle : 3941-66-5712

Propriétaire :

Guy DAVID

Caroline LANDRY

Taxes municipales : 2 831,77 \$

Taxes scolaires : 1 038,24 \$

Désignation : Lot 2 682 601 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

36, chemin des Mésanges, Pontiac, Québec

No. de rôle : 4040-58-6695

Propriétaire : Dennis James CADIEUX

Taxes municipales : 121,01 \$

Taxes scolaires : 51,71 \$

Désignation : Lot 2 682 766, Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

122, avenue des Colombes, Pontiac, Québec

No. de rôle : 4041-20-6227

Propriétaire : Serge LEGENDRE

Taxes municipales : 3165,32 \$

Taxes scolaires : 969,46 \$

Désignation : lot 2 682 704 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

415, chemin Tremblay, Pontiac, Québec

No. de rôle : 4141-94-5466

Propriétaire : Martin PARENT

Taxes municipales : 539,92 \$

Taxes scolaires : 179,60 \$

Désignation : lot 2 682 966 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

3052, route 148, Pontiac, Québec

No. de rôle : 4144-95-1241

Propriétaire :

SUCCESSION ANTOINETTE

LADOUCEUR

A/S Deborah O'DWYER

Taxes municipales : 27,15 \$

Taxes scolaires : 12,82 \$

Désignation : Lot 2 682 994 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

Chemin des Lilas, Pontiac, Québec

No. de rôle : 5033-03-6877

Propriétaire : Yves SCHWILDEN

Taxes municipales : 3 809,19 \$

Taxes scolaires : 1 552,64 \$

Désignation : lot 5 185 993 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

1518, route 148, Pontiac, Québec

No. de rôle : 5132-29-1353

Propriétaire :

Mélanie BEAUDOIN

Michèle GAUTHIER

Taxes municipales : 8 955,31 \$

Taxes scolaires : 754,22 \$

Désignation : Lot 4 982 745 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

1295, chemin Gold Mine Sud, Pontiac, Québec

No. de rôle : 2042-54-7085

Propriétaire : Harry STEPHENS

Taxes municipales : 307,61 \$

Taxes scolaires : 75,18 \$

Désignation : Un immeuble désigné comme étant une PARTIE du lot originaire UN « A » (Ptie 1A), du Rang Quatre (Rang 4), au cadastre officiel du « CANTON D'ONSLow », circonscription foncière de Pontiac. Lying in the South west corner on the Southwest

side of the presently existing Township Road between the Townships of Onslow and Bristol, and being more particularly described as follows: Commencing at the Southwest corner of the said lot ONE-A, Range FOUR, thence running in a Northerly direction along the Westerly limit of said lot one-A to the Southwest side of the Township Road; thence running along the Southwest side of said Township Road to the Division Line between the third and fourth ranges of the said Township of Onslow (being also the Southerly limit of the said lot ONE-A) thence running in a Westerly direction along the Southerly limit of said lot One-A to the point of commencement; bounded on the South by the lands of the third range of the Township of Onslow, on the West by the division line between the Townships of Bristol and Onslow, and on the North and East by the said presently existing Township Road; containing one and one half acres of land, more or less.

MUNICIPALITÉ DE CANTLEY

792, Montée Saint-Amour, Cantley, Québec

No. de rôle : 6646-29-8339

Propriétaire : Daniel MAROIS

Taxes municipales : 8 644,86 \$

Taxes scolaires : 3 149,57 \$

Désignation : Lot 4 074 307 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Hull

Montée de la Source, Cantley, Québec

No. de rôle : 6241-26-3370

Propriétaire :

François OUELLETTE

A/S Jeannine PERRON

Jeannine PERRON

Taxes municipales : 668,44 \$

Taxes scolaires : 222,63 \$

Désignation : Lot 2 619 921 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

Rue de Seefeld, Cantley, Québec

No. de rôle : 5652-02-3945

Propriétaire : Georges R. GAUTHIER

Taxes municipales : 342,63 \$

Taxes scolaires : 99,02 \$

Désignation : Lot 2 618 330 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

164, rue du Mont-Royal, Cantley, Québec

No. de rôle : 5651-83-8987

Propriétaire : Martin LANIEL

Taxes municipales : 4 985,38 \$

Taxes scolaires : 1 743,66 \$

Désignation : Lot 2 618 317 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

MUNICIPALITÉ DE LA PÊCHE

11, chemin Wood Smoke, La Pêche, Québec

No. de rôle : 5458-35-8818

Propriétaire :

Eugene MORELL

Adria GRACIA

Taxes municipales : 1 183,47 \$

Taxes scolaires : 327,49 \$

Désignation : Lot 4 454 709 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

1065, chemin de la Rivière, La Pêche, Québec

No. de rôle : 5167-00-2527

Propriétaire :

Mark RYAN

A/S JEAN-FRANCOIS LEBEL SYNDIC

Taxes municipales : 221,71 \$

Taxes scolaires : 110,47 \$

Désignation : Lot 4 454 496 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

Chemin de la Rivière, La Pêche, Québec

No. de rôle : 4957-65-1636

Propriétaire : NORMAN MAHON

Taxes municipales : 138,52 \$

Taxes scolaires : 23,07 \$

Désignation : 4 455 925 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

256, route Principale Est, Québec
No. de rôle : 4556-32-3821

Propriétaire :
Jean-Guy TESSIER
Diane BEAUCHAMP
Taxes municipales : 1552,18 \$
Taxes scolaires : 383,13 \$
Désignation : Lot 3 390 095 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

46, chemin Omer-Bertrand, La Pêche, Québec

No. de rôle : 4458-94-7284
Propriétaire : Lyn VANASSE
Taxes municipales : 19 841,24 \$
Taxes scolaires : 752,66 \$
Désignation : Lot 3 390 475, Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

24, chemin Vallée-de-Wakefield, La Pêche, Québec

No. de rôle : 4954-29-8810
Propriétaire : Sylva Olga NEBESKY
Taxes municipales : 7 311,14 \$
Taxes scolaires : 2 643,21 \$
Désignation : Lot 3 391 785 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

35, chemin Du Rocher, La Pêche, Québec
No. de rôle : 2762-01-9164

Propriétaire :
Helen BUCKAM MIDWINTER
Ou SUCCESSION HELEN BUCKMAN MIDWINTER
Taxes municipales : 975,13 \$
Taxes scolaires : 168,87 \$
Désignation : PARTIE du lot originaire DIX B (Ptie 10B), du Rang Est (Rang Est), au cadastre officiel du « CANTON D'ALDFIELD », circonscription foncière de Pontiac.

161, chemin de la Mine, La Pêche, Québec
No. de rôle : 3366-15-1033

Propriétaire :
Andy MAXWELL
Frank MAXWELL
André LADOUCEUR
Marie BEAUSOLEUIL née MAXWELL
Taxes municipales : 3 641,15 \$
Taxes scolaires : 1 202,97 \$
Désignation : Lot 2 684 493 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

21, chemin de Low, La Pêche, Québec
No. de rôle : 3172-90-2082

Propriétaire : Carole BLONDIN
Taxes municipales : 2 885,06 \$
Taxes scolaires : 3 219,14 \$
Désignation : Un immeuble désigné comme étant une PARTIE du lot originaire DEUX « A » (Ptie 2A), du Rang huit (Rang 8), au cadastre officiel du « CANTON D'ALDFIELD », circonscription foncière de Pontiac. Mesurant CENT pieds (100') dans ses limites SUD, CENT HUIT pieds (108') dans ses limites NORD, QUATRE-VINGT-SIX pieds (86') dans ses limites OUEST ainsi que CENT SIX pieds (106') dans ses limites EST. Le tout borné au SUD par le Lac Sinclair, au NORD par la route privée, à l'OUEST par une partie du lot 2A, propriété de M. VILLENEUVE ou représentants et à l'EST la limite entre les municipalités de La Pêche et Allevy et Cawood.

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS**82, chemin de la Couronne Val-des-Monts, Québec**

No. de rôle : 6762-43-1824
Propriétaire :
SOCIÉTÉ EN COMMANDITE DOMAINE DES CINQ LACS
A/S Pierre Brien
A/S Line Senez, Étude Paquette et associés
A/S Simon Pierre Brien
A/S Alexandra Brien
A/S CITÉ DES LACS INC
Att. Simon Pierre Brien ou Alexandra Brien
Taxes municipales : 454,32 \$
Taxes scolaires : 135,30 \$

Désignation : Lot 7, rang A, Canton de Portland, circonscription foncière de Papineau

Adresse : 105, chemin de la Couronne Val-des-Monts, Québec

No. De rôle : 6862-21-7010
Propriétaire :
SOCIÉTÉ EN COMMANDITE DOMAINE DES CINQ LACS
A/S Pierre Brien
A/S Line Senez, Étude Paquette et associés
A/S Simon Pierre Brien
A/S Alexandra Brien
A/S CITÉ DES LACS INC
Att. Simon Pierre Brien ou Alexandra Brien
Taxes municipales : 5 979,94 \$
Taxes scolaires : 1 817,99 \$
Désignation : Lot 24, 25, 26, 27, rang 1 Ouest, Canton de Portland, circonscription foncière de Papineau

71, chemin de la Couronne, Val-des-Monts, Québec

No. De rôle : 6761-37-8570
Propriétaire :
SOCIÉTÉ EN COMMANDITE DOMAINE DES CINQ LACS
A/S Pierre Brien
A/S Line Senez, Étude Paquette et associés
A/S Simon Pierre Brien
A/S Alexandra Brien
A/S CITÉ DES LACS INC
Att. Simon Pierre Brien ou Alexandra Brien
Taxes municipales : 6 671,56 \$
Taxes scolaires : 1 997,56 \$
Désignation : Lot 28 et 29 rang 1 Ouest, Canton de Portland, circonscription foncière de Papineau SAUF ET À DISTRAIRE Un immeuble connu et désigné comme étant composé d'une partie du lot vingt-neuf (29) du Rang Un Ouest (rg.1 Ouest) au cadastre officiel du canton de Portland, circonscription foncière de Papineau et plus particulièrement décrite comme suit : De forme irrégulière, commençant à un point sur la ligne séparative des lots 29 et 30, lequel point étant situé à une distance de 66.76m mesurée suivant un gisement de 169°27'16" le long de ladite ligne séparative des lots 29 et 30, depuis le coin nord-ouest du lot 29; de ce point, suivant un gisement de 80°00'41" , une distance de 39.33m jusqu'à un point; de ce point, suivant un gisement de 174°59'56", une distance de 64.45m jusqu'à un point; de ce point, suivant un gisement de 220°42'45", une distance de 42.43m jusqu'à la ligne séparative des lots 29 et 30, de ce point, suivant un gisement de 349°27'16", le long de ladite ligne séparative des lots 29 et 30, une distance de 91.08m jusqu'au point de commencement. Ladite parcelle de terrain est bornée vers le nord, l'est et le sud-est par partie du lot 29, vers l'ouest par partie du lot 30 et contient en superficie 2 769.7 m2, plus ou moins.

Un immeuble désigné comme étant une PARTIE du lot originaire TRENTE (Ptie 30), du Rang Un Ouest (Rang 1 Ouest), au cadastre officiel du « CANTON DE PORTLAND », circonscription foncière de Papineau.

Ce terrain, de figure irrégulière est bornée d'une façon générale vers le nord par le lot Un de la subdivision officielle du lot originaire trente (30-1) du rang UN Ouest et par le lot UN (1) du rang A et mesurant le long de cette limite dix mètres trente-quatre centimètres (10,34m), quarante-trois mètres soixante-dix-huit centimètres (43,78m), vingt-huit mètres quatre-vingt-dix-neuf centimètres (28,99m), dix-neuf mètres soixante-dix-huit centimètres (19,78m) trente-quatre mètres cinquante-et-un centimètres (34,51m), quarante-cinq mètres quarante-six centimètres (45,46m), vingt-huit mètres dix-huit centimètres (28,18m), vingt-quatre mètres six centimètres (24,06m), dix mètres cinquante centimètres (10,50m), quarante-quatre mètres soixante-quinze centimètres (44,75m), cinquante-neuf mètres vingt-sept centimètres (59,27m) et soixante-trois mètres dix-neuf centimètres (63,19m); vers l'est par le lot vingt-neuf (29) du rang

UN Ouest, et mesurant le long de cette limite mille cent six mètres (1106,00m); vers le sud par le canton de Templeton et mesurant le long de cette limite deux cent quatre-vingt-dix mètres soixante-neuf centimètres (290,69m); vers l'ouest par une partie du lot trente et un (31) et par les lots onze quatre et cinq de la subdivision officielle du lot originaire trente et un (31-11, 31-4 et 31-5) rang Un Ouest et mesurant le long de cette limite mille trois cent quatre-vingt-trois mètres dix centimètres (1383,10m) et contenant une superficie de trente-cinq hectares mille cinq cent quinze millièmes (35,515) hectares. SAUF ET À DISTRAIRE : d'une partie du lot 30 Rang 1 Ouest au cadastre officiel du canton de Portland, circonscription foncière de Papineau et plus particulièrement décrite comme suit: Commencant à un point sur la ligne séparative des lots 30 et 31, lequel point étant le coin sud-ouest du lot 30-1 (chemin); de ce point, le long des limites sud et sud-ouest d'un chemin (30-1), les gisements et les distances suivants: un gisement de 106°43'02", une distance de dix mètres et trente-quatre centièmes (10,34 m), un gisement de 120°22'02", une distance de quarante-trois mètres et soixante-dix-huit centièmes (43,78 m), un gisement de 107°42'32", une distance de vingt-huit mètres et quatre-vingt-dix-neuf centièmes (28,99 m), un gisement de 119°17'02", une distance de dix-neuf mètres et soixante-dix-huit centièmes (19,78 m), un gisement de 133°52'02", une distance de trente-quatre mètres et cinquante et un centièmes (34,51 m) et un gisement de 155°59'32", une distance de quatorze mètres et trente-huit centièmes (14,38 m) jusqu'à la limite nord-ouest d'un chemin (Ptie 30); de ce point, le long de ladite limite nord-ouest d'un chemin (Ptie 30), les gisements et les distances suivants: un gisement de 205°23'23", une distance de vingt-six mètres et soixante-douze centièmes (26,72 m), un gisement de 215°16'50", une distance de soixante-cinq mètres et quatre-vingt-cinq centièmes (65,85 m), un gisement de 217°46'50", une distance de quarante mètres et cinquante-sept centièmes (40,57 m) et un gisement de 237°10'55", une distance de seize mètres et quarante centièmes (16,40 m) jusqu'à la ligne séparative des lots 30 et 31; de ce point, suivant un gisement de 350°00'41", le long de ladite ligne séparative des lots 30 et 31, une distance de deux cent deux mètres et cinquante-huit centièmes (202,58 m) jusqu'au point de commencement. Ladite parcelle de terrain est bornée vers le nord et le nord-est par un chemin (30-1), vers le sud-est par un chemin (Ptie 30), vers l'ouest par les lots 31-4 et 31-5 et contient en superficie douze mille sept cent cinquante-sept mètres carrés et quatre dixièmes (12757,4 m2), plus ou moins. SAUF ET À DISTRAIRE : d'une partie du lot 30 Rang 1 Ouest au cadastre officiel du canton de Portland, circonscription foncière de Papineau et plus particulièrement décrite comme suit : De forme irrégulière, commençant à un point sur la ligne séparative des lots 29 et 30, lequel point étant situé à une distance de 66.76m mesurée suivant un gisement de 169°27'16" le long de ladite ligne séparative des lots 29 et 30, depuis le coin nord-ouest du lot 29; de ce point, suivant un gisement de 169°27'16" le long de la ligne séparative des lots 29 et 30, une distance de 91.08m jusqu'à un point; de ce point, suivant un gisement de 220°42'45", une distance de 211,83m jusqu'à un point; de ce point, suivant un gisement de 183°37'05", une distance de 10.57m jusqu'à un point; de ce point, vers le sud-ouest, l'ouest, le nord-ouest et le nord-est, une distance de 65.59m mesurée le long d'un arc de 15m de rayon jusqu'à un point; de ce point, suivant un gisement de 260°00'41", une distance de 98.92 jusqu'à la ligne séparative des lots 30 et 31; de ce point, suivant un gisement de 350°00'41" , le long de ladite ligne séparative des lots 30 et 31, une distance de 302.63m jusqu'à la limite sud-est du chemin de la Source (Ptie 30); de ce point, suivant un gisement de 34°04'36" le long de ladite limite sud-est du chemin de la Source

(Ptie 30), une distance de 18.03m jusqu'à la limite sud-ouest du chemin de la Couronne (Ptie 30); de ce point, le long des limites sud-ouest et sud du chemin de la Couronne (Ptie 30), les gisements et les distances suivants : un gisement de 124°04'36", une distance de 18m, un gisement de 79°31'09", une distance de 94.70m, un gisement de 86°20'21", une distance de 25.72m et un gisement de 97°11'58", une distance de 43.60m jusqu'à un point; de ce point, suivant un gisement de 170°00'41" , une distance de 71.98m jusqu'à un point; de ce point, suivant un gisement de 80°00'41", une distance de 92.96m jusqu'au point de commencement. Ladite parcelle de terrain est bornée vers le nord par le chemin de la Couronne (Ptie 30) et par partie du lot 30, vers le nord-est par le chemin de la Couronne (Ptie 30), vers l'est par partie des lots 30 et 29, vers le sud, le sud-est et le sud-ouest par partie du lot 30, vers l'ouest par partie du lot 31, vers le nord-ouest par partie du lot 30 et par le chemin de la Source (Ptie 30) et contient en superficie 68 147.9 m2, plus ou moins.

Un immeuble désigné comme étant une PARTIE du lot originaire TRENTE (Ptie 30), du Rang Un Ouest (Rang 1 Ouest), au cadastre officiel du « CANTON DE PORTLAND », circonscription foncière de Papineau. Commencant au point « B » sur la limite sud-ouest du chemin Dompierre (30-1), lequel point étant situé à une distance de 176.55m mesurée suivant un gisement de 305°56'34", depuis le coin nord-ouest du lot 29, point « A »; de ce point, le long de ladite limite sud-ouest du chemin Dompierre (30-1 Rang IO et lot 1 Rang A), les gisements et distances suivants : un gisement de 123°11'20", une distance de 10.50m, un gisement de 122°36'57", une distance de 44.75m, un gisement de 135°04'14", une distance de 59.27m, un gisement de 120°13'14", une distance de 33.62m jusqu'à la limite nord du chemin de la Couronne (Ptie 30); de ce point, le long de ladite limite nord du chemin de la Couronne (Ptie 30), les gisements et distances suivants: un gisement de 251°58'30", une distance de 11.32m, un gisement de 267°25'28", une distance de 53.14m, un gisement de 277°11'58", une distance de 45.42m et un gisement de 266°20'46", une distance de 28.78m jusqu'à un point; de ce point, suivant un gisement de 12°34'14", une distance de 93.01m jusqu'au point de commencement, point « B ». Ladite parcelle de terrain est bornée vers le nord-est par le chemin Dompierre (30-1 Rang IO et lot 1 Rang A), vers le sud par le chemin de la Couronne (Rie 30), vers l'ouest par partie du lot 30 et contient en superficie 6 575.4 m2, plus ou moins.

Un immeuble désigné comme étant une PARTIE du lot originaire TRENTE (Ptie 30), du Rang Un Ouest (Rang 1 Ouest), au cadastre officiel du « CANTON DE PORTLAND », circonscription foncière de Papineau. Commencant au point « B » sur la limite sud-ouest du chemin Dompierre (30-1), lequel point étant situé à une distance de 176.55m mesurée suivant un gisement de 305°56'34", depuis le coin nord-ouest du lot 29, point « A »; de ce point, suivant un gisement de 192°34'14", une distance de 93.01m jusqu'à la limite nord du chemin de la Couronne (Ptie30); de ce point, suivant un gisement de 259°31'09", le long de ladite limite nord du chemin de la Couronne (Ptie 30), une distance de 87,73m jusqu'à un point; de ce point, suivant un gisement de 304°04'36" le long de la limite nord-est du chemin de la Couronne (Ptie 30), une distance de 24.52m jusqu'à la limite est du chemin de la Source (Ptie 30); de ce point, suivant un gisement de 19°06'25", le long de ladite limite est du chemin de la Source (Ptie 30), une distance de 20.89m jusqu'à un point; de ce point, le long de la limite Sud-est du chemin de la Source (Ptie 30), les gisements et les distances suivants : un gisement de 37°46'50", une distance de

26.42m, et un gisement de 35°50'16", une distance de 80.74m jusqu'à un point; de ce point, suivant un gisement de 82°48'36" le long de la limite sud du chemin de la Source (Ptie 30), une distance de 23.15m jusqu'à la limite sud-ouest du chemin Dompierre (30-1); de ce point, le long de ladite limite sud-ouest du chemin Dompierre (30-1), les gisements et les distances suivantes : un gisement de 119°00'20", une distance de 13.14 et un gisement de 113°30'37", une distance de 24.06m jusqu'au point de commencement, point « B ». Ladite parcelle de terrain est bornée vers le nord, l'ouest et le nord-ouest par le chemin de la Source (Ptie 30), vers le nord-est par le chemin Dompierre (Ptie 30-1), vers l'est par partie du lot 30, vers le sud et le sud-ouest par le chemin de la Couronne (Ptie 30) et contient en superficie 9 538.9m2 plus ou moins.

94, chemin de la Couronne, Val-des-Monts, Québec
No. de rôle : 6762-54-2880

Propriétaire :
SOCIÉTÉ EN COMMANDITE DOMAINE DES CINQ LACS
A/S Pierre Brien
A/S Line Senez, Étude Paquette et associés
A/S Simon Pierre Brien
A/S Alexandra Brien
A/S CITÉ DES LACS INC
Att. Simon Pierre Brien ou Alexandra Brien
Taxes municipales : 402,30 \$
Taxes scolaires : 119,60 \$
Désignation : Lot 10, rang A, Canton de Portland, circonscription foncière de Papineau

61, chemin Jacques-Patenaude, Val-des-Monts, Québec

No. de rôle : 6863-23-1015
Propriétaire :
SOCIÉTÉ EN COMMANDITE DOMAINE DES CINQ LACS
A/S Pierre Brien
A/S Line Senez, Étude Paquette et associés
A/S Simon Pierre Brien
A/S Alexandra Brien
A/S CITÉ DES LACS INC
Att. Simon Pierre Brien ou Alexandra Brien
Taxes municipales : 4 695,95 \$
Taxes scolaires : 1 977,54 \$
Désignation : Un immeuble désigné comme étant une PARTIE du lot originaire VINGT-QUATRE (Ptie 24), du Rang Deux Ouest (Rang 2 Ouest), au cadastre officiel du « CANTON DE PORTLAND », circonscription foncière de Papineau. Commencant au point A sur un plan préparé par Roger Bussières, arpenteur-géomètre, en date du 16 septembre 2002, sous le no. 8794 de ses minutes, lequel point est connu et désigné comme étant le coin Sud-Est du lot 24, rang deux Ouest. De ce point, sur une distance de 274,52 mètres, mesurée dans une direction de 264°16', jusqu'au point B; De ce point, sur une distance de 866,76 mètres, mesurée dans une direction de 344°45', jusqu'au point C; De ce point, sur une distance de 12,76 mètres, mesurée dans une direction de 63°37', jusqu'au point D; De ce point, sur une distance de 38,24 mètres, mesurée dans une direction de 72°1f, jusqu'au point E; De ce point, sur une distance de 43,48 mètres, mesurée dans une direction de 62°50', jusqu'au point F; De ce point, sur une distance de 74,83 mètres, mesurée dans une direction de 54°02', jusqu'au point G; De ce point, sur une distance de 137,84 mètres, mesurée dans une direction de 165°19', jusqu'au point H. De ce point, sur une distance de 116,75 mètres, mesurée dans une direction de 75°19', jusqu'au point I; De ce point, sur une distance de 812,82 mètres, mesurée dans une direction de 165°19', jusqu'au point A, point de commencement; contenant en superficie 23,57 hectares. Bornée comme suit vers le Nord par une partie du lot 24; vers l'Est par une partie des lots 23 et 24; vers le Sud par le lot 24 du rang 1 Ouest; vers l'Ouest par une partie du lot 25; et vers le Nord-Ouest par une partie du lot 24 (chemin Jacques Patenaude).

Un immeuble désigné comme étant une PARTIE du lot originaire VINGT-CINQ (Pte 25), du Rang Deux Ouest (Rang 2 Ouest), au cadastre officiel du « CANTON DE PORTLAND », circonscription foncière de Papineau. Contenant après arpentage 22,751 hectares, plus ou moins, correspondant à une PARTIE du lot VINGT-CINQ (Pte. 25) RANG DEUX OUEST (Rg. II O.) au cadastre officiel du Canton de Portland, circonscription foncière de Papineau et pouvant être plus particulièrement décrite comme suit: Le périmètre de ce terrain est identifié par les lignes reliant les points 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 1570, 1571 et 813 montrés au plan ci-haut mentionné. Ce terrain, de figure irrégulière, est borné d'une façon générale vers le nord par une autre partie du lot vingt-cinq (25) du rang deux Ouest (chemin) et mesurant le long de cette limite seize mètres dix-neuf centimètres (16,19m), trente-deux mètres soixante-dix-neuf centimètres (32,79m), soixante et onze mètres cinquante-sept centimètres (71,57m), soixante-dix-huit mètres quarante-huit centimètres (78,48m), trente-quatre mètres cinquante-quatre centimètres (34,54m), trente-trois mètres soixante-seize centimètres (33,76m) et dix-neuf mètres deux centimètres (19,02m); vers l'est par une partie du lot vingt-quatre (24) du rang deux Ouest et mesurant le long de cette limite huit cent soixante-quatre mètres quatre-vingt-sept centimètres (864,87m), vers le sud par le rang Un Ouest et mesurant le long de cette limite deux cent soixante-quatorze mètres et cinquante-deux centimètres (274,52m), vers l'ouest par le lot vingt-six (26) du rang deux Ouest et mesurant le long de cette limite huit cent treize mètres quatorze centimètres (813,14m) et contenant une superficie de vingt-deux hectares et sept cent cinquante et un millièmes (22,751) hectares.

Un immeuble désigné comme étant une PARTIE du lot originaire VINGT-SIX (Pte 26), du Rang Deux Ouest (Rang 2 Ouest), au cadastre officiel du « CANTON DE PORTLAND », circonscription foncière de Papineau. De figure irrégulière, bornée vers l'Est par une partie du lot 25; vers le Sud par le lot 26, rang 1 Ouest; vers le Sud-Ouest par une partie du lot 27 et vers le Nord-Ouest par une partie du lot 26, mesurant 716,5 mètres vers l'Est, 274,5 mètres vers le Sud, 525,1 mètres vers le Sud-Ouest et 311,1 mètres vers le Nord-Ouest, contenant en superficie 16,97 hectares. Le coin Sud-Est de cette parcelle correspond au coin Sud-Est du lot 26, rang 2 Ouest.

Un immeuble désigné comme étant une PARTIE du lot originaire VINGT-SEPT (Pte 27), du Rang Deux Ouest (Rang 2 Ouest), au cadastre officiel du « CANTON DE PORTLAND », circonscription foncière de Papineau. De figure irrégulière, bornée vers le Nord-Est par une partie du lot 27, vers l'Est par une partie du lot 26, vers le Sud par le lot 27, rang 1 Ouest, vers l'Ouest par une partie du lot 28 et vers le Nord-Ouest par le Lac Wakefield, mesurant 152,4 mètres vers le Nord-Est, 525,1 mètres vers l'Est, 274,5 mètres vers le Sud, 244,5 mètres vers l'Ouest et 473,6 mètres le long de la ligne sinueuse du Lac Wakefield vers le Nord-Ouest, contenant en superficie 14,58 hectares. Le coin Sud-Ouest de cette parcelle correspond au coin Sud-Ouest du lot 27, rang 2 Ouest.

90, chemin de la Couronne, Val-des-Monts, Québec
No. de rôle : 6762-44-8818
Propriétaire : SOCIÉTÉ EN COMMANDITE DOMAINE DES CINQ LACS
A/S Pierre BRIEN
A/S Line SENEZ, Étude Paquette et associés
A/S Simon Pierre BRIEN
A/S Alexandra BRIEN
A/S CITÉ DES LACS INC.
Att. Simon Pierre Brien ou Alexandra Brien
Taxes municipales : 461,25 \$
Taxes scolaires : 598,70 \$
Désignation : Lot 9, rang A, Canton de Portland, circonscription foncière de Papineau

106, chemin de la Couronne, Val-des-Monts, Québec
No. de rôle : 6762-66-1252
Propriétaire : SOCIÉTÉ EN COMMANDITE DOMAINE DES CINQ LACS
A/S Pierre BRIEN
A/S Line SENEZ, Étude Paquette et associés
A/S Simon Pierre BRIEN
A/S Alexandra BRIEN
A/S CITÉ DES LACS INC.
Att. Simon Pierre Brien ou Alexandra Brien
Taxes municipales : 412,70 \$
Taxes scolaires : 122,88 \$
Désignation : Lot 13 rang A, Canton de Portland, circonscription foncière de Papineau

86, chemin de la Couronne, Val-des-Monts, Québec
No. de rôle : 6762-43-5068
Propriétaire : SOCIÉTÉ EN COMMANDITE DOMAINE DES CINQ LACS
A/S Pierre BRIEN
A/S Line SENEZ, Étude Paquette et associés
A/S Simon Pierre BRIEN
A/S Alexandra BRIEN
A/S CITÉ DES LACS INC.
Att. Simon Pierre Brien ou Alexandra Brien
Taxes municipales : 457,79 \$
Taxes scolaires : 136,37 \$
Désignation : Lot 8 rang A, Canton de Portland, circonscription foncière de Papineau

102, chemin de la Couronne, Val-des-Monts, Québec
No. de rôle : 6762-56-8601
Propriétaire : SOCIÉTÉ EN COMMANDITE DOMAINE DES CINQ LACS
A/S Pierre BRIEN
A/S Line SENEZ, Étude Paquette et associés
A/S Simon Pierre BRIEN
A/S Alexandra BRIEN
A/S CITÉ DES LACS INC.
Att. Simon Pierre Brien ou Alexandra Brien
Taxes municipales : 308,40 \$
Taxes scolaires : 130,19 \$
Désignation : Lot 12 rang A, Canton de Portland, circonscription foncière de Papineau

576, chemin Val-du-Lac, Val-des-Monts, Québec
No. de rôle : 6963-38-4662
Propriétaire : Martha STONE FORD BROOKS
Taxes municipales : 14 049,64 \$
Taxes scolaires : 5 169,01 \$
Désignation : Lots 21-9, 21-10, 21-14 rang 2 Ouest, Canton de Portland, Circonscription foncière de Papineau et Partie du 21-13 rang 2 Ouest, Canton de Portland, Circonscription foncière de Papineau: The point of

commencement is indicated by letter «B», which point «B», is known as being the south-westerly corner of lot nine of the official subdivision of original lot twenty-one (21-9). Description of parcel «B, C, D, E, A, B» From point «B», as above established, over a distance of twenty metres and fifty-four centimetres (20,54 m), measured in a direction of 93°52', to point «C»; From point «C», over a distance of thirty-nine metres and sixty-one centimetres (39,61 m) measured in a direction of 117°07', to point «D»; From point «D», over a distance of three metres and fifty-five centimetres (3,55 m), measured in a direction of 170°41', to point «E»; From point «E», over a distance of sixty metres and two decimetres (60,2 m), measured along the sinuous line of McArthur Lake, in a general westerly direction, to point «A»; From point «A», over a distance of four metres and four centimetres (4,04 m), measured in a direction of 352°45', to point «B», point of commencement; containing in area one hundred eighty-two square metres and seven square decimetres (182,7 m²). The said parcel of land is bounded as follows: towards the north by lot nine of the official subdivision of original lot twenty-one (21-9), towards the north-east by lot ten of the official subdivision of original lot twenty-one (21-10), towards the east by part of lot thirteen of the official subdivision of original lot twenty-one (Pt. 21-13) all of the same range and township, towards the south-west by McArthur Lake and towards the west by part of lot fifteen of the official subdivision of original lot twenty-one (Pt. 21-15), same range and township.

146, rue de la Pineriaie, Val-des-Monts, Québec
No. de rôle : 7351-30-0140
Propriétaire : Mario ESTEVEZ
Taxes municipales : 1 260,80 \$
Taxes scolaires : 395,01 \$
Désignation : Lot 1 933 076 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Hull

52, chemin des Cavernes, Val-des-Monts, Québec
No. de rôle : 6054-03-7533
Propriétaire : Sylvain LALONDE
Taxes municipales : 5799,54 \$
Taxes scolaires : 1491,21 \$
Désignation : Lot 4 358 241 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

28, chemin Placide, Val-des-Monts, Québec
No. de rôle : 7951-43-1247
Propriétaire : Marc LEGAULT
Michelle THÉBERGE
Taxes municipales : 6 080,87 \$
Taxes scolaires : 2 308,14 \$
Désignation : Lot 1 933 881 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Hull

185, chemin Sauvé, Val-des-Monts, Québec
No. de rôle : 7153-66-1577
Propriétaire : Margaret CAREY
Taxes municipales : 1 827,23 \$
Taxes scolaires : 368,54 \$
Désignation : Lot 1 658 566 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Hull

5, chemin Lavoie, Val-des-Monts, Québec
No. de rôle : 7350-76-4644
Propriétaire : Mélanie DESPATIE
Patrick SIMARD
Taxes municipales : 13 491,53 \$

Taxes scolaires : 3 588,27 \$
Désignation : Lot 3 531 907 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Hull

61, rue de la Pineriaie, Val-des-Monts, Québec
No. de rôle : 7351-22-9507
Propriétaire : Elena VAZQUEZ
Taxes municipales : 8 355,87 \$
Taxes scolaires : 5 055,62 \$
Désignation : Lot 1 933 077 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Hull

144, rue de la Pineriaie, Val-des-Monts, Québec
No. de rôle : 7351-20-4620
Propriétaire : Rafael VAZQUEZ
Elena VAZQUEZ
Taxes municipales : 1 254,21 \$
Taxes scolaires : 737,35 \$
Désignation : Lot 1 933 074 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Hull

MUNICIPALITÉ DE L'ANGE-GARDIEN

Chemin Lacombe, L'Ange-Gardien, Québec
No. de rôle : 8345-05-8976
Propriétaire : LES ENTREPRISES D'EXCAVATION ROBERT CÔTÉ LTÉE A/S Jacqueline CÔTÉ
Taxes municipales : 818,71 \$
Taxes scolaires : 158,07 \$
Désignation : Lot 3 648 469, 3 302 019, 3 301 943 et 3 300 077 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Papineau

Chemin Assad, L'Ange-Gardien, Québec
No. de rôle : 8350-13-9931
Propriétaire : SUCCESSION JEAN-GUY PATRY
A/S Isabelle PATRY
A/S Martine PATRY
A/S Sylvie FOREST
Taxes municipales : 707,55 \$
Taxes scolaires : 145,76 \$
Désignation : Lot 3 300 138 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Papineau

2986, route 309, L'Ange-Gardien, Québec
No. de rôle : 8757-19-0146
Propriétaire : Tobie LÉPINE
Taxes municipales : 18 847,06 \$
Taxes scolaires : 1 737,17 \$
Désignation : Lot 3 301 008 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Papineau

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA

Chemin Carnochan, Chelsea, Québec
No. de rôle : 5350-26-8782
Propriétaire : William S. WILSON
ou SUCCESSION WILLIAM S. WILSON
Taxes municipales : 1052,94 \$
Taxes scolaires : 15,33 \$
Désignation : Lot 3 265 380 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

15, chemin des Cascades, Chelsea, Québec
No. de rôle : 5350-43-3004
Propriétaire : Anne BRAZEAU
Taxes municipales : 15 755,60 \$
Taxes scolaires : 3 054,33 \$
Désignation : Lot 3 301 742 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

Chemin Kingsmere, Chelsea, Québec
No. de rôle : 5538-69-6271

Propriétaire : Andrew Barry GERMAN
Taxes municipales : 1371,72 \$
Taxes scolaires : 53,03 \$
Désignation : Lot 2 924 008 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

1318, route 105, Chelsea, Québec
No. de rôle : 5547-29-5405
Propriétaire : Stephanie AUSTIN
Taxes municipales : 9 637,41 \$
Taxes scolaires : 8 616,96 \$
Désignation : Lot 3 031 373 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

Chemin Southridge, Chelsea, Québec
No. de rôle : 5644-94-7041
Propriétaire : 167957 CANADA INC.
A/S Roman Todd PLASKACZ
Taxes municipales : 4 980,35 \$
Taxes scolaires : 388,86 \$
Désignation : Lot 3 030 656 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

Chemin Southridge, Chelsea, Québec
No. de rôle : 5744-02-9171
Propriétaire : 167957 CANADA INC.
A/S Roman Todd PLASKACZ
Taxes municipales : 3 792,70 \$
Taxes scolaires : 347,02 \$
Désignation : Lot 3 030 663 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

Chemin Southridge, Chelsea, Québec
No. de rôle : 5744-03-6709
Propriétaire : 167957 CANADA INC.
A/S Roman Todd PLASKACZ
Taxes municipales : 3 799,68 \$
Taxes scolaires : 350,20 \$
Désignation : Lot 3 030 662 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

Chemin Southridge, Chelsea, Québec
No. de rôle : 5744-20-6859
Propriétaire : 167957 CANADA INC.
A/S Roman Todd PLASKACZ
Taxes municipales : 3 756,66 \$
Taxes scolaires : 347,45 \$
Désignation : Lot 3 030 669 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

Lot 3030237, Chelsea, Québec
No. de rôle : 5843-11-6505
Propriétaire : MERKBURN HOLDINGS LIMITED
A/S William BURNSIDE, président
Taxes municipales : 4 409,20 \$
Taxes scolaires : 322,93 \$
Désignation : Lot 3 030 237 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

Chemin Lilsam, Chelsea, Québec
No. de rôle : 5942-15-8928
Propriétaire : Rhoda LOEB (née Saslove)
Taxes municipales : 650,81 \$
Taxes scolaires : 7,80 \$
Désignation : Lot 3 030 049 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

Route 105, Chelsea, Québec
No. de rôle : 6140-00-9290
Propriétaire : William John DUNCAN
Taxes municipales : 1961,50 \$
Taxes scolaires : 366,70 \$
Désignation : Lot 2 636 161 Cadastre du Québec, circonscription foncière de Gatineau

LA RÉFÉRENCE
À LA MINUTE, À L'HEURE, AU QUOTIDIEN

leDroit
PAPIER | INTERNET | TABLETTE | MOBILE

AUX ÉTATS-UNIS

Les riches s'enrichissent, mais pas Trump

Agence France-Press

NEW YORK — Toujours plus riches : les Américains les plus fortunés se sont encore enrichis cette année, à quelques exceptions près dont le président Donald Trump, qui a vu sa fortune fondre de quelque 600 millions de dollars, selon un nouveau classement mardi du magazine Forbes.

On retrouve en tête de ce classement des 400 Américains les plus riches trois habitués : le fondateur de Microsoft Bill Gates, aujourd'hui

plus connu pour sa fondation centrée sur la santé et l'éducation, qui voit sa fortune atteindre 89 milliards de dollars (+8 milliards); le patron d'Amazon Jeff Bezos qui, après avoir devancé Gates une journée en juillet revient à la deuxième place avec 81,5 milliards de dollars (+14,5 milliards), talonné par le doyen des investisseurs Warren Buffett avec 78 milliards (+12,5 milliards).

La fortune moyenne pour accéder à ce club ne cesse d'augmenter : deux milliards de dollars cette année. Un chiffre en hausse de 18 %.

Le président Trump arrive à la 248e place, avec une fortune estimée à 3,1 milliards de dollars, en baisse de 600 millions. Une estimation Forbes supérieure à celle de Bloomberg, qui chiffrait récemment la fortune du président américain à 2,86 milliards, en baisse de près de 200 millions par rapport à l'an dernier.

La fortune de l'ex-magnat de l'immobilier et star de télé-réalité est difficile à estimer : la holding familiale, la Trump Organization, dont il a confié la gestion à ses fils pendant sa présidence sans désinvestir, n'est

pas cotée en Bourse et l'homme d'affaires a toujours refusé de publier ses déclarations d'impôts.

Mais le magazine rappelle que sa fortune est directement liée à une demi-douzaine de propriétés au cœur de Manhattan, où les prix de l'immobilier de luxe ont chuté récemment.

Mark Zuckerberg de Facebook et Larry Ellison, le fondateur d'Oracle, sont respectivement 4e et 5e de ce classement.

C'est la première fois depuis 2007 qu'Ellison n'est pas dans le trio de

tête, souligne Forbes, alors même que sa fortune a augmenté de 9,7 milliards pour atteindre 59 milliards de dollars.

Aucune femme ne fait partie des 10 premiers du classement. La première occupe la 13e place, Alice Walton, fille du fondateur de la chaîne de magasins Walmart Sam Walton, qui s'occupe surtout d'art et laisse ses frères gérer les affaires. Elle dispose d'une fortune estimée à 38,2 milliards, y compris une collection d'art privée évaluée à plusieurs centaines de millions.

Pas de nouvel ALÉNA avant 2018

WASHINGTON — Le représentant américain au Commerce, Robert Lighthizer, a convenu mardi que les discussions pour un renouvellement de l'ALÉNA se poursuivront jusqu'en 2018 — un aveu qu'il n'y aura pas d'entente avant la fin de cette année.

Les plus récentes propositions déposées à la table de négociation révèlent le gouffre qui sépare les positions des parties, que ce

soit dans les dossiers du lait ou de l'automobile, mais aussi dans les grands principes mêmes de l'ALÉNA, notamment sur ses mécanismes de mise en œuvre.

Ces écarts importants ont réduit considérablement les chances de conclure une entente d'ici la fin de l'année, comme on l'espérait à Washington, Ottawa et Mexico.

À l'issue d'une quatrième ronde de négociations, mardi

à Washington, le représentant américain Lighthizer, la ministre canadienne Chrystia Freeland et le ministre mexicain Ildefonso Guajardo ont fait le point sur les progrès réalisés après cette nouvelle semaine de discussions.

M^{me} Freeland a parlé de « progrès significatifs », en dépit de plusieurs « propositions singulières » qui rendent le travail beaucoup plus ardu. — PC

Les petits bonshommes

18/10/2017

HAGAR DUNOR



BLONDINETTE



BEN



2 Postes permanents, 35 heures/semaine



Un environnement de travail stimulant, francophone, où l'on reconnaît l'excellence.

CHARGÉE OU CHARGÉ DE PROJET
(EDIT-17-07)

CHARGÉE OU CHARGÉ DE PROJET WEB
(EDIT-17-08)

Détails des deux postes : www.cforp.ca/offre-emploi/
Date de fermeture des concours : 23 octobre 2017 à 15 h.

Le CFORP (depuis 1974) est un organisme à but non lucratif dynamique et innovateur, de plus de 150 employés. En tant qu'éditeur et distributeur de ressources pédagogiques imprimées et numériques et comme prestataire de formation professionnelle, il est au service des conseils scolaires catholiques et publics de langue française. Les ressources du CFORP sont en vente à la Librairie du Centre, propriété du CFORP : librairieducentre.com.



Aux commerçants de la Ville de Gatineau « Événement Vendredi fou »

AVIS est par les présentes donné que le ministère de l'Économie, de la Science et de l'Innovation a donné son accord à une demande des commerçants de la Ville de Gatineau visant à permettre aux établissements d'accueillir le public en dehors des heures prévues par la Loi sur les heures et les jours d'admission dans les établissements commerciaux.

Conséquemment, les établissements commerciaux situés sur le territoire de la ville de Gatineau sont autorisés à admettre le public en dehors des heures prévues par la loi, soit **jusqu'à 22 h, le vendredi 24 novembre 2017**, dans le cadre de l'événement Vendredi fou.

Veillez noter que tous les avis du Service du greffe sont publiés dans le site Web de la Ville de Gatineau à l'adresse : gatineau.ca/avispublics.

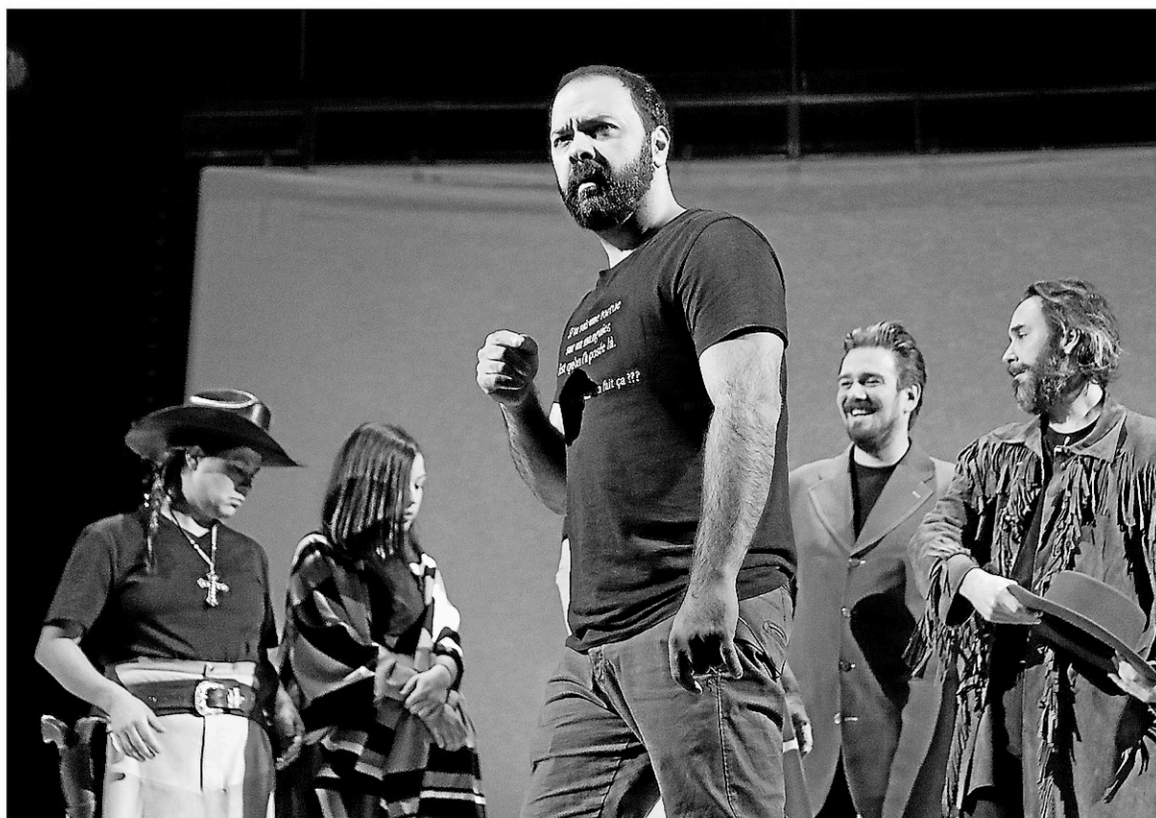
Gatineau, ce 18 octobre 2017

L'assistante-greffière
M^{re} Camille Doucet-Côté



Un prix pour Margaret Atwood

PRAGUE — La romancière et poète canadienne Margaret Atwood a reçu le prix international Franz Kafka 2017, qui récompense le « travail de toute sa vie », lors d'une cérémonie mardi à Prague. Née à Ottawa, Margaret Atwood est l'auteure de 17 romans, de sept livres pour enfants et de près de deux douzaines de recueils de poésie. Son œuvre est traduite dans une cinquantaine de langues. — AFP



Pour la première fois de sa carrière, Mani Soleymanlou met en scène un texte qu'il n'a pas signé. — ETIENNE RANGER, LE DROIT

À LA MISE EN SCÈNE DU *WILD WEST SHOW* DE GABRIEL DUMONT

Mani Soleymanlou en terrains reconnus

VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

« J'ajoute mon recul à leur urgence de dire. » C'est ainsi que Mani Soleymanlou perçoit son rôle de metteur en scène du *Wild West Show* de Gabriel Dumont. La production, présentée en première mondiale au Centre national des arts du 18 au 21 octobre, revisite la lutte des Métis de l'Ouest, dans un mélange des genres digne des spectacles à grand déploiement de *Buffalo Bill* à la fin de XIX^e siècle.

« Je ne suis pas issu des Premiers Peuples, ni empreint des luttes entre francophones et anglophones », soutient l'Iranien de naissance qui a grandi en partie à Paris,

à Toronto, puis à Ottawa, avant de s'installer à Montréal.

« Mais peu importe ses origines, on doit être à l'écoute de l'autre. Et peu importe d'où je viens, je vis ici maintenant, et il s'agit donc aussi de mon histoire », renchérit le trentenaire du même souffle.

Il n'en apprend pas moins, non seulement sur Gabriel Dumont et les Métis, mais tout autant sur lui et sa pratique du métier. À être à l'écoute des auteurs (ils sont 10, incluant le noyau dur formé de Jean Marc Dalpé, Alexis Martin et Yvette Nolan) et de la dizaine d'interprètes francophones, anglophones et autochtones des quatre coins du pays qu'il dirige. Il s'est mis au service de l'œuvre, et du dialogue collectif qui en découle.

Car pour l'homme de théâtre, ce

Wild West Show marque une première mise en scène d'un texte qu'il n'a pas lui-même écrit. « Le plus grand vertige, pour moi, il est peut-être là, justement », avoue-t-il.

D'ailleurs, ça lui a pris « un temps » avant qu'il se sente partie prenante du projet, qu'il puisse également en parler comme de « notre show » en s'incluant dans ce « nous ».

Or, cette quête de langues et d'histoires à la fois individuelles et communes résonne fort en Mani Soleymanlou. De *Un* à *8*, chacune de ses pièces a touché à la notion identitaire, aux préjugés, voire au racisme dans le rapport à l'autre.

« Là, il est question d'un pays qui ignore consciemment des pans de son histoire. » Et il énumère : le prix humain de la construction du chemin de fer, les pensionnats pour

« blanchir » les enfants autochtones, la lutte des Métis...

« Il y a donc quelque chose d'émouvant à voir et entendre les interprètes parler en cri, parce que pour eux aussi, il s'agit d'une langue oubliée avec laquelle ils renouent », mentionne celui qui, pour sa part, parle le farsi de ses ancêtres, mais l'écrit « au son ».

Ainsi, les spectateurs entendront du cri, du mitchif et quelques mots de lakota se mélanger aux deux seules langues dites officielles au pays. « On ne pouvait pas normaliser le texte en une seule langue. Ça aurait été aller contre la nature même de ce que nous voulions faire entendre et raconter. »

« GO WEST, YOUNG MAN! »

Sur les conseils de l'auteur et comédien Jean Marc Dalpé, Mani Soleymanlou s'est par ailleurs rendu dans l'Ouest, en cours de création.

« J'ai visité Batoche. J'ai lu les noms des personnages du texte sur les pierres tombales du cimetière. J'ai vu les trous de balle dans le grenier de l'église. C'est énorme ! Ces gens-là n'étaient pas des soldats. Ils se sont battus pour eux, pour ce qu'ils sont, pour la suite de leur monde. Ça m'émeut profondément cette lutte contre Goliath. Contre l'argent, les chevaux et les soldats de John A. MacDonald, il y a toute la force de l'engagement citoyen dont on est témoins à regarder les images de la Catalogne, en ce moment », soutient le metteur en scène, interviewé quelques jours après le référendum catalan.

Bien qu'il ne souhaite pas que la production soit perçue comme « un énième spectacle » créé en lien avec le 150^e de la Confédération, il est conscient qu'« il y a une instrumentalisation à laquelle on n'échappera peut-être pas ».

Mani Soleymanlou persiste néanmoins à croire que ce spectacle s'avère un regard sur le passé pour se projeter dans l'avenir. Un avenir à (re)définir ensemble.

Pour y aller

Quand : Du 18 au 21 octobre, 19 h 30

Où : Centre national des art

Infos : 1-888-991-2787, ticketmaster.ca

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

TEMPÉRANCE, nom féminin

Définition — Sobriété, modération dans les plaisirs de la table et spécialement dans l'usage des boissons alcoolisées.

Locution — *Société de tempérance* : association qui milite contre l'usage de l'alcool.

Cooccurrences — vertu de tempérance, apôtre de la tempérance, loi de tempérance.

Champ lexical — prohibition, chasteté, abstinence, ivrognerie, frugalité, sagesse, sobriété, piété, alcool, charité, concupiscence, stoïcien, vice, justice, humilité, courage, théologales.



Après le français, l'anglais!

Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

leDroit ÉVÉNEMENT CULTUREL

LA RUÉE VERS L'ART!

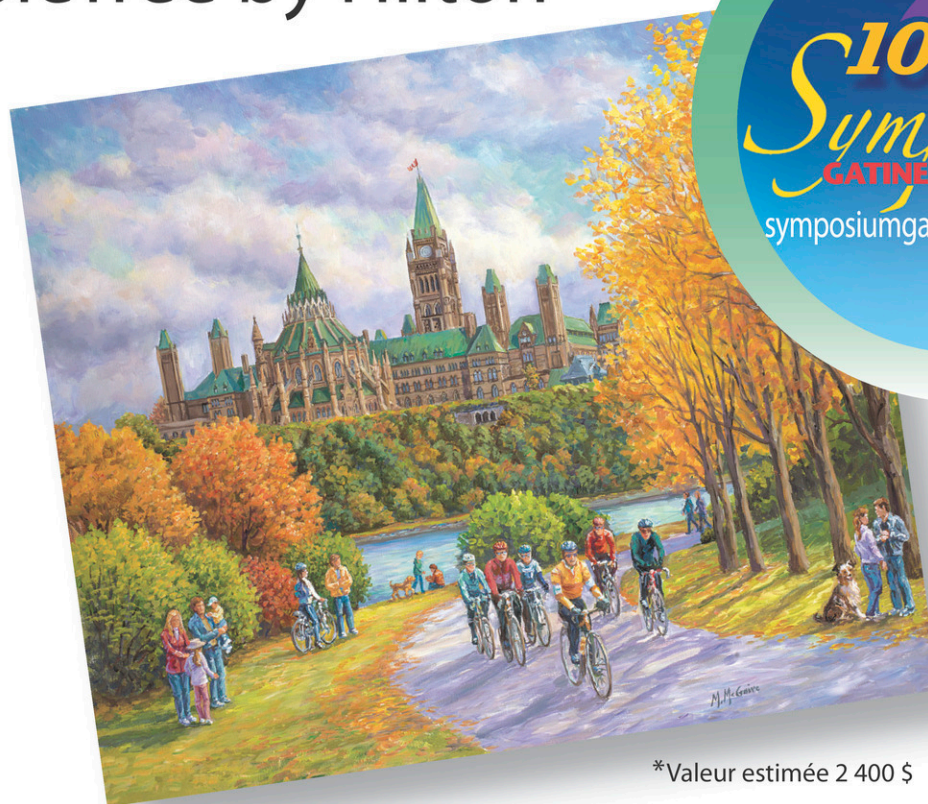
Les 27, 28 et 29 octobre prochains à l'hôtel DoubleTree by Hilton

Pour son 10^e anniversaire, le Symposium Gatineau en Couleurs nous en met plein la vue à l'Hôtel DoubleTree by Hilton (jadis le Château Cartier), sur le chemin Aylmer, à Gatineau... 70 des meilleurs artistes peintres et sculpteurs sélectionnés, provenant de la région, d'ailleurs au Québec et de l'Ontario, nous offrent de l'art original de qualité internationale.

Les visiteurs peuvent y admirer des oeuvres à l'huile, à l'acrylique, au pastel, à l'aquarelle et techniques mixtes de 58 artistes peintres, sans compter les pièces en bronze, en bois, en argile, en pierre et en faïence des 12 sculpteurs qui seront présents.

L'hôtel DoubleTree by Hilton est un endroit très prestigieux, avec stationnement gratuit et il a l'avantage d'être facilement accessible tant pour les personnes de la région que pour celles provenant de l'Ontario. « Chaque année, nous accueillons de nouveaux collectionneurs et/ou amateurs d'art. Le monde évolue et il est maintenant possible de se procurer des oeuvres uniques, à des prix abordables », de préciser Monique Rouleau, la présidente de l'événement.

Mary McGuire, une artiste peintre de l'Outaouais dont la renommée n'est plus à faire, sera l'invitée d'honneur cette année. On pourra la voir à l'oeuvre durant l'événement et les visiteurs pourront aussi échanger avec elle durant les trois jours. Via un tirage,



*Valeur estimée 2 400 \$

il sera aussi possible d'acquérir une de ses oeuvres, notamment celle-ci présentée ci-haut*, et que l'on voit sur les publicités 2017. Ce tirage aura lieu le dimanche, à 16 h 45.

Le calendrier-album souvenir 2018, regroupant les oeuvres et photos des artistes participants au Symposium, sera à nouveau disponible au coût réduit de cinq dollars. À chaque vente de cet item, un dollar sera versé à La Fondation québécoise du cancer.

Stéphane Dalpé, Pharmacien propriétaire à Gatineau, se dit enchanté d'être le nouveau président d'honneur. M. Dalpé nous offre un excellent service en milieu pharmaceutique depuis de nombreuses années, conjointement avec la bannière Brunet, sur le boulevard de l'Hôpital.

Jean-Yves Guindon, aquarelliste tout aussi avantageusement connu, nous fera un immense plaisir, à titre d'ambassadeur hors-pair et sera aussi artiste participant du Symposium.

UNE POPULARITÉ SANS CESSER CROISSANTE

L'événement a attiré plus de 4 000 visiteurs, l'an dernier, et nous avons vu un nouveau nombre de collectionneur acquérir des oeuvres depuis la création du Symposium Gatineau en Couleurs.

Pour tout dire, le Symposium Gatineau en Couleurs est devenu, au fil des ans, un rendez-vous incontournable pour les amateurs de beaux-arts de la région. Grâce à la renommée des artistes qui y sont présents, à la diversité de leurs oeuvres et à la qualité de son

organisation, l'événement, l'un des plus appréciés, est d'ailleurs considéré comme l'un des 10 plus importants du genre à se tenir au Québec.

« Nous en sommes très fiers. Il y a plus de 200 expositions du genre à travers la province et la nôtre se classe toujours parmi les 10 premières. Notre symposium est beaucoup plus qu'une simple exposition. C'est

l'occasion de rencontrer les artistes, d'échanger avec eux et obtenir des oeuvres originales », de confier Mme Rouleau, non sans rappeler que l'événement s'est vu décerner deux Symposia par l'Académie internationale des Beaux-Arts du Québec.

L'entrée est gratuite pour tous et le tout débute le vendredi 27 octobre de 19 h à 21 h, et se poursuit les samedi et dimanche 28 et 29 octobre de 10 h à 17 h.

L'hôtel DoubleTree by Hilton est situé au 1170, chemin Aylmer, à Gatineau (secteur Aylmer) et offre un vaste stationnement (gratuit).

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'événement, vous pouvez consulter le site Web symposiumgatineauencouleurs.ca ou visiter la page internet Facebook à l'adresse facebook.com/gatineauencouleurs



Moins d'intérêt pour Occupation double

RICHARD THERRIEN

Le Soleil



Va tout misé sur *Occupation double Bali*. La plus grosse production de la chaîne à ce jour, portant en plus la signature de Productions J. Mais voilà, le public ne suit pas avec la même passion le quotidien des candidats de cette nouvelle cuvée. Lundi, la quotidienne a obtenu son pire score avec 320 000 téléspectateurs, si on exclut les coulisses du jeudi, encore moins populaires.

Un souper presque parfait, qu'*OD* a remplacée à 18 h 30 et qui coûte infiniment moins cher, attirait plus de monde chaque soir, à pareille date l'année dernière. C'est sûr que V s'attendait à battre cette émission vieille de huit ans avec son gros canon.

Jacques Mathieu, le directeur principal, programmation et développement de Groupe V Média, aurait bien sûr souhaité de meilleures cotes d'écoute à la télé. Mais il affirme sérieusement qu'il existe un « buzz » autour de l'émission, et clame qu'elle attire un public jeune, la cible de V. « On a vraiment ramené les 18-34 ans à la télévision. Est-ce qu'on aurait aimé avoir un peu plus d'auditoire à la télévision? C'est sûr que oui », confie M. Mathieu. Il n'est pas question pour l'instant de changer l'émission de case horaire, que ce soit le dimanche ou la semaine. « Pas du tout. On ne prendra aucune décision sous l'effet de la panique, parce qu'on n'est pas paniqués. »

Jacques Mathieu a accueilli avec bonheur la décision récente de Numeris de développer une nouvelle façon de combiner les

auditoires télé aux auditoires sur l'ordinateur, la tablette ou le mobile.

« C'est de la musique à nos oreilles », dit-il, impatient d'en voir les résultats. Selon ses dires, additionner ces chiffres aux auditoires télé donneraient un portrait plus réaliste du nombre d'adeptes d'*Occupation double*. Dimanche, 391 000 téléspectateurs ont regardé la soirée d'élimination à la télé, et 97 000 en direct et en rattrapage sur noovo.ca, pour un total de 488 000. C'est mieux, mais pas énorme non plus, si on compare avec les autres titres du dimanche soir. Et qu'en est-il des annonceurs, à qui on avait promis des chiffres plus élevés? « Ils ont quand même à boire et à manger », assure Jacques Mathieu.

Si vous avez regardé par hasard *OD* la nuit à MusiquePlus, vous avez peut-être constaté qu'on a enlevé le son. C'est durant ces six heures nocturnes qu'Élodie et Joanie avaient tenu des propos racistes.

« Étant donné la gestion que ça demande de traiter 42 heures de programmation par nuit dans un délai relativement court, on a tout simplement décidé d'enlever le son. On ne prend pas de chances », affirme Jacques Mathieu. Le patron de la programmation compare ces six heures en ondes à de la *slow TV*, comme il s'en fait ailleurs dans le monde. « On les voit nager, avoir du fun, discuter, mais on n'entend pas leurs propos. » Presque aussi passionnant que l'ancien foyer de TQS.

Déjà tourné à Bali, un deuxième tapis rouge sera diffusé le 29

octobre prochain, le même soir que le Gala de l'ADISQ.

HISTORIA ET SÉRIES+ VENDUES À BELL

Ce n'était qu'une question avant que les chaînes Historia et Séries+ soient vendues à Bell Média. Corus Entertainment, qui les avait acquises d'Astral en 2013, vient de conclure un accord avec le géant des communications. Valeur de la transaction : 200 millions de dollars.

Dans un communiqué, le pdg, Doug Murphy, explique que les deux chaînes « ne sont pas essentielles dans la mise en œuvre du plan stratégique de Corus en ce moment ».

Cette transaction devra toutefois obtenir l'aval du CRTC. Rappelons qu'en faisant l'acquisition d'Astral Média en 2013, Bell avait dû s'engager à se départir d'Historia, Séries+ et Télétoon pour obtenir la bénédiction du CRTC. *La Presse* avait annoncé en 2016 que Bell souhaitait remettre la main sur Historia et Séries+.

La décision de Corus d'éliminer de la programmation de Séries+ les séries originales québécoises avait fait la manchette au printemps dernier, soulevant l'indignation du milieu culturel. En août, la ministre du Patrimoine canadien, Mélanie Joly, avait demandé au CRTC de réviser ses décisions sur les renouvellements de licences francophones. Espérons que Bell annonce très prochainement vouloir redonner le feu vert à de nouvelles séries québécoises.

Jusqu'à récemment vice-présidente à la programmation et contenu d'Historia et Séries+, Brigitte Vincent a depuis quitté Corus pour Groupe V Média.

Au Québec, Bell Média possède déjà RDS, Canal Vie, Canal D, VRAK, Investigation et Z, alors que Corus demeure propriétaire de Global Montreal, Télétoon et La chaîne Disney.

ERREUR SUR LA PERSONNE



La photo publiée mardi illustrant l'annonce du concert de Jonas dans le calendrier culturel représentait Joe Jonas, et non le rockeur Jonas Tomalty, chanteur canadien en nomination aux Prix Juno actuellement en concert aux Brasseurs Du Temps jusqu'à mercredi soir. Toutes nos excuses. — PHOTO DE COURTOISIE

Axla films MAISON 4/3

À GAGNER
Des laissez passer pour la première du film

DENIS **PODALYDÈS** DE LA COMÉDIE-FRANÇAISE

ABDOULAYE **DIALLO** DE LA CITÉ "LE CLOS SAINT-LAZARE"

LES GRANDS ESPRITS
UN FILM DE OLIVIER AYACHE-VIDAL

LUNDI 30 OCTOBRE À 19H AU STARCITÉ HULL
Pour participer, envoyez vos nom et prénom à l'adresse suivante :
gatineau@maison4tiers.com

Le concours se déroule du 18 au 23 octobre à midi. 75 gagnants mériteront un laissez-passer double pour la première du film. Les gagnants seront avisés par courriel. Une seule participation par personne par adresse. Tirage le 23 octobre 2017. Valeur totale des prix : 1 500 \$.
Règlements disponibles sur demande au info@maison4tiers.com

AU CINÉMA LE 3 NOVEMBRE
axiafilms.com | maison4tiers.com

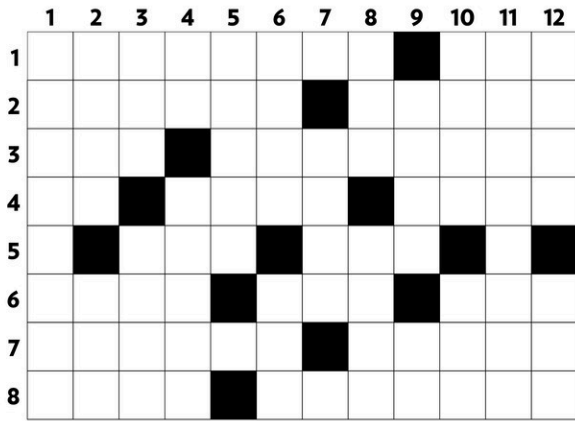
EN BREF

Le CNA en deuil

Le Centre national des Arts (CNA) a mis son drapeau en berne, mardi, en mémoire de Cathy Elliott, comédienne, dramaturge et compositrice membre de la nation Mi'kmaq Sipekne'katik. « La mort tragique et soudaine de Cathy a été un grand choc », a dit Kevin Loring, directeur artistique du Théâtre autochtone du CNA, qui a eu un « réel plaisir » à travailler avec celle qui campait le personnage de Rita, dans la comédie musicale de Corey Payette *Children of God*, présentée au CNA la saison dernière. « Cathy était une comédienne

lumineuse et une âme douce et généreuse qui tenait profondément à faire résonner les histoires autochtones. Elle était aussi une musicienne, dramaturge et artiste de théâtre accomplie. Cathy perfectionnait son art depuis trente ans. [...] Je me faisais une joie de pouvoir travailler davantage avec elle dans le cadre du développement du nouveau Théâtre autochtone du CNA, mais je n'aurai malheureusement jamais cette chance. [...] Elle nous manquera beaucoup », a exprimé Kevin Loring. Le CNA souhaite transmettre ses condoléances à la famille et aux proches de Cathy Elliott. — LE DROIT

MOTS CROISÉS JUNIOR



dans l'attitude voulue par le peintre, le photographe..

HORIZONTALEMENT

- Situation d'une personne qui est seule - Ce n'est plus un enfant.
- Qui ont la forme d'un oeuf - Elles ont des dents.
- Déterminant indéfini - Qui fait naître une envie.
- Participe passé du verbe rire - Se dit d'une eau non polluée - Sous les sabots d'un cheval.
- Face postérieure du thorax - Elle vivait au paradis terrestre.
- Accumulation de choses en hauteur - Agit avec sans-gêne - On y met des oeufs.

VERTICALEMENT

- Qui a une expression joyeuse.
- Soucoupe volante - Qui n'est pas dur.
- Qui éprouve une grande fatigue physique - Indication du jour, du mois et de l'année.
- Désigne la 3e personne du masculin - Rester immobile

- Qui font preuve d'entêtement.
- Faire usage de quelque chose - Enlève un objet.
- Venues au monde.
- Verbe être à la troisième personne de l'indicatif présent - Homme dont l'épouse est morte.
- Boisson chaude que l'on boit le matin - Après le la.
- Qui est né avant ses frères et soeurs - Sans aucune valeur.
- Démolir, abattre.
- As le courage de faire quelque chose - On les agite, puis on les lance.

SOLUTION du dernier numéro

1	O	D	O	R	A	N	T	E	S	L	E
2	L	E	S	M	O	I	N	E	A	U	X
3	I	C	E	B	E	R	G	C	L	I	C
4	V	O	E	U	M	E	R	I	I		
5	I	L	T	H	E	E	R	G	O	T	
6	E	L	U	E	S	A	V	A	N	T	E
7	R	E	N	E	S	G	E	N	E	E	
8	R	E	S	U	M	E	G	R	E	C	

MOT MYSTÈRE

ABSIDIOLE
ACROTERE
ANGELOT
ATHOS

BATIR
BOIS
BRAS

CONSOLE
COUR
CURE

DAIS
DALLE
DECOR
DEGRE
DOME

EGLISE
ENTRELAÇS
ESCALIER
ETAGE
EVECHE

FUT

GABLE
GOPURA

HORLOGE
HOSTIE

ICONE
IWAN

JESUS

KABA

LANTERNE
LIERNE
LUTRIN

EGLISE - Un mot de 10 lettres

M	G	T	Y	M	P	A	N	G	E	L	O	T	S	S
E	U	K	A	B	A	I	B	A	T	I	R	I	I	C
F	L	R	A	B	B	E	E	S	R	S	O	A	N	A
G	I	B	O	R	I	N	R	R	I	B	D	R	I	L
E	W	T	A	C	E	R	E	U	R	D	C	U	R	E
E	A	S	N	G	E	E	T	O	E	E	I	P	T	R
N	N	E	A	A	O	D	O	C	L	G	C	O	U	T
R	U	T	I	I	P	O	R	R	L	R	O	G	L	N
E	E	P	O	T	E	M	C	E	A	E	N	I	A	E
I	G	I	J	R	S	E	A	O	D	T	E	V	N	H
L	L	L	R	E	I	O	T	R	N	E	O	E	T	C
A	I	I	U	S	S	I	H	G	E	S	N	I	E	E
C	S	E	O	O	L	U	O	U	L	D	O	T	R	V
S	E	R	T	R	A	N	S	E	P	T	A	L	N	E
E	G	O	L	R	O	H	E	E	H	C	I	N	E	F

Solution du dernier problème : FINLANDE

18-10-2017

MARIE
METOPE
MODERNE
MUR

NAOS
NEF
NICHE

ORGUE
PIERRE
PILIER

REDENT
RIBAT

TRESOR
TYMPAN

OGIVE
ORATOIRE

RAMPANT
REDAN

TORII
TOUR
TRANSEPT

MOTS CROISÉS

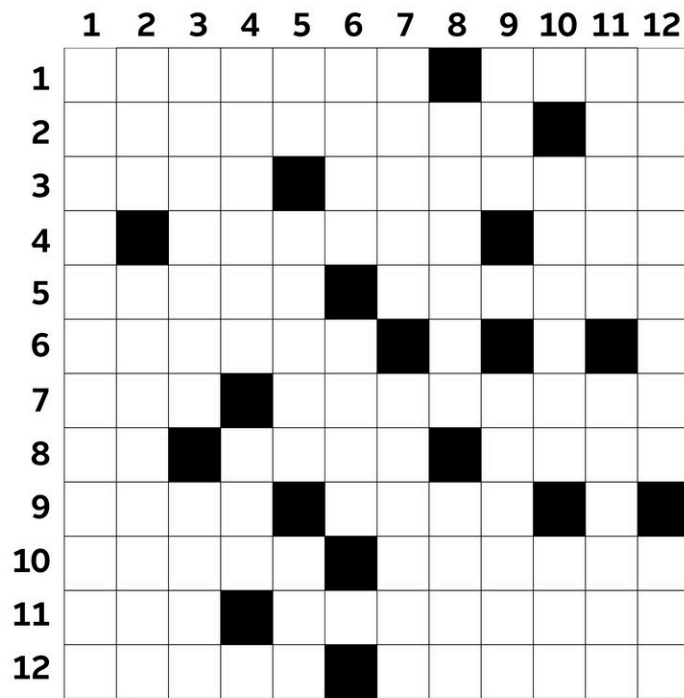
HORIZONTALEMENT

- Pouvoir pénétrer en un lieu - Prêtre séculier.
- Malhonnête - Pronom personnel.
- A six faces - Elle a un bon appétit.
- Terre à potier - Sert à attirer l'attention.
- Se monte sur une vis - Bouffi.
- Père de l'Église grecque.
- Part qui revient à chacun - Lentement.
- Feuilleté - A très froid - D'... et déjà.
- Capable de - Arrivé à terme.
- Fromage corse - Raconte en détail.
- Fête du Vietnam - Homme de sac et de corde.
- Rongé lentement - Petite élévation.

VERTICALEMENT

- Chaleureuse.
- Vin produit par un terroir dé-terminé - Travaille au casino.
- Boîte de nuit - Pou.
- Sert à piquer le cheval - Produit cosmétique.
- Que l'on doit - A la taille fine - Risque.

- Patron des orfèvres - Un dieu joufflu.
- Sert à mesurer - Mystérieux.
- Maladie des reins - Appelé de loin.
- Direction générale - Prendre l'empreinte.
- Est utilisé pour préparer des cocktails - La musique.
- Pigeon - Boisson délicieuse.
- Forces naturelles - Dure trois mois.



SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

1	A	U	S	T	R	O	N	E	S	I	E	N
2	S	T	A	R	V	I	V	A	N	T	E	
3	C	O	L	I	Q	U	E	L	O	I	N	
4	E	P	I	A	L	E	S	U	N	I		
5	N	I	E	T	E	E	P	I	C	E		
6	S	E	P	T	S	I	L	O	E	S		
7	I	A	C	E	O	U	R	L				
8	O	L	P	P	A	N	C	R	E	A	S	
9	N	A	R	C	I	S	S	E	U	N	E	
10	P	I	R	E	S	S	E	N	T	I		
11	M	O	K	A	I	T	A	L	I	E	N	
12	A	N	A	N	A	S	R	U	S	S	E	

18 octobre 2017

N° 4994

SUDOKU

6			8	3		4		
2	8		6					3
		8					7	
			2	6	9			
	7			9				
1								2
		9	3	1				
5						6		

4270

Niveau de difficulté : difficile

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

9	4	6	1	3	2	8	5	7
1	2	7	5	8	9	3	4	6
8	5	3	7	4	6	1	9	2
5	3	9	8	2	7	6	1	4
7	8	2	4	6	1	5	3	9
4	6	1	3	9	5	2	7	8
2	9	4	6	1	3	7	8	5
6	1	5	9	7	8	4	2	3
3	7	8	2	5	4	9	6	1

4269

CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur

I	N	U	Q	U	E	N	D	L	E	U	B	C	U	T
L	R	E	F	O	S	M	O	N	P	D	E	S	O	L
D														

Thème : Proverbe chinois

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :

Citation d'Angelus Silesius : Ne clame pas vers Dieu, en toi-même est la source.

les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555



Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30 / Courriel : petitesannonces@gcmedias.ca

Toute annonce reçue avant 17 h 30 du lundi au vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce pour publication le lundi devra être reçue avant 17 h 30 le vendredi. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 \$.

ABONNEMENT

LIVRAISON À DOMICILE : 280,80 \$ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 5,75\$/semaine
payable au camelot 613 562-0555 / 1-800-267-6961. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes. Toute transaction pour le lendemain pour votre abonnement papier doit être reçue avant 14 h du lundi au vendredi et avant 11 h le vendredi pour le samedi.

NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

IMMOBILIER VENTE

2644 Propriétés à vendre

0 \$, COMPTANT!!! Unifamilial ou semi-détaché, en ville ou en campagne, 2,3,4 ch. à c. Financement simple et facile. Nous pouvons vous aider... Mario : 819 790-9563.
Au plaisir!

BORD DE L'EAU - Lac Mc Gregor.
VENTE RAPIDE, 1 Chemin Adagio, Val-des-Monts, 2 étages, 1500 pi². Terrain de 1,2 acres avec 300 pieds de façade sur le lac. Garage 24'x24' avec atelier au dessus. À voir sur du Proprio.com #7592105, 485,000\$ nég.
819 918-9978

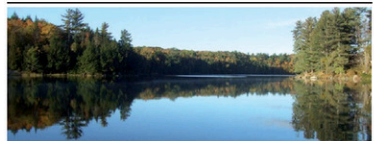
2663 Propriétés à revenus

HAUTES-PLAINES, 2 prestigieuses 6 logis, 1,350,000\$, agents s'abstenir, 819 775-1245.

2687 Terrains, terres et fermes à vendre

TERRAIN 1 acre, accès au grand Lac Rond, 16,000\$, avec roulotte de 30 pi, 175\$ mensuel, pas de dépôt, 819-684-3572

TERRAIN à vendre sur le Chemin Buisson, 1 acre et +, 18,000\$, Serge ; 780-803-2102



TERRAINS à vendre, bord de l'eau à St-Sixte, lac privé, bateau sans moteur, idéal pour préretraité, possibilité de financement, 819-665-7361, 819-210-0162, 819-664-0351.

IMMOBILIER LOCATION

2736 À partager ou recherché

APPARTEMENT MEUBLÉ À PARTAGER, stat., près UQO et autobus, femme seulement, 819-776-1010.

2737 Logements à louer Aylmer

1-2-3-4 CHAMBRES, Aylmer/Hull avec balcon, 600\$ et +, très propre, poêle, réfrig., ch./écl., «buanderie smart card» stat., transport à la porte, André : 819-639-7757.

173 MAPLE GROVE, 2 ch. à c., très propre et lumineux, s/lavage, grand salon/cuisine, entrée privée, rez-de-ch, cour privée et cloturé, stats., non ch./non écl., 800\$. Idéal pour retraité et personne tranquille **819 208-9788**

2738 Logements à louer Gatineau

0 \$, COMPTANT!!! Unifamilial ou semi-détaché, en ville ou en campagne, 2,3,4 ch. à c. Financement simple et facile. Nous pouvons vous aider... Mario : 819 790-9563.
Au plaisir!

100% CALME, 2½, meublé 580\$ libre 1^{er} nov. propre, 819 243-9364

100% PAISIBLE-3½-Triplex Gatineau **575\$**
4½-Duplex Buckingham **695\$** non ch. ni écl. non-fum., pas d'animaux, libre, **819-457-1119**

À LOUER AU MOIS

Appartements meublés et équipés à Gatineau studios, 1 et 2 chambres

N'apportez que vos effets personnels !

819 568-5151, poste 5

www.etasse.com



2738 Logements à louer Gatineau

1-2 CHAMBRES, 184 de La Savane, ch./écl., poêle, réfrig., très grands, remise, stat., pas d'animaux. (819) 328-1668, 328-4845.

1 BELLE CHAMBRE, libre, 920 Notre-Dame, prise lav./séc., remise, stat., 625\$ non ch. ni écl., Marc Tassé : 819 328-0844.

1 CHAMBRE, appareils, ch./écl., libre, poss. Internet/câble, 595\$, 819 962-5495.

2738 Logements à louer Gatineau

1 CHAMBRE, 4 appareils, près des Promenades de Gatineau, balcon, remise, stat., 660\$, 819 665-2779.

1 CHAMBRE, 550\$, non ch. non écl., pas d'animaux, non-fum., 819-643-3625

1 CHAMBRE, libre non ch. non écl., 560\$/mois, rénové 819 986-5352.

BRIGIL

location

« Fier de bâtir une qualité de vie »

JUSQU'À **125\$*** DE RABAIS MENSUEL

PLUSIEURS AUTRES PROMOTIONS DISPONIBLES

PLUS DE 2237 UNITÉS

GATINEAU

819 923-1771 / 819 568-1771

OTTAWA

613 878-1771

LOGEMENTS DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT

VISITEZ **BRIGIL.COM** POUR VOIR TOUTES NOS UNITÉS DISPONIBLES

* Certaines conditions s'appliquent. Sujets à changements sans préavis.

SECTEUR GATINEAU

Imm.	3	23, rue Navarre (pr. lav./séch., 1 stat.), près du lac Beauchamp
Jan.	3	47, rue Navarre (pr. lav./séch., 1 stat.), près du lac Beauchamp
Fév.	3	14, rue Impasse Berthe-Morisot (pr. lav./séch., 1 stat.)

SECTEUR HULL

Imm.	1	26, rue Blizzard (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	2	Boul. des Grives (pr. lav./séch., 1 stat.), condos
Imm.	2-3	125, boul. Mont-Bleu (2 électros, chauffé, eau chaude, buanderie)
Imm.	1	671, boul. des Grives (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	2	Rue du Stratus (pr. lav./séch., 1 stat.), condos
Imm.	3	Rue Arthur-Graveline (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	2	95, rue Lesage (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	3	805, boul. du Plateau (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	1-3	Rue Jolicoeur (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude) près du Cégep
Imm.	1-2-3	Boul. du Plateau (pr. lav./séch., 1 stat.), condos modernes
Imm.	1	Rue du Shamal (pr. lav./séch., 1 stat.), condo
Imm.	2	562, boul. des Hautes-Plaines (pr. lav./séch., 1 stat.)
Nov.	1	Rue Cumulus (pr. lav./séch., 1 stat.), condo
Nov.	1	Rue Daniel-Johnson (2 électros, pr. lav./séch., 1 stat.)
Nov.	1	241 Riel, (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
Nov.	1	35 Prévost (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
Nov.	3	47, rue Georges-Lebel, maison jardin
Nov.	2	4, rue des Louveteaux (pr. lav./séch., 1 stat.)
Nov.	3	59, rue des Scouts, semi-détaché
Nov.	1	18, rue du Blizzard (pr. lav./séch., 1 stat.)
Nov.	2	649, rue des Grives (pr. lav./séch., 1 stat.)
Nov.	3	64, rue Georges-Lebel, maison jardin
Déc.	1	90, rue Shamal (pr. lav./séch., 1 stat.)
Déc.	1	677, rue des Grives (pr. lav./séch., 1 stat.)
Déc.	1	10, rue Cumulus (pr. lav./séch., 1 stat.)
Déc.	3	Rue des Scouts (pr. lav./séch., 1 stat.)
Déc.	2	Boul. du Plateau (pr. lav./séch., 1 stat.)

OTTAWA

Nov.	1	Hungerford Gate (2 électros, 1 stat.)
Déc.	1-2	Hungerford Gate (2 électros, 1 stat.)

2738 Logements à louer Gatineau

1 CHAMBRE, 625\$, rénové, Wi-fi, câble, s/sol, poêle/réfrig., prises lav./séc., pas d'animaux, non-fumeur, libre, 819 921-2580.

1 CHAMBRE, De passage dans la région? Ce logis, idéal pour 1 personne qui travaille Neuf, tranquille, meublé, ch., écl., câble, stat., non-fum., 575\$, 819-246-1323

1 CHAMBRE meublée 2 appareils, buanderie balcon 695\$ 819 208-1114

1 CHAMBRE non ch./écl., 675\$, non-fum., libre imm., pas d'animaux 819 663-5833

Nouvelle annonce!

★ ★ ★

1 chambre

Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 620\$. 819-561-5578.

1 et 2 CHAMBRES en coopérative, disponibles immédiatement 819 643-1760.

★ ★ ★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, 595\$ et +. 819-561-3324

2 CHAMBRES, 1^{er}, 2^e et 3^e étage, 1,200 pi², spacieux, triplex neuf, style condo, plancher bois, balcon, tranquille, pas de chien. **613-324-5828.**

2 CHAMBRES, 1^{er} oct., non ch. ni écl., pas d'animaux, 301 boul. Hôpital, 819 449-1180

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 701\$, rue Larouche, non ch./écl., plancher flottant, remise et stat. ext., prises lav./séc., (819) 568-4477.

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non ch. ni écl., idéal pour 50 ans +, ascenseur, à partir de 780\$, à 865\$, de 850 à 1,100pi², 819 243-7758.

2 CHAMBRES, à partir de 595\$, ch./écl., buanderie ou prises lav./séc., mois gratuit. 819 431-0121, 819 712-3506.

2 CHAMBRES, balcon, buanderie, pas d'animaux, 650\$, 819-208-1114,

2 CHAMBRES + bureau, rue de Cannes, demi-sol, 5 appareils + clim., ch./écl., 1^{er} oct., 1,175\$, 819 246-3030.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, près des Promenades. 819-776-6379.

2 CHAMBRES, demi-sol, a/c, 750\$, près des Promenades Outaouais, 819-962-8940

2 CHAMBRES disponibles imm. en coopérative, 819 568-2673

2 CHAMBRES, GRAND BEL APP. pas de tapis, 750\$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES non ch./écl., 800\$, non-fum libre 1^{er} déc. pas d'animaux 819 663-5833

2 CHAMBRES non ch. non écl., 650\$/mois, libre 819 986-5352.

2 CHAMBRES rue East, non ch. non écl., pas d'animaux, balcon, près des services libre 1^{er} novembre 600\$/mois **613 981-1950**

2 CHAMBRES, style condo, 875\$, non ch., non écl., stat., remise, libre, 819-271-7650.

2738 Logements à louer Gatineau

Nouvelle annonce!

★ ★ ★

2 chambres

Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 695\$. 819-561-5578.

2 CHAMBRES, secteur Lavendrye/Gréber, eau chaude, 650\$ à 700\$. 819-743-6611.

2 CHAMBRES, secteur Mée Paiement, près Rapibus et bd Maloney, ch./écl., 2 appareils, stat., 735\$. 819 663-7741, 819 669-0154.

2 CHAMBRES, spacieux, style condo, tranquille, remise, a/c, pas d'animaux, non-fumeur, 800\$, 819 617-1677, 819 968-0977.

3 CHAMBRES, 1^{er} nov., bois/céramique, prises lav./séc., 750\$/mois, 819 663-5297.

3 CHAMBRES 58 SAINT-PAUL, rez-de-ch. d'un Duplex, sept-oct-nov-déc. 775\$ **819 329-4921**

4½, remise ext. et int., non ch./écl., 1 stat., près de tous les services et près de l'école Riviera, 760\$/mois, 819 209-0913.



IMMEUBLESDESMARAIS.CA

208 à 232 boul. de La Vérendrye Est, condo 4½, à partir de 810\$ non ch. ni écl., 2e stat. gratuit, sur bail de 24 mois. 819 669-3366

TEMPLETON - 2 chambres, 850\$/mois, ch./écl., 819 643-5324.

2741 Logements à louer Hull

1-2 CH. À C., pas d'animaux, libre, 404 Cité des Jeunes 675\$ à 775\$ 819 664-2115

★ ★ ★

1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, frais peints, remise, stat., pas d'animaux, 635\$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

Le BEL-VUE

200, boul. Cité-des-Jeunes

Nouveau propriétaire

Nouvelle administration

1 mois GRATUIT

Appartements fraîchement rénovés

À LOUER 2½, 3½ et 4½



Vue panoramique
Près des transports
en commun
Caméras de surveillance
2 nouveaux ascenseurs
Stationnement
intérieur inclus
Tout inclus

Informations : 819 776-5236

CONTACTEZ NOS AGENTS(ES)

613 276-5988

Venez voir nos immeubles pour personnes âgées.
Notre réputation : notre service à la clientèle, nos immeubles propres, sécuritaires et bien entretenus.
VILLE OÙ IL FAIT BON VIVRE QUAND ON EST UNE FEMME.
Gatineau, deuxième meilleure ville au Canada

Logements chauffés / éclairés

*Garçonniers à partir de **595\$** *2 chambres à partir de **695\$**

*1 chambre à partir de **640\$** *3 chambres à partir de **815\$**

Plus de 50 appartements meublés à louer au mois



www.etasse.com

2741 Logements à louer Hull

1 CHAMBRE 620\$ Fortier, ch./écl., poele et frigo, stat., tranquille, 819 968-1052

1 CHAMBRE à coucher, appareils inclus. Libre. 613-859-7929.

Nouvelle annonce!

1 CHAMBRE, à partir de 605\$ GARÇONNIÈRE 575\$,

ch./écl., près hôpital, services/bus, propre, tranquille, stat./prise, balcons. 819-770-1547.

1 CHAMBRE, centre-ville, duplex, secteur tranquille, stat., inclus, 560\$, Wi-Fi/TV disp., pers. seule, non-fumeur, 819-776-3650

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, près Place Cartier, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, spacieux, bien situé, pas de chien, 575\$ ch., libre imm., 819 775-9867

1 GRANDE garçonnière 565\$ ch., écl., haut Mont-bleu, semi-meublée, 819 775-3168.

2-3 belles chambres (oct.), rue Noisetiers, buanderie, balcon, bon prix, 819 209-4227.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, propre, paisible, bois franc, 735\$, chauffé, 613 738-1411.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, ch./écl., buanderie, poêle, réfrig, frais peint, pas d'animaux,-785\$, m., 819-328-4845.

2 CHAMBRES, inclus chauffage et eau ch., 1 stat., ext., buanderie, cuisinière, réfrigérateur, 33 boul. Alexandre-Taché, 765\$/mois Guy ou Susane 819 643-4324

2 CHAMBRES, non ch./écl., pas d'animaux, non-fumeur, 1^{er} sept./oct., 680\$, 819-777-1459

2 CHAMBRES, prises lav./séc., tout rénové, boul. des Hautes Plaines. 725\$ pas ch., pas écl., plusieurs de disponibles. 819 743-6875.

3/2 TOUT MEUBLÉ, 1 stat., accès balcon ext., non-fum., enquête de crédit, à partir de 850\$, 3, 6 ou 12 mois 819 775-8737.

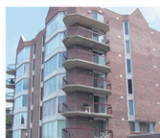
2759 Condos à louer

2741 Logements à louer Hull

2 CHAMBRES + s/lavage, Hautes-Plaines, 780\$, semi s/sol, 1^{er} nov., 819-777-7076.

3 CHAMBRES, secteur Wrightville, prises lav., séc., air clim., 850\$, non ch., ni écl., libre, 819-771-2039.

BLACKBURN, studio rénové, 740\$ tout inclus, non-fumeurs, pas de chien, enquête, 819 328-2266.



IMMEUBLESDESMARIS.CA

rue Dollard-des-Ormeaux, 6 min. du Portage, 7 appareils, condo rénové, 3 1/2 et 4 1/2, 800 et 1100 pi² à partir 950\$, non ch. ni écl., stat. int. ou ext. disponible, 819 669-3366.

2742 Logements à louer Buckingham

0 \$, COMPTANT!!! Unifamilial ou semi-détaché, en ville ou en campagne, 2,3,4 ch. à c. Financement simple et facile. Nous pouvons vous aider... Mario : 819 790-9563. Au plaisir!

1 CHAMBRE (libre), pas d'animaux, rénovés à neuf, 585\$ 819 661-8022.

2 CHAMBRES, non ch./écl., déneigement incl., 1^{er} oct. 600\$. 819 281-3579.

3 CHAMBRES, rénové, cour clôturée, stat., 1^{er} nov., 725\$, 819-962-4292, 819-328-2927.

BUCKINGHAM 36, rue Latour, 2 ch., libre, prise lav./séch., tranquille, cul-de-sac, cabanon, 645\$, 1 stat., 819 962-6352

MAISON 4 chambres avec garage 1^{er} oct. 819 661-6524

2759 Condos à louer

2742 Logements à louer Buckingham

BUCKINGHAM: 5 1/2, 3 ch., pas de chien, idéal non-fum., 800\$. 15 nov. 613-715-4327

2743 Logements à louer Masson-Angers

0 \$, COMPTANT!!! Unifamilial ou semi-détaché, en ville ou en campagne, 2,3,4 ch. à c. Financement simple et facile. Nous pouvons vous aider... Mario : 819 790-9563. Au plaisir!

1 CHAMBRE, 585\$, pas ch./écl., pas d'animaux, rénové à neuf, libre, 819 661-8022.

ANGERS 2 chambres, rénové, frais peint, 2 stats, libre imm., au 110 Impasse de laorraine 819 661-6524.

2745 Logements à louer Val-des-Monts

1 CHAMBRE, ch./écl., pas animaux, 650\$, bord de lac, stat. 819-776-1227.

ST-PIERRE, grand, rénové, 2 ch. privées, libre, 650\$, 819-661-8569 ou 819-319-3022

VILLAGE DE PERKINS, 2 chambres, pas ch., ni écl., 800\$, 819-671-3877.

2759 Condos à louer

2 CHAMBRES 2^e étage, 1 espace de rangement int., 4 appareils, 1 stat, repeint à neuf 780\$/mois libre imm. 819 281-5109

2761 Chambres à louer

10 MIN. de Hull, à la campagne, meublé, tout inclus, non-fum. 819 329-8070

124 DE CARILLON, Hull, tout incl., propre, tranquille, idéal 55 ans+, 435\$, 819-431-4479

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 380\$, 819-598-1007

1 CHAMBRE tout inclus, stat., pas d'animaux, 450\$, 819 776-1227.

À PARTIR DE 370\$, St-Raymond, ch./écl. câble, internet, 819 930-2316.

2762 Maisons à louer

2 CHAMBRES, Hull, idéal pour retraité, chauffé et éclairé, système d'alarme inclus, 4 appareils ménagé inclus, grande cour arrière, stat., bain thérapeutique, entretien, 819 893-3338.

BUCKINGHAM, 3 chambres, bureau, garage, libre 1^{er} oct., 819-661-6524

2766 Résidences et centres d'accueil

MANOIR Ste-Marie, résidence pour aînés, chambre avec s/bain à partir de 1,100\$, studio à partir de 1,350\$, app. à partir de 1,550\$, incl. tous les services et crédit. 1 mois gratuit 819-663-5736.

PAPINEAUVILLE, Maison Angélique, résidence certifiée pour aînés, 2 chambres disponibles, poss., meublées au besoin, repas, buanderie et soins infirmiers incl., câble fourni, crédit d'impôts, 819-427-6296.

2767 Bureaux et locaux à louer

198 EDDY, beau petit local de 450 pi car., grande vitrine, 695\$/mois, possibilité d'ajouter un 250 pi car. à 150\$. 819 665-1725

365 GREBER

près de La Gappe, locaux disponibles de 238 pi car., 602 pi car. et unité de coin de 1000 pi car., avec beaucoup de fenêtres. Occupations immédiates. Adrien LeBlanc : 819-568-5151, poste 303.

650 pi², 3 pièces, tout inclus, 995\$/mois, 569 St-Joseph, libre, 819-771-6266.

★ ★ ★
ESPACE COMMERCIAL 2000p² ou 2 espaces de 1000p² avec porte garage. Zonage pour plusieurs activités commerciales. Libre imm. Parc industriel Hull 613 223-3006.

2768 Entrepôts, garages et stationnements à louer

8 DUMAS, Hull: 8x16 (175\$), non-chauffé. 819-777-3877.

ENTREPOSAGE MONTEBELLO Motoneige, motorisés, bateaux autos, 514 655-5017

★ ★ ★
STAT. OU ENTREPOSAGE EXTERIEUR pour tout genre de véhicule et/ou matériaux secs. Situé dans le parc industriel à Hull, 25 Audet. Sylvain : 613 223-3006

VOTRE HOROSCOPE

18 OCTOBRE 2017

♏ **CAPRICORNE** du 22 décembre au 20 janvier

En cette veille de Nouvelle Lune en Balance, au carré de votre Signe, certaines personnes pourraient se montrer sous un jour moins conciliant. Par conséquent, vous devriez faire preuve de bonne volonté afin d'assurer la cordialité de tous vos entretiens. Une attitude calme et accommodante pourrait d'ailleurs vous rapporter plus que vous ne l'imaginez.

♋ **POISSONS** du 20 février au 20 mars

Voici une veille de Nouvelle Lune en Balance qui ne devrait pas vous déplaire. Si vous saisissez l'occasion de dévoiler vos talents, votre plein potentiel sera reconnu. La seule chose qui pourrait vous empêcher d'acquiescer une plus grande notoriété serait la crainte de ne pas être à la hauteur des attentes de quelqu'un qui vous intimide.

♉ **TAUREAU** du 21 avril au 20 mai

La conjonction Jupiter-Mercure en place dans votre Signe opposé devrait favoriser vos rapports interpersonnels. Vous ne devriez pas douter des bonnes intentions des gens que vous rencontrerez. Mais une proposition pourrait vous placer dans une situation inconfortable. Ce malaise se dissipera si vous en faites part aux personnes concernées, car les cachotteries ne rapporteraient rien de positif.

♋ **CANCER** du 22 juin au 22 juillet

Vos échanges pourraient bien s'annoncer plutôt complexes en cette veille de Nouvelle Lune en Balance, au carré du Cancer. Cette ambiance chatouillera sans doute votre sensibilité. Cependant, ne vous laissez pas ému par trop facilement par quelqu'un qui possède de bons talents de comédien. Votre intuition vous indiquera sûrement de qui il s'agit...

♍ **VIERGE** du 24 août au 22 septembre

Les autres peuvent inventer toutes sortes de prétextes pour revenir sur une décision et briser un engagement. Il serait dommage de vous laisser influencer par quelqu'un qui n'est pas capable de demeurer fidèle à une résolution. En vertu de votre pouvoir de persuasion, c'est plutôt le contraire qui devrait se produire. Ne sous-évaluez pas le pouvoir de la Nouvelle Lune en Balance...

♏ **SCORPION** du 24 octobre au 22 novembre

Le temps passe aussi vite pour tout le monde et la plupart des gens sont en mesure de comprendre que votre silence résultait d'un emploi du temps surchargé. Ne laissez pas un malaise s'installer dans une relation. Pourquoi ne pas profiter de la conjonction Jupiter-Mercure en Scorpion pour rétablir le contact avec une personne que vous êtes en train de perdre de vue?

♏ **VERSEAU** du 21 janvier au 19 février

Vu que Jupiter et Mercure en Scorpion sont ainsi au carré de votre Signe, les arguments que vous avancez risquent de ne pas persuader tout le monde. Et en cette veille de Nouvelle Lune en Balance, une instabilité émotive passagère pourrait vous amener à idéaliser ce que vous n'avez pas. Il vaudrait mieux prendre le temps d'apprécier ce que vous possédez déjà.

♈ **BÉLIER** du 21 mars au 20 avril

Cette veille de Nouvelle Lune en Balance, face au Bélier, risque d'occasionner quelques contretemps. Prévoyez un horaire flexible afin d'éviter de vous lancer dans une course contre la montre. Certains contextes pourraient sembler rigides, mais une attitude réfractaire ne rapporterait rien de bon. C'est en jouant selon les règles que vous parviendrez le plus facilement à vos fins.

♊ **GÉMEAUX** du 21 mai au 21 juin

Avec le climat de Nouvelle Lune en Balance, il vaudrait mieux ne pas trop compter sur la coopération et la ponctualité des autres, notamment en ce qui concerne des promesses et des engagements formulés longtemps auparavant. Compte tenu de ce cycle Soli-Lunaire en Signe d'Air, il serait préférable de confirmer l'heure d'un rendez-vous avant de vous déplacer.

♌ **LION** du 23 juillet au 23 août

Le simple fait de poser une question pourrait insinuer que l'on se doute déjà de la réponse. Étant donné que la Nouvelle Lune en Balance est imminente, il est recommandé de dialoguer avec tact afin de ne pas dévoiler votre jeu inutilement. Ce milieu de semaine est donc peut-être loin d'être idéal pour les initiatives risquées. À cet égard, attendre quelques jours serait mieux indiqué.

♎ **BALANCE** du 23 septembre au 23 octobre

Ne démissionnez pas, même si cette veille de Nouvelle Lune en Balance a pour effet de vous troubler. L'occurrence qui afflige votre moral n'est que passagère et votre évaluation d'une situation est probablement moins favorable que l'état réel des choses. D'ailleurs, vous devriez rapidement ressentir un soulagement puisque Vénus se trouve aussi en Balance...

♐ **SAGITAIRE** du 23 novembre au 21 décembre

Saturne est encore fin Sagittaire, mais cette veille de Nouvelle Lune en Balance n'exclut pas que vous puissiez effectuer une percée significative relative à un objectif de taille. Profitez-en pour prendre de l'avance ou pour dépasser un adversaire qui ne s'occupe pas de ses affaires. Une déclaration pourrait même vous aider à prendre une décision importante.

CONDOS Locatifs*
*assujettis à une déclaration de copropriété
WELLINGTON / EDDY

Photo: Sébastien Lavoie, photographe

Habiter le centre-ville,
c'est plus abordable
que vous le pensez !

Salle d'exercices
«Gym» sur place !

Starbucks Café
Maintenant ouvert !

1 ou 2 chambres
à partir de 1 100\$/mois
45, rue St-Jacques

SYSTÈME DE SÉCURITÉ
À LA FINE POINTE DE
LA TECHNOLOGIE.

Information:
819 771-LEWE (5393) LEWE.CA

VIVEZ LE CENTRE-VILLE

Unités de 1, 2, 3 chambres à louer.
Situées stratégiquement
au centre-ville de Gatineau

Incluant :
5 électroménagers;
Stores;
Insonorisation
supérieure;
et plus...

**SOYEZ PARMIS LES PREMIERS À BÉNÉFICIER
DES PROMOTIONS DE GRANDE OUVERTURE.**

LE VIBE

À partir
de
1 000 \$/mois

Communiquez avec un de nos représentants
pour une visite : **819 410-2836**
info@levibe.ca

2767 Bureaux et locaux à louer

2767 Bureaux et locaux à louer

VOUS CHERCHEZ UN LOCAL POUR VOTRE COMMERCE OU BUREAU ?



NOUS POUVONS VOUS AIDER !

Espaces locatifs de 600 à 30 000 P.C.
Secteurs de Choix : Gatineau - Hull - Aylmer

Dominique Guindon | 819 918-0807 • dguindon@groupeheafey.com
Guy Leblanc | 613 851-1790 • gleblanc@groupeheafey.com

IMMEUBLESHEAFEY.COM

Les Immeubles ETASSE

LOCAUX COMMERCIAUX RÉNOVÉS À LOUER

www.etasse.com



PROMOTION 2 mois de loyers gratuits
Bienvenue aux courtiers immobiliers

- 22, des Flandres
- 455, Riel
- 365, Gréber
- 922, Maloney Est

LOCAUX BIEN SITUÉS!

Adrien LeBlanc 819 568-5151, poste 6

SERVICES ET EXPERTS

2786 Services financiers et impôts

PRÊTS HYPOTÉCAIRES PRIVÉS
1ER OU 2E RANG
Tél. : 1 866 566-7081

2787 Argent à prêter

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
819-773-1440

2788 Services professionnels et divers

HOMME À TOUT FAIRE
rickfaitdetout@gmail.com
819 930-2477

2791 Entretien et travaux domestiques

ENTRETIEN ménager Je vous offre mes services selon vos besoins, fiable, discrète et soucieux du détail, min. 3 heures 613 282-4720

NETTOYEUR YVON Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices. 30 ans d'exp., 819-568-5777

2793 Chauffage, électricité, climatisation et plomberie

A LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 30 ans
Évaluation gratuite. 819-568-4034

A.ROY Électrique, entreprise électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333

2795 Réparation, rénovation et construction

A1 RÉNOVATION EXPERT, licencié RBQ, 20 ans d'exp.. Extension de maison, garage, finition de s/sol, armoires de cuisine, plafonds suspendus, etc. 819 827-4440.

Entrepreneur Réno-Maître RBQ SUR LA LISTE OFFICIELLE pour les inondations en Outaouais. RBQ : 5653 4522-01, 819 665-0266

2795 Réparation, rénovation et construction

RÉNOVATIONS de tous genre, maison, chalet et autres. R.D. : 819 329-7411.

RÉNOVATIONS tous genres, finition de s/sol, plancher bois franc / flottant céramique, peinture, joints, Bernard, 819-665-2980.

2796 Toitures



BARDEAUX ou métal. Courez la chance de gagner votre toiture!!
R.B.Q., 819 351-7647, 613 402-7647

COUVREURS Ray Matte & Fils
30 ans d'exp., estimation gratuite.
Toiture : bardeaux d'asphalte, tôle, etc.
819-663-3718

TOITURE AUDET INC
Bardeau, plat, aluminium et métal, rénovations extérieures, 819-598-1384.

2797 Paysagement et services extérieurs

COUPE DE CÈDRE- PAYSAGEMENT complet, ramassage de feuilles : 819 319-6076.

DÉNEIGEMENT SMO tracteur souffleur sect. Gatineau, quelques dates disponibles pour aréation de sol d'automne, 819 663-0096

DÉPOTOIRE FEUILLES GRATUIT
819 827-3572

PAYSAGISTE PRO CÈDRE spécialiste en taille de haies et arbustes, plantation, réparation, déracinage et vente de cèdres (2 à 7 pi) Garantie sur installation; bois de chauffage livraison disponible. 819 968-1446

2798 Déneigement

15% DE RABAIS
contrat signé avant le 1^{er} nov. 819 712-1871

2799 Déménagement, transport et entreposage

DÉMÉNAGEMENT et livraison d'ameublement et plus. M.V. : 819-329-5664.

2799 Déménagement, transport et entreposage

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite.
36 ans d'expérience, (819) 246-0552,
courriel marcel123lachapelle@gmail.com

SERVICES PERSONNELS

2818 Ésotérisme et cartomancie

45 ans d'expérience, MADAME BÉ
Clairvoyante, 819 779-6403, 514-928-9355
www.madameb.ca

★ GRAND VOYANT MEDIUM ★

Spécialiste des problèmes affectifs et résout tous vos problèmes, même les cas les plus désespérés. Amour, retour de l'être aimé, impuissance, examens, emploi, l'alcool de l'envoûtement, mauvais sort, protection maladie etc. Déplacement possible. Rapide et efficace **438 922-3777**

VOYANCE, cartes et tarots,
NICOLE, 70 ans, 819-983-6027.

2819 Messages personnels

1,000% 1^{er} ABANDON
Abandon à 8 femmes de 18 à 45 ans, 24/7, reçoivent se déplacent, 819 328-5393

1000% A1 Sasha, 22 ans, 5'2, 110 lbs, petite chaude et sensuelle, reçoit/déplace, engageons, 24/7, 613-263-9470 Claude

1000% Sensuelle, petite femme chataine au yeux bleu. Laurie 819 318-3635

100%, BELLE mature chaude, Lidia, 819 329-4455.

100% CANDY Une chaleur humaine. Privé, discret, propre, accès douche 9h à 21h, ♥ 819 931-4226 ♥

100% DÉLICE CHOCOLATÉ, délicieuse, discrète et propre, TALYA : 819-500-2802.

100% NATASHA
Buckingham, 613 323-1033, reçu dispo.
216 ST-JOSEPH, MAINTENANT OUVERT
Massage asiatique, 613-619-0000

♥ À COUPER LE SOUFFLE, ♥
femme de 40 ans avec un corps de rêve, Véronique (Thurso) 819-968-1204

AMÉLIA 35 ans
819 921-0459

BELLE déesse Livia maîtresse de tes rêves, blonde sexy de 8h à 22h. 819 246-8632

BELLE fille donne super bon massage Hull de 8h à 22h, 819 576-5154

* FEMME mature, professionnelle, excellent massage, sensuelle, douche, 8h à 20h, Maureen, 819-246-0958

GRANDE OUVERTURE, MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE, nouvelles à chaque semaine, Unité 34, 174 Colonade Rd., 613-276-6388.

JESSIE, belle femme de 29 ans, de 8h à 16h, 819-525-1555

♥ SAMYA ♥
Femme mature, 40 ans, 819 209-8007

EMPLOIS

2833 Possibilités d'affaires

GARAGE A PARTAGER pour personne créative, menuiserie, ébénisterie etc. Très bien situé, chauffé. 819 664-1127.

2834 Offres d'emploi

Nouvelle annonce !

AIDE À LA CUISINE ET AU TÉLÉPHONE au 216 Montcalm, 613 851-1238

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-955-8006.

2834 Offres d'emploi

1 POSTE DE CONCIERGE À COMBLER

14-16-25 Des Flandres (2x23 + 1x32 appartements)

Revenu potentiel entre 35,000\$ et 40,000\$
Principales responsabilités :
Nettoyer et entretenir l'intérieur et l'extérieur de l'édifice et du terrain environnant, être responsable du fonctionnement de l'édifice, assurer un lien direct avec les locataires et voir à certaines tâches administratives telles que la perception des loyers. Aucune réparation à effectuer.

Exigences : doit demeurer sur les lieux
Qualités requises :

- Facilité à communiquer avec la clientèle;
 - Sens de l'initiative et des responsabilités;
 - Bonne forme physique;
 - Connaissance de l'anglais, un atout.
- Acheminez votre C.V. par courriel à :
rh@etasse.com a/s de Christine Angers
Seuls les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

ASSISTANTE DENTAIRE avec exp. en dentisterie, bilingue, soir, temps plein, remplacement congé maternité. CV : 2014.dentairegatineau@gmail.com

BESOIN d'un manoeuvre pour aider les briqueteurs en construction. Salaire à partir de \$20/h selon expérience. Région Ottawa. Appelez ou textez : (819)664-9978

2834 Offres d'emploi

AVANT LE 21 OCTOBRE
recherche 19 personnes désirant perdre 9 à 29 livres d'ici 30 jours sans les reprendre
(formulé par 66 médecins spécialistes)
819-643-8470
www.maignirenforme.com

Nouvelle annonce !

CAMIONNEUR-Outaouais/Région d'Ottawa, temps partiel possible en poste à temps plein, exp., requise. Veuillez appeler le 819-456-1116, (Ray A Thompson Camionnage). rthompsontrucking@hotmail.com

CANADIAN TIRE BUCKINGHAM recherche un apprenti-mécanicien avec expérience, permis de conduire valide. Envoyez votre C.V. à r.boileau@hotmail.fr ou communiquez avec M. Réjean Boileau au 819 986-3338, poste 103.

CHERCHE filles de 23 à 35 ans pour salon de massage et santé. Très bon revenu. Formation fournie. Info : 613-824-8343

CHERCHE ouvrier(e) (framing, backing), minimum 1 an d'exp., avoir outils et une voiture, Ontario, salaire à discuter, 613 266-4063

CLIC-OTTAWA GATINEAU, recherche professeur de français/anglais langue seconde. Envoyez CV à : emplois@clic-hull.com



Notre entreprise œuvre dans le domaine de la distribution du propane et la vente d'appareils et d'équipements au propane. Nous offrons nos services dans les régions de la Montérégie, de l'Ouest de l'Île de Montréal, de la Rive-Nord de Laval, des basses Laurentides et de l'Outaouais. Nous sommes présentement à la recherche d'un technicien en gaz propane pour notre emplacement de Gatineau.

Technicien en gaz propane et aide générale

PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :

- Répondre aux appels de service de réparation et d'entretien sur les appareils à gaz et plus particulièrement, dans les secteurs résidentiel et commercial
- Livrer et installer des appareils et équipements au propane ainsi que les bouteilles et réservoirs de propane
- Préparer et entretenir les équipements de propane à notre centre de dépôt pour de nouvelles installations

EXIGENCES DU POSTE :

- Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent
- Avoir déjà effectué du service de réparation d'appareils et/ou des installations d'équipements au gaz ou à l'huile à chauffage ou démontrer des aptitudes dans le domaine
- Avoir un bon sens de l'analyse technique et des connaissances en électricité est un atout
- Démontrer un souci important pour le service à la clientèle
- En cas de besoin, être disponible à suivre des cours de perfectionnement dans le domaine du gaz
- Permis de conduire – Classe 3

Si le défi vous intéresse et vous avez les compétences appropriées, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur, par courriel ou par la poste avant le 31 octobre 2017.
1211, chemin Odile-Daoust
Gatineau (Québec) J8M 1Y7
Téléphone : (819) 281-4161 - Télécopieur : (819) 281-4163
Courriel : martin@budgetpropane.com



CANADIAN TIRE

GÉRANT
DÉPARTEMENT DES PIÈCES AUTOMOBILES

PROFIL RECHERCHÉ :

- Au moins 5 ans d'expérience dans la vente de pièces automobiles
- Aptitude pour le service à la clientèle
- Leadership et sens de l'organisation
- Facilité à utiliser l'informatique
- Maîtrise du système Costar de Canadian Tire
- Connaissance de base de la mécanique
- Disponible 40 heures par semaine

Nos avantages sociaux incluent des assurances et un régime de partage des profits.

Veillez envoyer votre CV par courriel à emploi.canadian.tire@gmail.com

2834 Offres d'emploi

Nouvelle annonce!

COMMISSIONNAIRE

Le (la) commissionnaire doit effectuer des commissions et, à l'occasion, des travaux de réparation mineure dans nos immeubles résidentiels et commerciaux. Il doit également approvisionner les menuisiers en matériaux, assurer l'entretien et l'inventaire de l'entrepôt et traiter les demandes d'achats. Doit posséder un camion « pick-up ».

Faire parvenir votre CV à l'attention d'Adrien LeBlanc à : rh@etasse.com

CONCIERGE, résident, avec exp., entretien réparations, 2 ch. fournies + salaire, temps plein, 819-328-4845.

CONFECTIONS CARCAJOU

est à la recherche de personnes capables de travailler au montage d'articles à la chaîne dans le domaine de la couture, ayant peu ou pas de connaissances. 37,5h/semaine, salaire à déterminer après formation.

Postes à combler S.V.P. envoyez C.V. à admin@confectionsarcajou.ca.

2834 Offres d'emploi

CUISINIER recherché, temps plein, exp. requise, déjeuner et dîner. Veuillez vous présenter au 532 Maloney Est, 819-893-3344.



DELI CHENOYS

Poste permanent

Cuisinier(ère), avdc serveur(euse) Se présenter le matin entre 8h et 10h30 au 120 boul. de l'Hôpital ou en ligne au : delichenoysgatineau.com

Nouvelle annonce!

EMPLOYÉ(E)S recherché(e)s avec certificat (working at heights) pour travail en hauteur, doivent posséder voiture. 613-830-8677.



est à la recherche de :

OPÉRATEURS DE TRACTEUR (Heures garanties)

Doit être disponible en tout temps à partir du 1er nov. au 15 avril, responsable, autonome, permis de conduire standard valide, expérience en déneigement (atout) et formation sur place.

Envoyez C.V. à ventes@techni-snow.ca ou par télécopieur au 819 503-1593 ou contactez le 819 682-8868.

POSTE DE CONCIERGE
Immeuble de qualité à Hull

Responsabilités

- Nettoyer et entretenir l'intérieur et l'extérieur de l'édifice.
- Assurer un bon service aux locataires.
- Faire les réparations nécessaires.
- Logis 1 ch. et bureau fournis, plus salaire

Qualités requises

- Honnêteté et fiabilité
- Entregent, sens des responsabilités
- Dextérité manuelle, débrouillardise
- Initiative, bonne condition physique
- Anglais de base
- Avoir un véhicule

CV à jour détaillé et références exigés

Communiquer au 819 777-9261 du lundi au vendredi, de 9 h à 15 h

2834 Offres d'emploi

EXCAVATION DR
Recherche chauffeur de 10 roues, Appeler au 819 213-1612.

GATINEAU PIZZA

CUISINIER(ÈRE), temps plein avec exp. Vous présenter avec C.V. entre 16h et 20h au 344 rue Main, Gatineau.

HOMME À TOUT FAIRE

Principales fonctions : Effectuer divers travaux de réparation, finition, plomberie, électricité et autres ouvrages de remplacement.

Conditions :

Temps plein 37,5 heures Salaire selon compétences

Exigences :

Posséder un camion et des outils. Acheminez votre C.V. par courriel : rh@etasse.com à l'attention de M. Adrien Leblanc.

Seuls les candidats retenus seront contactés.

LES ENTREPRISES BÉRUBÉ

Recherche **couvreurs** pour pose de bardeaux avec cartes de compétences apprenti et compagnon 819 243-4115

LIVREUR(SE) avec petite voiture. Temps partiel, jour et soir. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert, Aylmer et Gatineau, pour remplir une demande.



Une entreprise grandissante est à la recherche

TECHNICIEN AUTOMOBILE ET/OU APPRENTI TECHNICIEN

Nous offrons:

- salaire selon expérience et qualifications
- poste permanent à temps plein
- avantage sociaux (assurance groupe)

Faire parvenir votre C.V. par courriel à

npoirier@hullhyundai.ca

ou sur rendez-vous au 819 770-7768 #233

a/s Nicholas Poirier

Directeur des opérations fixes

2834 Offres d'emploi

Ronald O'Connor Construction Inc., RECHERCHE des chauffeurs avec expérience pour chauffer 10-roues dompeur, et des chauffeurs de 10 roues pour déneigement et déglacage avec expérience.

Doit être bilingue 819-459-3355 ou fax 819-459-2569

MÉCANIQUE RÉVOLUTION
Installateur de pneus et apprenti-mécanicien recherché, 40h sem., 14\$/h et +, poste imm., appeler au 819 561-2886.

2834 Offres d'emploi

VOUS AVEZ UN DOSSIER JUDICIAIRE ?

- Vous cherchez un emploi ?
- Vous avez besoin d'aide dans votre demande de pardon ?
- Vous voulez retourner aux études ?

Appelez au CPSP

819 776-2777

59, rue Marengère Gatineau
Gratuit - bilingue - confidentiel



SUBARU OUTAOUAIS

Dû à notre expansion, nous recherchons un(e)

CONSEILLER(ÈRE) AUX VENTES

Exigences :

- 1 an d'expérience minimum
- Facilité à travailler en équipe
- Ponctuel(le)
- Ordonné(e)
- Permis de conduire valide
- Bénéfices

Salaire selon expérience et qualifications.

Nous offrons :

- Possibilité d'avancement professionnel
- Équipe extrêmement dynamique et enthousiaste
- Emploi 40 heures/semaine
- Formation continue
- Assurances collectives

Envoyer votre C.V. à :

Serge Gunner
DIRECTEUR GÉNÉRAL
890, boul. St-Joseph,
Gatineau QC J8Z 1S9

ou par télécopieur : 819 777-1256
Courriel : sgunner@subaruoutaouais.com

Bonnes compétences = bons revenus



Devenez un pro de l'impôt et gagnez de l'argent en aidant les gens à récupérer leur argent. Les cours commencent en octobre.

Inscrivez-vous dès aujourd'hui :

COMPOSEZ le 844302562 pour vous inscrire.

academiefiscalehrblock.ca
1-844-30BLOCK



ACADÉMIE FISCALE
H&R BLOCK[™]

MITSUBISHI MOTORS RALLYE GATINEAU

REPRÉSENTANT DES VENTES

Temps plein / temps partiel
Expérience serait un atout

Veuillez transmettre votre curriculum vitae par courriel à M. Stéphane Lessard : slessard@rallyemitsubishi.ca

metro PLUS

Marché Halloran
Magasin rénové et excellent volume de ventes

GÉRANT(E) RAYON CHARCUTERIE, METS CUISINÉS ET FROMAGE

Poste 40 h/semaine, une fin de semaine sur deux de congé, un soir semaine, assurance collective, heures de maladies (payable), régime retraite, salaire compétitif.

Pour une entrevue confidentielle, vous présenter au 180, chemin Lépine, Gatineau (secteur Buckingham).

Faites parvenir votre C.V. par télécopieur : 819 281-3553 ou par courriel : mf022283opr@metro.ca

PBS
Depuis 1985

DÉNEIGEMENT SAISON 2017-2018 RECHERCHE

- **Opérateurs:**
 - Backhoe-loader
 - Tracteur souffleurs
 - Camions 10 roues
- **Pelleteurs et autres travaux manuels**
(Secteur Hull - Aylmer)
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
RÉMUNÉRATION DE BASE ASSURÉE POUR LA SAISON.

Veuillez communiquer au 819 771-2039 ou rt@pbsconstruction.com

OFFRE D'EMPLOI

AUTOBUS CAMPEAU BUS LINES

CHAUFFEURS RECHERCHÉS

Autobus Campeau, transporteur scolaire depuis plus de 50 ans, est à la recherche de chauffeur pour compléter son équipe de Gatineau. Les candidats intéressés doivent avoir un permis de conduire de classe 2, aucun antécédents judiciaires en lien avec l'emploi et doivent adopter une conduite préventive. Les candidats intéressés sont priés d'envoyer leur CV à l'adresse alexandre@autobuscampeau.com

2834 Offres d'emploi

EN RAISON d'une forte croissance, Atelier Eric Dagenais est actuellement à la recherche d'un(e) peintre automobile d'expérience afin de pourvoir un poste au sein de sa jeune et dynamique équipe d'experts. Le candidat possède les compétences ainsi que les habiletés développées afin d'offrir un travail de qualité exceptionnelle à notre clientèle;

Tâches liées à l'emploi :

- Préparation à la peinture (apprêt, sablage etc.);
- Démontage léger;
- Réparations de pare-chocs;
- Application de peinture;
- Polissage de finition.

Qualités recherchées :

- Ponctuel
- Professionnel
- Sens de l'initiative
- Autonome/débrouillard/bon travailleur d'équipe
- Sens du service à la clientèle

Nous offrons :

- Poste permanent, 40 heures/semaine;
- Salaire concurrentiel;
- Équipe formée de personnes chevronnées;
- Environnement de travail agréable.

Rejoignez-vous à une équipe d'experts!

Veillez soumettre votre candidature via
eric1dagenais@gmail.com

MAÇON ET JOURNALIER recherchés, CCQ Québec, PROFEX : 819-208-7554.

Nouvelle annonce!**MONSIEUR LUB**

est à la recherche
d'installateurs (h.f.) de pneus
vous présenter au:

51 boul. La Gappe (dans le Walmart)
819-561-1161

35 boul. Du Plateau (dans le Walmart)
819-595-0909

480 boul. St-Joseph
819-595-5172

ou faire parvenir votre CV au:

lucky1972luc@gmail.com
ou télécopieur : 819 772-4970

PIZZA CANTLEY recherche cuisinier(e) et livreur, 20h/sem. 819-775-8695.

PLOMBERIE LALONDE

RECHERCHE technicien avec expérience dans déblocage d'égoût, Rotor Camera, nettoyage à pression d'eau. Contactez Daniel ou Sylvain Lalonde, 819-663-6330.



PRÉPOSÉ(E) aux loteries vidéo et au bar avec expérience. 819 213-2635.

RECHERCHE commis au pressage de chemises et pantalons pour Nettoyeur St-Louis, appelez Garry ou Jean au 819-777-1611.

RECHERCHE COMMIS DE COUR
pour livraison, servir les clients et faire les commandes. **Se présenter avec CV au 324A ch. Industriel à Gatineau.**



Recherche ferblantier ou appentri (h.f.) avec licence CCQ domaine résidentiel, avec exp. 819-561-5561 ou C.V. par courriel à: technair@bellnet.ca

RECHERCHE installateur (h.f.) de mur de soutien, pavé uni, avec expérience, permis de conduire et recherche journalier pour divers travaux. 819 827-5555.

SERVEUSE/BARMAID demandée, avec exp., disp. jour/soir fin de sem., se présenter avec CV : 62 avenue Gatineau, ou fax : 819-568-5799.

Nouvelle annonce!

SURINTENDANT (h.f.) bilingue, spécialisé en système intérieur (gypse et colombage métallique), région Ottawa, 613-858-7550.

2834 Offres d'emploi

Un choix brillant

RECHERCHE personnel en entretien ménager pour travailler avec une équipe dynamique. De jour, du lundi au ven.
819 665-9899

TIM HORTON recherche employé(e), temps plein et temps partiel, jour/soir/nuit, Val-des-Monts et Wakefield.
Envoyer CV. à: th2630@hotmail.com

TU cherches un emploi qui convient à ta cédule et tu as une attitude positive et tu cherches à combler tes fins de mois ou en faire une carrière, Simplex Industries Inc. est flexible et est à la recherche de déménageurs, conducteurs avec classe DZ et des installateurs de mobilier de bureau avec leurs propres outils. Envoie-nous ton résumé à : info@simplexindustries.ca ou appelle-nous au 613-244-0586

URGENT BESOIN personnes prêtes à vivre l'expérience de venir travailler dans le domaine de la CONSTRUCTION en "framing" à VANCOUVER, doit avoir de l'expérience. Très bon salaire. Benoit: 819-743-7705.

VENDEUR(euse) avec expérience de vente d'enseignes pour développement de la région d'Ottawa. 613-769-6252.



Vous êtes une femme,
et vous êtes en recherche d'emploi?
Nous avons la solution pour vous.
Appelez-nous : (819) 246-1725.

**2851 Automobiles**

2005 ACCENT, 4 portes, auto., 100,000km, aucune rouille, 1,850\$ nég., 819 319-2165.

À VOIR! AUTO-CAMION-4X4. Financement maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081
www.financement-brisson.ca

*** SPÉCIAL ***
CHEZ OBSESSION AUTO
1 an de garantie inclus

2006 Toyota Corolla 5,695\$
208 Jeep Compass 7,495\$
2010 Hyundai Santa Fe GL 9,495\$
2009 Ford Ranger 7,995\$
2008 Mazda 3 GT 7,695\$

Bon crédit, pas de crédit, mauvais crédit
Pas de problème!
819 682-7719,

www.obsessionautomobile.ca
502 ch. Vanier, secteur Aylmer

2856 Véhicules demandés

0.000 - 100.000.00\$

Achetons véhicules de tous genres.
Fleury Autogroupe, 819-663-5888.

ACHETONS automobiles de 1920 à 2006,
\$\$\$ maximum. 819-684-1561.

2857 Motorisés et roulottes

À vendre ou à échanger roulotte Innsbruck fifth wheel 2005, 29.5 pi., pour roulotte 2 ch. à c. à valeur équivalente ou achèterais, Gatineau, 819-893-4695

2873 Divers à vendre

4 PNEUS D'HIVER Toyo 225-60R16-1232 quelques mois d'usures seulement. Montés sur jantes de Ford Grand Narqui, incluant les enjoliveurs de roues. Prix demandé 600\$ nég. De 13 h à 20 h 819 770-5615

CÈDRE SAUVAGEON - TAILLE DE HAIE
Bon prix, Frank au 819 463-0339

Nouvelle annonce!

CUISINE aménagée avec îlot central, plaque vitrocéramique à induction Bosch four encastré à convection Électrolux, thermopompe murale, 2 décodeurs Shaw direct, diverses étagères, 2 vélos H et F. Excellent état, 4 ans d'utilisation, prix raisonnables et nég. Joindre Crisstjean@hotmail.com ou 514 581 8618.

2873 Divers à vendre

ENSEMBLE de cuisine, en bois, 4 chaises + buffet, 5x3, valeur de 1,000\$, doit vendre 350\$, 819-961-0539

HALLOWEEN : location de costumes et maquillage professionnel, 819-776-1010.

INSTALLATION, VENTE ET RÉPARATION d'équipement GAZ PROPANE et NATUREL, foyer, cuisinière, fournaise garage, chauffe-pisc., casse-croûte, génératrice, etc., ligne de tout genre, gazgatineau.ca 819 663-7799.

ISOLANT 2pi X 4pi styromousse bleu et 4 X 4pi, 2, 3, 4 et 5po, 5 à 8\$, 819 775-8048.

Nouvelle annonce!

Pruche, cèdre, pin, poteau de cèdre, bois franc séché au «kill», plancher, moulure, planche murale en pin rustique.
Infos : Sébastien, 819-743-3772

**SPÉCIAL**

Bâtiments préfabriqués usagés, 8x24, 12 et 24x32, à partir de 4,950\$ + taxes, transport inclus (1er 50 km). Certaines conditions s'appliquent. 819 955-7461.

SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, différentes longueurs et modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

**MARCHANDISES****2881 Encans et marchés aux puces****Nouvelle annonce!**

ENCAN atomic, **VENTE AUX ENCHÈRES** Fermeture d'un garage, samedi 21 octobre, dès 11h, au 267 Principale, Plaisance. Seront vendu le contenu du garage, outils de mécanique, lift et bien plus. Faut voir photos facebook encan atomic, paiement: Visa, Mastercard, débit, comptant. Frais d'encan 10%, beau temps mauvais temps.
Info : 613 294-6683

2882 Meubles et électroménagers

CUISINIÈRE AU PROPANE 24 po, idéal pour chalet. 250\$. 819 643-4033.

Nouvelle annonce!

MEUBLE noir pour télévision, avec foyer, + 6 étagères, 375\$ (payé 1000\$). Chaise haute (adulte); table de nuit; table de café, bronze et vitre, 819 568-2002.

2890 Articles de sport et de loisir

CARABINE, 30 06 Voere Kufstein, étui, lunette Tasco, 500\$, 819-682-5668

**Vous voulez boire?
C'est votre affaire.**

**Vous voulez arrêter?
On peut vous aider.**

**APPELEZ LES
ALCOOLIQUES
ANONYMES**

Hull-Ottawa-Aylmer
819 595-1916
Gatineau
819 561-2002

C'EST AVEC PROFONDE TRISTESSE
que nous vous annonçons le décès soudain de**MICHEL BOILEAU**

Michel est décédé paisiblement le 11 octobre 2017 à Notre-Dame-de-Pontmain, à l'âge de 62 ans. Époux aimé de Sylvia Nydegger, et fils de Reine-Aimée Boileau (née Potvin) et de feu Conrad Boileau. Outre son épouse et sa mère, il laisse dans le deuil ses filles adorées : Fanny et Isabelle. Il laisse également ses frères : Jean-Pierre (Nicole) et Gilles (Suzanne); ses sœurs : Sylvie (Paul) et Francine (Jean-Marc), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, parents et amis.

Un hommage à sa mémoire aura lieu le vendredi 20 octobre 2017 à 14 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95 boulevard de la Cité-des-Jeunes à Gatineau, secteur Hull. La famille recevra les condoléances à compter de 13 h 30.

« De mon passage ici, il ne restera plus
Que quelques souvenirs qui m'auront survécu. »
Michel Boileau, Valises à la mer

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Santé de Gatineau ou à la Fondation Canadienne du Rein à la mémoire de Michel Boileau.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop

**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**



819 568-2425

PARTOUT EN
OUTAOUAIS

cfo.coop

REMERCIEMENTS

Remerciements à
Sacré-Coeur de Jésus
pour faveur obtenue.

L.C.

REMERCIEMENTS**M. ROLLAND GRAVEL**

Nous désirons exprimer nos sincères remerciements à tous ceux qui nous ont exprimé leur sympathie dans notre récente épreuve, lors du décès de Rolland.

La famille

1^{er} ANNIVERSAIRE**LUCIEN PAYER**

À la douce mémoire d'un frère très cher, Lucien, qui nous a quittés le 18 octobre 2016. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

De tes frères et soeurs

C'EST AVEC UNE GRANDE TRISTESSE
que nous vous faisons part du décès de



M. RAYMOND ETHIER

originaire du Lac Cayamant, décédé le 16 octobre 2017, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux de feu Suzanne St-Denis et le fils de feu Adrienne Rochon et de feu Ovila Ethier. Il laisse dans le deuil ses enfants : Marc (Lynda), Gaetan (Joanne), Anne (Éric), Linda (Christian) et Nancy ; ses petits-enfants : Sébastien, Jonathan, Cynthia, Francis, Pier-Olivier, Alexandra, Dominique et Mika et son arrière-petite-fille Zibia. Il laisse également ses six frères et sœurs ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousin(e)s, autres parents et ami(e)s. Il fut précédé par deux sœurs et un frère.

Une célébration de sa vie, en présence des cendres, aura lieu le vendredi 20 octobre 2017 à 18 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye O. à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 17 h 15.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à La maison Mathieu-Froment-Savoie.

La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital de Hull pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop

Coopérative funéraire
de l'Outaouais



819 568-2425

PARTOUT EN
OUTAOUAIS

cfo.coop

C'EST AVEC TRISTESSE
que nous vous annonçons le décès de



MME LILIANE MONGEON

décédée le 27 septembre 2017, à l'âge de 77 ans. Elle était la fille de feu Henri Mongeon et de feu Régina Plouffe. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Gaétan (Nélia de Lima) et France (Luc Gauthier); ses petits-enfants : Kasandra (Chrystal), Chanel (Guillaume), Jade (Ibrahim), Maxime et Simon; son arrière-petite-fille Florence. Elle laisse également ses sœurs : Dolorès (feu Yvon) et Isabelle (Hervé) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut précédée par ses 2 frères et ses 2 sœurs : Gérard, Yvan, Jeannette et Rita.

Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le samedi 21 octobre 2017 à 10 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 9 h 30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois et/ou à la Société canadienne du cancer.

La famille désire remercier le personnel de la Résidence Le Monarque pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop

Coopérative funéraire
de l'Outaouais



819 568-2425

PARTOUT EN
OUTAOUAIS

cfo.coop

C'EST AVEC UNE GRANDE TRISTESSE
que nous vous annonçons le décès de



M. PHILIPPE LADOUCEUR

décédé le 12 octobre 2017, à l'âge de 64 ans. Il était l'époux de Carolle Woodford et le fils de feu Donat Ladouceur et de feu Patricia Lemay. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses deux filles : Kristine (Luc) et Sylvie; ses petits-enfants : Roxanne, Karolane, Patricia, Gabriel et son «petit pou» Luka. Il laisse également ses frères et ses sœurs : Gloria (Luke), Réjeanne (Carol) et Martin (Rhonda); son filleul Alain ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Il fut précédé par son fils Sylvain, sa soeur Reina (feu Raymond) et son frère Rhéal (Lucille).

Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le samedi 21 octobre 2017 à 10 h en la cathédrale St-Joseph sise au 245, boul. St-Joseph à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9 h 30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur et de l'AVC.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop

LA FAMILLE BERTHIAUME
a le regret de vous annoncer le décès de



MME FLORIDA TITTELY BERTHIAUME

Décédée le 13 octobre 2017 à l'âge de 103 ans. Elle était la fille de feu Dolphus Tittley et de feu Herméline Clermont. Épouse bien-aimée de feu Adélarde Berthiaume. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Nicole (Alain Gravelle), Suzanne (André Dorion) et Jacques (Elizabeth Williams); ses petits-enfants : Martine, Toni, Sylvie, Philippe, Maxine et Jasmine; ses 7 arrière-petits-enfants; sa soeur S. Maria Tittley qui est âgée de 105 ans ainsi que sa belle-soeur Kathleen Conway-Tittley. Elle laisse également plusieurs nièces, neveux et ami(e)s. Prédécedée par ses enfants : Gilles, Diane et Monique ainsi que 8 frères et sœurs. La famille désire remercier le personnel du CHSLD Bon séjour pour les bons soins prodigués. Les funérailles auront lieu vendredi le 20 octobre 2017 à 10 h 30 à la Paroisse Notre-Dame-de-Lourdes, 435 chemin Montréal, Ottawa. La famille recevra les condoléances à compter de 10 h à la paroisse. En mémoire de Florida, des dons à la Fibrose Kystique ou à la société Alzheimer seraient grandement appréciés. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés via www.racinerobertgauthier.com; 613-241-3680



49% des Québécois
ont des difficultés de lecture

Il n'est jamais trop tard pour apprendre.

Appelez-nous : 1 800 361-9142
fondationalphabetisation.org

Fondation pour
l'alphabetisation
Des mots d'espoir

LA FAMILLE MOYNEUR a le regret de vous annoncer le décès de



M. EUGÈNE (TIBI) MOYNEUR

décédé le 13 octobre 2017, à l'âge de 77 ans. Il était l'époux de Pauline St-Amour depuis 57 ans. Il était le fils de feu Henri Moyneur et de feu Réjeanne Renaud. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Chantal), Lyne et Marc; ses petits-enfants: Éric, Sylvain, Marc-André, Pier-Luc, Miguel, Doriane; ses quatre arrière-petits-enfants. Il laisse également sa soeur Marie (Éloï) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Il fut prédécédé par sa soeur Thérèse (feu Hector).

Une célébration de sa vie, en présence des cendres, aura lieu le vendredi 20 octobre 2017 à 18 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 17 h 30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à Fondation des maladies du coeur et de l'AVC.

La famille désire remercier le personnel du Foyer du Bonheur et plus particulièrement sa nièce Diane Henri pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

819 568-2425
cfo.coop

LA FAMILLE CHAPMAN a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME CLAIRE PÉTRIN

1950 - 2017

décédée le samedi 14 octobre 2017, à l'âge de 67 ans. Elle fut prédécédée par ses parents : Claire Bastien et Joseph Pétrin. Elle laisse dans le deuil son ami de coeur, Gaston Clément; ses deux filles : Marianne Chapman (Jean-Claude) et Sylvie Chapman (Alain Marcoux); ses quatre petits-enfants : Martin (Stéphanie), Mélissa (Réjent), Cédric (Lucie) et Vanessa (Isack) ainsi que ses cinq arrière-petits-enfants : Cassandra, Kathya, Martin, Chanoukya et Jonathan. Elle laisse aussi dans le deuil ses deux frères : Jean Pétrin (Léonie) et Jean-Paul Pétrin (Colette); ses quatre soeurs : Hélène (Herveys), Thérèse (Claude), Cécile (Roger) et Paulette ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis.

La liturgie de la parole aura lieu vendredi 20 octobre 2017 à 13 h 00 à la chapelle de la **MAISON FUNÉRAIRE LES JARDINS DU SOUVENIR** située au 75, boul. Fournier, Gatineau. La famille sera présente à compter de 12 h 30 pour recevoir les condoléances.

Remerciements : la famille désire remercier sincèrement le personnel du 7e nord de l'Hôpital de Gatineau pour les bons soins prodigués.

Vous pouvez laisser vos voeux de sympathie à l'adresse suivante : info@lesjardinsdusouvenir.com
Pour information : 819-778-1515



LA FAMILLE TREMBLAY a le regret de vous annoncer le décès de



M. MARCEL TREMBLAY

de Saint-André-Avellin, originaire de Notre-Dame-de-la-Paix, est décédé le vendredi 13 octobre 2017 à l'âge de 82 ans. Tendré époux de Louise Lauzon; fils de feu Arthur Tremblay et de feu Germaine Bélisle. Il était le père bien-aimé de Lucie (Yves Talbot), Benoît (Monique Lesieur) et Luc; le grand-père adoré de Francis (Marilyne Alarie), Étienne (Stéphanie Chevalier), Vicky (Sam Dagenais) et Carl (Camille Labelle); et le cher frère de Micheline (feu Richard Savage) et Claude (Monique Sabourin). Il fut prédécédé par ses frères et soeurs : Guy, Maurice, Jacques, Robert, Jean-Paul, Aline, Gisèle, Carmen et Yves. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée au Complexe Funéraire Familial de la Petite-Nation **SHIELDS BERTHIAUME**, 101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec (819) 983-6616. Une cérémonie privée aura lieu dans l'intimité familiale à une date ultérieure. Un merci spécial à toute l'équipe des soins à domicile du CLSC Petite-Nation ainsi qu'à tout le personnel de la Résidence Le Monarque pour les excellents soins prodigués à M. Tremblay. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons peuvent être faits à la Résidence Le Monarque, 532 Notre-Dame, Montebello, Québec, JOV 1L0. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (819) 983-6865 ou visitez notre site Internet www.mfshieldsberthiaume.ca



SHIELDS BERTHIAUME
COMPLEXE FUNÉRAIRE FAMILIAL DE LA PETITE-NATION

AVIS DE DÉCÈS



Stephen (Steve) Tresa Vétéran de la 2e guerre mondiale

Né en Slovaquie en 1923, Steve est décédé le samedi 14 octobre 2017 à l'âge de 94 ans. Il était l'époux bien-aimé de Lucile (Desnoyers). Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Marie (Michel Laframboise), Lynne (Raymond Lemay), Anne (Tom Kearnan), Daniel (Susan Todd) et Marc (Marie Charron). Il laisse aussi sa soeur Mary (Winston Cragg), ses belles-soeurs et son beau-frère : Madeleine Couillard, Hermine Desnoyers et Jacques et Thérèse Desnoyers. Il fut prédécédé par sa soeur Anne. Il laisse également 13 petits-enfants, 8 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis.

Steve a aussi fait sa carrière dans l'enseignement des mathématiques, d'abord à l'école secondaire Eastview et ensuite à l'école secondaire Gloucester.

Il y aura visite au salon McEvoy-Shields Funeral Home and Chapel, 1411 chemin Hunt Club, Ottawa, le jeudi 19 octobre entre 18 h et 20 h.

Les funérailles auront lieu le vendredi 20 octobre à 13 h au Centre de santé Perley et Rideau pour anciens combattants, dans la chapelle (Lupton Hall) 1750 chemin Russell, Ottawa. Vos témoignages de sympathies peuvent se traduire par un don à La société de démence d'Ottawa ou au Centre de santé Perley et Rideau pour anciens combattants,

La famille désire remercier très sincèrement le personnel du Centre de santé Perley et Rideau pour anciens combattants - Gatineau 1N, pour les bons soins.



LA FAMILLE TOURANGEAU a le regret de vous faire part du décès de



JACQUES TOURANGEAU

d'Alfred, Ont., décédé paisiblement entouré de sa famille le lundi 9 octobre 2017, à l'âge de 75 ans. Il était le fils de feu Raymond Tourangeau et de feu Thérèse Labrosse; le père de Karen (Roger Dakari), feu Noreen (André Dumoulin) et Luc (Monique Thériault); le grand-père bien-aimé de Joshua Blais, Mathieu et Alexandre Dumoulin, Marilyn Tourangeau; l'arrière-grand-père de Mila Pellerin Dumoulin. Lui survivent également deux soeurs : Lucette (Gilles Dubé) et Paulette Tourangeau (feu Jean-René Claudinon), ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La famille recevra parents et amis à la **Maison Funéraire Lamarre & Fils**, 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., (613) 679-2802, le samedi 21 octobre 2017 à compter de 9 h 30. Une liturgie de la parole aura lieu le même jour à 11 h 30 en la chapelle de la maison funéraire; inhumation au cimetière St-Victor à Alfred.

Un merci spécial au personnel du Centre d'accueil Roger Séguin à Clarence Creek, Ont., pour son dévouement et les bons soins prodigués à notre père.

Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Roger Séguin, 435, rue Lemay, Clarence Creek, Ont., KOA 1N0.

Pour un message de condoléances/don ou pour de plus amples renseignements, prière de visiter le : maisonfunerairelamarre.ca

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

AVIS DE DÉCÈS



COLETTE MARTIN

Le 9 octobre dernier, jour de l'Action de Grâce, à l'âge de 83 ans, est décédée Colette Martin (née Carrier), épouse de feu Léo Martin. Elle laisse dans le deuil ses 3 enfants, Diane, Sylvie (Maurice) et Daniel (Cathie), ses petits-enfants Véronic (Samuel), Catherine (Patrick), Safiro, Valérie (Benjamin), Stéphanie (Shawn) et Dominic, ses arrière-petits-enfants Léa, Marie et Nathan. Son départ attriste également ses frères et soeurs Jacqueline, Thérèse, Guy (Thérèse), André (Diane), Jean (Margot), Lise et Nicole (Richard), ses belles-soeurs Rita et Suzanne et ses beaux-frères Roger et Réjean, de même que de nombreux neveux, nièces, amies et amis.

Les funérailles se tiendront le samedi 21 octobre, à 9 h 30, à l'église Notre-Dame-de-Lourdes, située au 435 chemin de Montréal, Ottawa (Vanier).

Toute marque de sympathie à la famille peut se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.



613.830.2305

**1 CÉGÉPIEN SUR
4 EST MONTÉ
À BORD D'UN
VÉHICULE
CONDUIT PAR
QUELQU'UN
AFFECTÉ PAR
LA DROGUE.**

**C'EST TOUJOURS
L'ENFANT DES AUTRES,
JUSQU'À CE QUE CE
SOIT LE NÔTRE.**



PCSD

Partenariat pour un
Canada sans drogue

CanadaSansDrogue.org



C'EST BON POUR LE MORAL!

Regroupement des
centres d'action bénévole
de l'Outaouais
568-0747
benevole@ncf.ca



Pour vos défunts(es) :
Dons in memoriam | Offrandes de messe

en ligne sur notre site internet au

www.diocesegatineau.org

AVIS DE DÉCÈS



SOEUR GRACIA TESSIER
(Soeur Suzanne du Divin Cœur)

de la Congrégation des Filles de la Sagesse est décédée à Ottawa le lundi 16 octobre 2017, à l'âge de 94 ans, dont 76 ans de vie consacrée au Christ-Sagesse. Elle était la fille de feu Narcisse Tessier et feu Laura Desrochers. Outre ses consœurs Filles de la Sagesse, elle laisse dans le deuil sa soeur Thérèse Tessier (Aubin) ainsi que ses neveux et nièces. Elle sera exposée à la Maison Accueil-Sagesse, 424, chemin Montréal, Ottawa (Ontario) à compter de 18h30, le jeudi 19 octobre 2017. Ce même soir, une prière est prévue à 19h15. La messe des funérailles aura lieu en la chapelle de la Maison, à 10h30, le vendredi 20 octobre 2017.

SALON FUNÉRAIRE
HERITAGE
613.830.2305

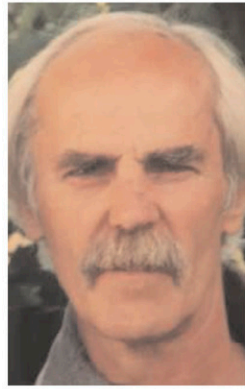
1^{er} ANNIVERSAIRE



PAULINE POTHIER

Chère maman, grand-maman et arrière-grand-maman. Déjà un an que tu nous as quittés. Tu t'es éteinte sans bruit, discrètement. Nous avons encore beaucoup de peine, mais nous croyons que le Seigneur t'a ouvert la porte de son royaume. Tu as fait un grand signe de croix et ton cœur a été rempli d'une paix profonde, celle-là même que ton visage reflétait après ton dernier soupir. De là-haut, protège-nous, nous t'aimerons toujours. Une messe sera célébrée en ta mémoire le samedi 21 octobre 2017 à 16 h, à l'église Jean XXIII. Tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

AVIS DE DÉCÈS



Brock, Thomas Charles

Le samedi 14 octobre 2017 à l'âge de 67 ans. Époux bien-aimé de Monique Legros. Père adoré de Matthew (Sara Rothwell) et Jonathan (Katherine). Fier grand-père de Jackson et Brooklyn. Chère frère de Jane Benco (Juliano) et oncle d'Adina (Scott). Il laisse dans le deuil sa tante Linda Whyte (Rick) et ses cousins Connal Whyte (Virginie) et Bill Whyte (Audrey). Prédécedée par sa soeur Catherine et son frère Michael. La famille recevra parents et amis à

Capital Funeral Home & Cemetery
3700 Prince of Wales Drive
613-692-1211

le samedi 21 octobre 2017 à compter de 2h suivi par un service à la Chapel at 3h. Vos marques de sympathie peuvent se traduire.
www.capitalmemorial.ca

7^e ANNIVERSAIRE



M. NOÉ SABOURIN

À la douce mémoire de Noé, décédé le 18 octobre 2010. Cher papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a sept ans, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le cœur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un père et un grand-père aussi sage, bienveillant, dévoué avec un bon sens de l'humour. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

les petites annonces 613 562-0222

S D'EMPLOI

1 DÉC. : recherche 19 ans sans les reprendre (médecins, réglementé ada). 819-643-8470. infoforme.com

le taxi (h/f). Temps 19-243-5316.

SE) de camion avec exp., connais- 913-5648.

le taxi, temps 5568

recherche salariale graphique.ca

NONCE!
MANDÉ(E)

EN CABINET GATINEAU; EN TECHNIQUES OU PLUS; MUM DE 3 CE; LOGICIELS D'OFFICE

EXPÉRIENCE; VENCER EN JAN-

VOTRE C.V. à: mcpa@bellnet.ca

ÉTATS financiers et 777-7847.

RAITE 1-1410

ET COURS

français ou d'es- 661-1345.

aire, secondaire et 1, bonjourprof.ca

INFANTS

se-Partout, édu- 9-568-6601.

s anges, école, alabrais, -3960.

SSIONNELS

massage 777-8216.

COINS

NOUVELLE

ADORABLE chienne hypoallergène, prêt pour Noël, 819-643-8470

CHIOTS BERGERE pure race, 360\$, 819-643-8470



256 DIVERS

1 TERMINAL modèle DC55 HD, enregistreur nettes inclus

INSTALLATEUR ces d'équipement NATUREL: de restaurant crouté, généré de tout genre

MANTEAU D grandeur moy. leur 5,000\$ pou

SAPINS DE N (819)643-657

302 ARGENT DISPO.

ATTENTION! 2^e hy Prêts hypothécaire - Bon ou mauvais -Plusieurs solutions à 819-893-335

NOUVELLE A COMPTABLE F

-POUR TRAVAIL DANS LE SECTEUR -DÉTENIR UN D.E. QUES ADMINISTRAT. -POSSÉDER UN MIN. ANNÉES D'EXPERIEN -CONNAISSANCE DES ACOMBA, DTMAX TAXPREP UN ATOUT -SALAIRE SELON F -POUVOIR COMM VIER 2014; -FAIRE PARVEN stephaneleb

242 SOUFFLETON

SOUFFLEUS. 1,000\$ ferme, t

246 CHAUFFAGE

BOIS de chauffage livraison, secte Tourraine, Gat d'Azur, 819-637

BOIS de chauffage Aylmer, 819-

254 MATÉRIEL

SPÉCIAL - Tôle prépeinte, diffèrent. dèles, fin de ligne,

NOUVELLE

EXPOSITION de TI. MONNAIES dimanche 6 de 9h30 à 15h au RA Cent. verside. Achat, vente et éct INF: 613-749-184

210 AMEUBLEMENT ET ELECTROMENAGF

404 GARDIENNES DEMANDÉES

NOUVELLE ANNONCE!

1 NANNY recherché(e) avec expérience pour nos 2 filles: 6 mois et 2½ ans. 3 jours/semaine pour débiter. Secteur Gatineau. Doit parler 1) français 2) espagnol ou portugais 3) un atout : connaissance de l'anglais. Taux horaire 14\$/heure pour débiter. S.V. nous joindre au 613-218-2850.

408 OFFRES D'EMPLOI

AIDE dem type fer rier

leDroit

**165 000 LECTEURS LEDROIT PAR SEMAINE...
CHAQUE ANNONCE A SON ACHETEUR!**

BASEBALL JUNIOR

Leclerc se retire en champion

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfrplante@ledroit.com

Malgré un poignet cassé dans le sixième match de la finale, le Gatinois Fred Leclerc a terminé sa carrière dans la Ligue de baseball junior élite du Québec dans la peau d'un champion.

Membre des Royals de Repentigny, le joueur d'avant-champ de 22 ans pouvait difficilement demander mieux avant d'accrocher ses crampons pour se concentrer sur ses études en inhalothérapie.

Échangé par le Hull-Volant de Gatineau pendant la saison 2016, Leclerc aura remporté deux championnats consécutifs avec les Royals.

L'an dernier, son équipe avait même défait le Hull-Volant en finale.

Le week-end dernier, les Royals ont comblé un déficit de 2-3 dans la finale pour remporter les deux derniers matches d'une série quatre de sept contre les Diamants de Québec pour ainsi signer un deuxième championnat consécutif.

« Je viens de vivre les deux plus belles années de ma vie dans la Ligue junior élite, même si pour moi, les séries ont été vraiment très longues. Nous avons fini un mois plus tard que l'année dernière. Pendant ce dernier mois, j'ai dû manquer tous les matches du jeudi pour ne pas rater mes cours au Cégep de l'Outaouais. En octobre, il commence aussi à faire froid! »

Leclerc a quand même participé à 18 des 24 matches des séries des Royals (fiche de 16-6) où il a conservé une moyenne au bâton de ,292 avec deux circuits et 11 points produits.

En saison régulière, le vétéran avait été un joueur offensif important des Royals avec une moyenne de ,344.

« Comme l'an dernier, c'est notre offensive qui nous a fait gagner le championnat. Les matches que nous avons perdus contre Québec, nous les avons presque donnés avec des buts sur balles et des petites erreurs. Québec a une équipe rapide. Ils ont profité des passes gratuites pour marquer à chaque fois. Ils avaient aussi de bons lanceurs, ce qui a fait que nous avons frappé un peu moins en finale. »

Employé au troisième coussin, Leclerc pense que son jeu défensif a primé sur son bâton durant les



Le Gatinois Fred Leclerc a terminé sa carrière dans la Ligue de baseball junior élite du Québec dans la peau d'un champion. — ARCHIVES, LE DROIT

séries. « J'ai dû faire des plonges en masse, surtout dans la série contre St-Eustache où chaque fois, j'avais l'impression d'avoir à arrêter des roquettes! »

Champion deux fois à 21 et 22 ans, Leclerc pense avoir joué son dernier match de baseball compétitif.

« Il n'y a pas de baseball senior à Gatineau. J'ai refusé une offre d'une équipe senior élite. J'ai assez voyagé pendant ma carrière junior. Je suis pas mal sûr que c'est fini. Je vais peut-être *coacher* éventuellement, mais pour l'instant, je veux me concentrer à terminer mes études. »

En attendant, son poignet fracturé en déposant un amorti dans le match #6 de la finale devrait lui rappeler les derniers moments de sa carrière pendant encore quelques semaines.

GENOU À TERRE DURANT L'HYMNE NATIONAL

Les Jaguars s'excusent aux militaires locaux

Associated Press

JACKSONVILLE — Les Jaguars de Jacksonville ont présenté leurs excuses aux dirigeants militaires locaux pour s'être agenouillés pendant l'hymne national du match disputé à Londres le mois dernier.

Le président des Jaguars, Mark Lamping, a fait parvenir une lettre au directeur des affaires militaires et des vétérans de Jacksonville stipulant que l'équipe avait été « négligente quant aux effets que de tels gestes pouvaient avoir sur les hommes et les femmes qui ont servi et qui continuent de servir le pays. »

La lettre a été transmise au maire de Jacksonville, Lenny Curry, lundi et a été rendue disponible par le biais d'un courriel public.

La plupart des membres de l'équipe, dont le propriétaire Shad Khan, se sont rassemblés bras dessus, bras dessous durant la présentation de l'hymne national américain, le 24 septembre dernier. Une douzaine de joueurs ont également posé un genou au sol pendant le « Star-Spangled Banner », au Stade de Wembley.

Des protestations similaires ont ponctué le début de la saison dans la NFL, alors que joueurs, entraîneurs et haute direction des équipes ont répliqué à la suggestion du président Donald Trump, qui a demandé aux équipes de punir les joueurs qui protestaient

d'une quelconque façon durant l'hymne national.

Les Jaguars avaient alors décidé de s'unir en tant qu'équipe pendant l'hymne américain, avant de se lever pour l'interprétation de « God Save The Queen ».

« C'était une erreur de notre part et nous n'avions certainement pas l'intention de vous dévaloriser ou de dénigrer notre drapeau et notre nation », a écrit Lamping à Bill Spann, le directeur des affaires militaires de Jacksonville.

Les propriétaires des équipes de la NFL prendront part à une réunion cette semaine à New York, lors de laquelle ces protestations seront au cœur des sujets abordés.

Quelques partisans des Jaguars, une ville qui héberge une grande base navale et tend à pencher du côté des Républicains, ont manifesté leur colère sur les réseaux sociaux et ont promis de ne plus jamais assister à un match de leur équipe locale. De l'autre côté, d'autres partisans ont louangé Khan pour son soutien envers ses joueurs.

Le lendemain du match à Londres, le maire de Jacksonville a qualifié l'acte de « stupide », même si ce genre de protestation est protégé par la constitution américaine.

En contrepartie, les Jaguars ont distribué 56 232 billets pour leur match local de dimanche dernier face aux Rams de Los Angeles disputé au EverBank Field. Il s'agissait du plus petit nombre de billets vendus à domicile depuis 2009.

TOUR DE FRANCE 2018

Chris Froome pourrait être défié par Tom Dumoulin

PARIS — Le champion en titre Chris Froome peut s'attendre à une opposition encore plus relevée du Néerlandais Tom Dumoulin au prochain Tour de France.

Froome y sera en quête d'une cinquième victoire qui lui permettrait de rejoindre dans les annales le Belge Eddy Merckx, les Français Jacques Anquetil et Bernard Hinault ainsi que l'Espagnol Miguel Indurain.

Froome et Dumoulin ont remporté les trois Grands Tours cette année, Froome ajoutant la Vuelta espagnole à son palmarès et Dumoulin le Giro d'Italie.

La 105^e édition du Tour propose un contre-la-montre de 31 kilomètres au Pays basque lors de l'avant-dernière étape. Froome est un spécialiste de l'exercice, mais Dumoulin est le champion du monde en titre.

Froome, âgé de 32 ans, est encore à son apogée,

alors que Dumoulin, 26 ans, s'en approche.

« Un bras de fer entre Chris Froome et Tom Dumoulin, deux cyclistes aux qualités similaires, ne me déplairait pas. Cela forcerait l'un des deux à essayer quelque chose de différent pour surprendre l'autre, a déclaré le directeur du Tour de France, Christian Prudhomme. Nous sommes à la recherche d'une nouvelle génération qui veut divertir. Je pense que si Froome est face à Dumoulin, ils voudront le faire. Ils feront plus ou moins jeu égal dans les contre-la-montre. Ça promet d'être très excitant. »

La départ de la course sera donné le 7 juillet — une semaine plus tard que d'habitude en raison de la Coupe du monde de football en Russie — et commence par une étape sur le plat de 195 kilomètres pour les sprinters de Noirmoutier à Fontenay-le-Comte en Vendée, sur la côte atlantique.

ASSOCIATED PRESS

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE													
MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.	
Tampa Bay	7	5	1	0	1	5	27	23	11	4-0-0-0	1-1-0-1	5-1-0-1	P-1
Toronto	6	5	1	0	0	5	28	19	10	2-1-0-0	3-0-0-0	5-1-0-0	G-2
Detroit	6	4	2	0	0	3	20	15	8	1-1-0-0	3-1-0-0	4-2-0-0	P-1

SECTION MÉTROPOLITAINE													
MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.	
Columbus	6	5	1	0	0	5	21	13	10	2-0-0-0	3-1-0-0	5-1-0-0	G-4
New Jersey	6	5	1	0	0	4	26	17	10	2-1-0-0	3-0-0-0	5-1-0-0	G-2
Pittsburgh	7	4	2	1	0	4	25	29	9	2-0-1-0	2-2-0-0	4-2-1-0	G-2

QUATRIÈME AS													
MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.	
Philadelphie	6	4	2	0	0	4	26	16	8	2-0-0-0	2-2-0-0	4-2-0-0	G-2
Ottawa	6	3	1	0	2	20	13	8	0-1-0-2	3-0-0-0	3-1-0-2	P-1	
Washington	7	3	3	1	0	2	23	24	7	1-2-0-0	2-1-1-0	3-3-1-0	P-2
N.Y. Islanders	6	2	3	0	1	2	15	18	5	1-0-0-1	1-3-0-0	2-3-0-1	P-1
Floride	5	2	3	0	0	2	17	20	4	2-0-0-0	0-3-0-0	2-3-0-0	P-2
Boston	5	2	3	0	0	2	14	18	4	1-1-0-0	1-2-0-0	2-3-0-0	P-1
Caroline	3	1	1	0	0	7	8	3	1	1-0-1-0	0-1-0-0	1-1-1-0	P-2
Montréal	5	1	3	1	0	0	8	17	3	0-1-1-0	1-2-0-0	1-3-1-0	P-4
Buffalo	6	1	4	0	1	1	14	23	3	0-1-0-1	1-3-0-0	1-4-0-1	G-1
N.Y. Rangers	7	1	5	1	0	1	17	26	3	1-3-1-0	0-2-0-0	1-5-1-0	P-4

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE													
MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.	
Chicago	6	4	1	1	0	4	25	13	9	3-1-0-0	1-0-1-0	4-1-1-0	G-1
St. Louis	6	4	2	0	0	3	18	16	8	1-0-0-0	3-2-0-0	4-2-0-0	P-2
Colorado	7	4	3	0	0	4	20	17	8	2-0-0-0	2-3-0-0	4-3-0-0	P-2

SECTION PACIFIQUE													
MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.	
Los Angeles	5	4	0	1	0	4	16	9	9	3-0-1-0	1-0-0-0	4-0-1-0	G-2
Vegas	5	4	1	0	0	4	15	11	8	2-1-0-0	2-0-0-0	4-1-0-0	G-1
Calgary	6	4	2	0	0	4	17	8	1	1-1-0-0	3-1-0-0	4-2-0-0	G-1

QUATRIÈME AS													
MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.	
Nashville	6	3	2	1	0	3	18	17	7	3-0-0-0	0-2-1-0	3-2-1-0	G-1
Winnipeg	6	3	3	0	0	3	18	23	6	1-2-0-0	2-1-0-0	3-3-0-0	P-1
Vancouver	5	2	2	0	1	2	12	14	5	1-2-0-1	1-0-0-0	2-2-0-1	G-1
Anaheim	6	2	3	1	0	2	12	17	5	2-2-1-0	0-1-0-0	2-3-1-0	P-2
Minnesota	4	1	1	1	1	1	15	16	4	0-0-1-0	1-1-0-1	1-1-1-1	P-1
Dallas	5	2	3	0	0	2	11	13	4	2-1-0-0	0-2-0-0	2-3-0-0	G-1
Edmonton	4	1	3	0	0	1	8	14	2	1-2-0-0	0-1-0-0	1-3-0-0	P-3
San Jose	4	1	3	0	0	1	8	14	2	1-3-0-0	0-0-0-0	1-3-0-0	P-1
Arizona	5	0	4	1	0	0	11	22	1	0-2-1-0	0-2-0-0	0-4-1-0	P-5

LNH

Lundi 16 octobre
Tampa Bay 3 Detroit 2

Mardi 17 octobre
Floride 1 Philadelphie 5
Toronto 2 Washington 0
Pittsburgh 5 N.Y. Rangers 4 (P)
Vancouver 3 **Ottawa** 0
Tampa Bay 4 New Jersey 5 (F)
Columbus 5 Winnipeg 2
Colorado 1 Nashville 4
Arizona à Dallas, 20h30.
Caroline à Edmonton, 21h.
Buffalo Vegas, 22h.

Montréal à San Jose, 22h30.

Mercredi 18 octobre
Detroit à Toronto, 19h30.
Chicago à St. Louis, 20h.

Montréal à Los Angeles, 22h30.

Jeudi 19 octobre
Vancouver à Boston, 19h.
Nashville à Philadelphie, 19h.
Tampa Bay à Columbus, 19h.
N.Y. Islanders à N.Y. Rangers, 19h.
New Jersey à **Ottawa**, 19h30.
Edmonton à Chicago, 20h30.
Caroline à Calgary, 21h.
St. Louis au Colorado, 21h.
Dallas en Arizona, 22h.

Vendredi 20 octobre
Vancouver à Buffalo, 19h.
San Jose au New Jersey, 19h.
Washington à Detroit, 19h30.
Pittsburgh en Floride, 19h30.
Minnesota à Winnipeg, 20h.
Montréal à Anaheim, 22h.

Samedi 21 octobre
Nashville à N.Y. Rangers, 12h30.
Edmonton à Philadelphie, 13h.
Los Angeles à Columbus, 19h.
San Jose à N.Y. Islanders, 19h.
Pittsburgh à Tampa Bay, 19h.
Buffalo à Boston, 19h.
Toronto à **Ottawa**, 19h.
Floride à Washington, 19h30.
Caroline à Dallas, 20h.
Chicago en Arizona, 21h.
Minnesota à Calgary, 22h.
St. Louis Vegas, 22h30.

Dimanche 22 octobre
Vancouver à Detroit, 19h.

MARQUEURS
NOTE: en date du 17 octobre.

B	A	Pts	
Backstrom, Was	3	8	11
Kuznetsov, Was	0	11	11
Ovechkin, Was	9	1	10
Kucherov, TB	7	3	10
Gaudreau, Cal	2	7	9
Stamkos, TB	1	8	9
Green, Det	1	8	9
Voracek, Phi	0	9	9
Saad, Chi	6	2	8
Oshie, Was	5	3	8
Matthews, Tor	5	3	8
Kopitar, LA	4	4	8
Point, TB	3	5	8
Crosby, Pit	3	5	8
Hartman, Chi	2	6	8
Kane, Chi	2	6	8
Schwartz, STL	2	6	8
Pietrangolo, STL	2	6	8
Rust, Pit	1	7	8
Butcher, NJ	0	8	8

HOCKEY

RENDEMENT - CANADIEN

NOTE: en date du 17 octobre.

MJ	B	A	PTS	
Drouin	5	1	2	3
Gallagher	5	1	1	2
Alzner	5	0	2	2
Galchenyuk	5	1	0	1
Pacioretty	5	1	0	1
Plekaneck	5	1	0	1
Petry	5	1	0	1
Danault	5	1	0	1
Lehkonen	5	0	1	1
Weber	5	0	1	1
Hudson	5	0	1	1
Byron	5	0	1	1
Meté	5	0	0	0
Shaw	5	0	0	0
Benn	5	0	0	0
De La Rose	4	0	0	0
Hemsky	4	0	0	0
Davidson	3	0	0	0
Mitchell	2	0	0	0

GARDIENS

V	D	DP	Fa	JB	Moy	%Arr.
Price	1	3	1	15	0	3,45 ,885
Montoya	0	0	0	2	0	3,00 ,778

RENDEMENT - SÉNATEURS

NOTE: en date du 17 octobre.

MJ	B	A	PTS	
Turris	5	2	5	7
Stone	5	3	3	6
Brassard	5	3	3	4
Hoffman	5	3	1	4
Wideman	5	3	1	4
Smith	5	0	4	4
Ryan	5	0	4	4
Ceci	5	2	1	3
Phaneuf	5	1	2	3
Dzingel	5	2	0	2
Pyatt	5	0	2	2
Chabot	3	0	2	2
Burrows	5	0	1	1
Borowiecki	5	0	1	1
Pageau	5	0	1	1
Thompson	5	0	1	1
Condon	1	0	1	1
Claesson	5	0	0	0
Jaros	2	0	0	0
Karlsson	0	0	0	0

GARDIENS

V	D	DP	Fa	JB	Moy	%Arr.
Anderson	2	0	2	7	1	1,65 ,937
Condon	1	0	1	0	1	1,00 ,972

LNAH

MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts	
Riv.-du-Loup	3	3	0	0	13	10	6	
Sorel-Tracy	4	2	1	0	18	14	5	
Thet. Mines	3	2	1	0	12	7	4	
Jonquière	3	2	1	0	10	12	4	
T.-Rivières	3	1	2	0	10	14	2	
St.-Georges	4	0	3	1	0	10	16	1

Vendredi 20 octobre
Riv.-Du-Loup à Jonquière, 20h.
T.-Rivières à St.-Georges., 20h.
Thet. Mines à Sorel-Tracy, 20h.

Samedi 21 octobre
Sorel-Tracy à T.-Rivières, 16h.
St.-G. à Rivière-Du-Loup, 19h30.
Jonquière à Thet. Mines, 19h30.

MIDGET AAA

SECTION LA COOP

MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts	
St-François	14	9	3	1	1	47	40	27
T.-Rivières	11	6	2	2	1	30	23	19
Jonquière	14	7	5	1	1	48	42	19
Galchenyuk	5	1	0	0	1	1	1	1
Lévis	12	6	0	0	37	34	18	
C. N.-Dame	13	5	0	0	31	45	14	

SECTION TACKS

MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts	
Magog	12	9	3	0	0	44	32	27
Lac-St-Louis	11	7	4	0	0	45	37	20
Châteauguay	13	7	0	0	0	48	41	20
St-Hyacinthe	11	7	4	0	0	36	32	19
C.C.-LeMoy.	14	6	1	1	0	40	45	18

SECTION C.C.M.

MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts	
St-Eustache	12	10	2	0	0	56	27	29
Gatineau	14	8	0	0	0	47	37	22
C.E.-Blondin	12	3	6	2	1	25	48	9
L.-Montréal	11	2	9	0	0	18	40	6
Amos	14	2	9	2	1	37	66	6

Mercredi 18 octobre

T.-Rivières à Magog, 19h.
L.-St-Louis à L.-Montréal, 19h.

Vendredi 20 octobre

C.E.-Blondin à T.-Rivières, 19h.
Amos à St-Eustache, 19h15.
St-François au C.-LeMoy., 19h30.
Jonquière à Lévis, 19h30.

Magog à Châteauguay, 19h30.

Samedi 21 octobre

L.-Montréal au C. N.-Dame, 14h.
Amos à Gatineau, 16h.

C.C.-LeMoy. à St-Hyacinthe, 19h.

Dimanche 22 octobre

N.-Dame à S. St-François, 13h.
Lévis à St-Eustache, 13h45.
T.-Rivières à Jonquière, 14h.
Magog à St-Hyacinthe, 14h.
C.E.-Blondin à Gatineau, 14h30.

LHJAAAQ

SECTION MARTIN ST-LOUIS

MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts	
Longueuil	13	11	1	1	0	70	31	23
Granby	12	7	4	1	0	52	30	15
Valleyfield	13	6	5	1	1	49	48	14
Princeville	12	5	7	0	0	41	61	10
Chambly	12	4	8	0	0	43	67	8
St-Lazare	13	3	8	2	0	29	55	8

LES JOUEURS DES OLYMPIQUES CROIENT EN LEURS CHANCES DE GAGNER AVEC VITALII ABRAMOV

«Laissez-nous un peu de temps» — Breton

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Ils n'ont pas encore franchi le seuil des 10 matches cette saison, mais déjà, les joueurs des Olympiques de Gatineau doivent composer avec les rumeurs de transaction de Vitalii Abramov.

Les vétérans ne comprennent pas le message envoyé par la direction du club à ce moment-ci de la campagne. D'un cri du cœur, les meneurs du club ont demandé aux membres du «deuxième étage» de leur accorder au moins un sur-sis. Sur la glace, les Olympiques connaissent un début de saison au-delà des espérances.

Avec une brigade défensive aguerrie et le retour de Vitalii Abramov, ils ont compilé une intéressante fiche de 4-2-2 même s'ils n'ont disputé que deux matches à domicile.

Fait plutôt rare, leurs unités spéciales sont toutes les deux au sommet de la LHJMQ. Le gardien Tristan Bérubé détient la deuxième meilleure moyenne de buts alloués du circuit. En défensive, ce n'est qu'une question de temps avant que la recrue Pier-Olivier Lacombe hérite du surnom de «Boum-Boum» grâce à son boulet de canon. Avec sept points à ses cinq derniers matches, il devient rapidement une révélation en Outaouais.

À cinq contre cinq, les Olympiques ont complètement dominé l'Armada de Blainville-Boisbriand, une équipe qui a gagné sept de ses neuf premiers matches.



«Il faudrait au moins nous laisser un peu de temps pour montrer ce que nous pouvons faire.», a dit le capitaine Alex Breton. — ARCHIVES, LE DROIT

N'empêche, le copropriétaire et directeur des opérations hockey, Alain Sear, dit déjà ouvertement qu'il va échanger le meilleur joueur de la ligue s'il obtient son prix. Vrai que l'occasion est idéale de reconstruire son équipe par le repêchage, mais les joueurs demandent aux dirigeants de faire preuve de patience.

«C'est sûr qu'on aimerait avoir Vitalii avec nous toute l'année, a dit le capitaine Alex Breton. Il faudrait au moins nous laisser un peu de temps pour montrer ce que nous pouvons faire. Si les résultats

ne sont pas là, il (Sear) pourra faire ce qu'il veut, mais c'est ma quatrième année dans la ligue. Chaque saison, il y a eu un gros club dominant : Rimouski, ensuite Rouyn-Noranda et Saint-Jean. Cette année, il n'y a pas d'aspirant numéro un. Je pense qu'on peut gagner avec cette équipe», dit le défenseur de 20 ans.

Shawn Boudrias, qui connaît aussi un début de saison fracassant, est convaincu que les Olympiques pourraient se rendre loin en conservant les services d'Abramov. «Nous formons un bon *gang* de

chums. Je sais que nous avons une équipe gagnante qui pourrait se rendre loin. Ce n'est pas nous qui décidons, mais Vitalii est le meilleur joueur de la ligue. J'aimerais voir où nous serions avec lui à Noël. Si nous sommes dans le *top-5*, nous pourrions être dangereux.»

ABRAMOV LUI?

De son côté, Vitalii Abramov ne vit pas dans une grotte. Il sait très bien que son nom circule à gauche et à droite.

Comme ses coéquipiers, il voudrait voir ce que les Olympiques

pourraient faire si on le laissait terminer sa carrière à Gatineau.

«J'entends les rumeurs, mais je ne m'y attarde pas trop. Je me concentre sur le hockey, sur mon jeu. Je suis un joueur de hockey. Je veux juste me préparer à jouer dans la LNH. Je suis bien à Gatineau, mais les transactions font partie du jeu.»

Quand on lui demande s'il se sent comme une pièce de viande dans une vitrine à ce moment-ci, Abramov hausse les épaules.

«Pas vraiment. Ça devient un peu fatigant d'être l'objet de toute l'attention, mais c'est bien de savoir que les partisans m'aiment et qu'ils parlent de moi. Ça me stimule. Pour le moment, je suis ici et je veux être le meilleur joueur possible pour les Olympiques.»

UNE CHANCE DE GAGNER

Abramov a récolté huit points en quatre matches depuis son retour de Columbus et n'est pas surpris du bon début de saison de son équipe. «Nous avons vraiment un bon club. Nous avons un bon avantage numérique. Un bon désavantage numérique. Je pense qu'on aurait une bonne chance de tout gagner. L'équipe travaille fort et s'améliore. Nos nouveaux joueurs travaillent bien. Ils vont à la guerre à chaque présence. Ils veulent la rondelle. Ils ne veulent pas perdre un match», a expliqué celui qui ne ressent plus de séquelles de sa blessure à la tête subie samedi avant le match contre l'Armada.

Le Titan d'Acadie-Bathurst sera le visiteur à Guertin mercredi soir. Ironiquement, c'est l'équipe qui tient le plus à ses services.

Des unités très spéciales

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Sous les ordres de Benoît Groulx, les Olympiques de Gatineau ont souvent été parmi les meilleures équipes de la LHJMQ lorsqu'ils avaient à se défendre en infériorité numérique.

Le problème, c'est qu'ils ont souvent été parmi les pires de la ligue quand ils avaient l'avantage d'au moins un joueur sur la patinoire.

L'arrivée d'un nouveau groupe d'entraîneurs cette année semble avoir changé la donne, du moins à court terme. Après un mois d'activités, les Olympiques sont premiers dans le circuit Courteau en

avantage numérique (34,3 %) et en désavantage numérique (91,5 %).

Ça tombe bien parce qu'avant le retour incertain de Vitalii Abramov, tout le monde se demandait qui allait marquer les buts des Gatinois cette année.

Les vétérans Alex Breton, Vitalii Abramov et Gabriel Bilodeau ont tous eu l'occasion de jouer pour Benoît Groulx, Mario Duhamel et maintenant Éric Landry.

Que s'est-il passé pour que tout bascule, particulièrement sur l'attaque massive?

«Juste nos unités spéciales, ça nous aide à gagner des parties, dit Breton. Je savais que nous serions solides défensivement cette année, mais je me posais des questions

sur notre attaque.»

«Nous avons vraiment une bonne chimie sur notre jeu de puissance. À mes trois premières années, ça ne marchait pas du tout! Là, nous arrivons à faire les jeux quand ils se présentent. Nous sommes dangereux des deux côtés de la glace. Nous nous trouvons bien. Nous avons chacun nos atouts. En désavantage numérique, tout le monde sait quoi faire. Nous bloquons beaucoup de tirs. Notre PK ressemble à celui de Groulx avec les modifications d'Éric.»

Pour Vitalii Abramov, tout est une question de confiance avec la rondelle.

«Nous ne donnons pas la rondelle pour rien. Le gros tir de

Pier-Olivier Lacombe aide. C'est un tir de la LNH. Nos adversaires ont tendance à tricher de son côté, ce qui laisse de l'espace à d'autres en fond de territoire.»

Pour Gabriel Bilodeau, le succès des Olympiques sur les unités spéciales ne repose pas sur grand-chose.

«On ne fait pas les choses bien différemment que par le passé. Présentement, c'est juste que la rondelle entre dans le filet. Lacombe a un canon de tir. Shawn Boudrias et Vitalii Abramov sont capables de faire les petits jeux. Alex Breton contrôle bien la rondelle à la ligne bleue. Quand on est en avantage numérique, on ne devient pas plus *soft* non plus. On

amène la rondelle au filet et il se produit de belles choses.»

Quant au désavantage numérique qui a été exceptionnel, Bilodeau croit que le retour de l'entraîneur Ron Choules y est pour quelque chose.

«Nous avons eu du succès avec lui il y a deux ans. Le retour de Ron aide beaucoup. Nous bloquons plusieurs tirs. Nous nous sacrifions pour l'équipe.»

SUSPENSION À DUROCHER

Les Olympiques devront se passer de Jeffrey Durocher pour les deux prochains matches. Il a été suspendu pour un double-échéec dans le dernier duel à Drummondville.

SEMAINE IMPORTANTE POUR LE QUATUOR DE JEAN-MICHEL MÉNARD

Un oeil sur le Challenge, l'autre sur les pré-essais

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

La motivation sera tout sauf un point d'interrogation chez Jean-Michel Ménard au Challenge de Gatineau, cette étape du World Curling Tour qui se déroulera lors des cinq prochains jours en Outaouais.

Le quatuor du skip d'Aylmer possède trois bonnes raisons de vouloir gagner la neuvième édition. Il a déjà remporté deux fois l'événement en 2009 et 2011. Puis un chèque de 11 000 \$ sera remis à l'équipe championne à la conclusion de la finale, dimanche après-midi, au centre Robert-Rochon.

Mais surtout, il s'agira du dernier tournoi de Ménard et ses coéquipiers Martin Crêtes, Éric Sylvain et Philippe Ménard avant les pré-essais olympiques. Cette épreuve est prévue du 6 au 12 novembre à Summerside, à l'Île-du-Prince-Édouard.

« Le Challenger sera notre troisième tournoi cet automne. C'est celui qui possède une saveur



Jean-Michel Ménard — ARCHIVES, LE DROIT

internationale. Puis c'est le seul de nos trois tournois qui se déroulent dans un aréna. Ça va nous permettre de nous habituer aux conditions de glace qui nous attendront aux pré-essais», a expliqué Ménard.

Sa formation a atteint la finale de ses deux premiers tournois de

la saison, gagnant à une reprise. Chaque fois, ça se passait sur les surfaces du club de curling de la Gendarmerie royale du Canada (GRC).

« Nous n'avons perdu qu'un match depuis le début de la saison. Nous jouons bien. Ça regarde bien en vue de cette semaine, a soutenu

Ménard.

« Nous espérons d'obtenir un bon départ avant de partir vers Summerside. »

Reste à voir comment le corps de chaque membre des multiples champions québécois réagira au stress des nombreuses parties du Challenge.

Le deuxième Sylvain doit négocier avec des maux de dos depuis la saison dernière. Quant au skip Ménard, il a commencé à éprouver des problèmes à une hanche le printemps dernier au Brier.

« Elle a recommencé à me fatiguer un peu lors du dernier tournoi. L'avantage avec nous, c'est que nous ne jouons pas semaine après semaine. Donc j'ai eu un peu de temps pour guérir. »

Le premier match de Ménard et compagnie est prévu jeudi matin à 8 h 30. Ils affronteront une bande de jeunes joueurs universitaires des Ravens de Carleton menée par le capitaine Kevin Kee.

Plusieurs grosses pointures risquent toutefois de l'attendre en route vers la finale. Le champion en

titre, John Epping, occupe le sixième rang au classement mondial. Il est déjà assuré de sa place aux essais olympiques, qui se dérouleront à Ottawa tôt en décembre.

D'AUTRES NOMS À SURVEILLER ?

Champion du monde junior en 2013, l'Écossais Kyle Smith représentera la Grande-Bretagne en février à PyeongChang. Peter De Cruz, qui a gagné le bronze aux Mondiaux le printemps dernier, défendra les couleurs de la Suisse.

Yusuke Morozumi, lui, a remporté la qualification olympique japonaise en vue des JO. Quatrième à Sotchi en 2014, le Chinois Rui Liu a aussi confirmé sa présence au Challenge. Il sera aussi en action jeudi matin, affrontant Brent MacDougall, de la Nouvelle-Écosse.

Vingt-huit quatuors prendront part au volet élite international. De plus, 32 autres équipes participeront dans la classe ouverte, dont les premières parties seront disputées mercredi soir au club de curling de Buckingham.



JEUDI 23 NOV | 18 H 00 – 00 H 00
CENTRE SHAW

Célébrez les vedettes de la ligue et la plus importante partie au pays. Profitez d'une soirée remplie de nourriture, cocktails et de performances en direct.

ADULTES 300\$
PAQUET DE 10 270\$ CHAQUE
105FESTIVALCOUPEGREY.CA



FESTIVAL





Logan Couture a ouvert la marque pour les Sharks en tout début de match. Dès la reprise du jeu, Artturi Lehkonen crée un revirement en zone centrale avant de glisser le disque vers Jonathan Drouin qui ramène les deux équipes à la case départ. Le Canadien est de retour au jeu ce soir, face aux Kings à Los Angeles. — LA PRESSE CANADIENNE



APRÈS UNE PÉRIODE

En raison de l'heure tardive du match, il est impossible de publier notre reportage.

LIRE LE COMPTE RENDU
COMPLET SUR LEDROIT.COM ET
SUR NOTRE APPLICATION

Mantha fait ses preuves à Detroit

MATHIAS BRUNET
La Presse

Anthony Mantha ne faisait pas l'unanimité à son année de repêchage en 2013.

Ses critiques lui reprochaient un manque de constance avec les Foreurs de Val-d'Or. D'autres affirmaient que ses succès à son année de repêchage pouvaient s'expliquer par le fait qu'il avait déjà 19 ans.

Les Sharks de San Jose ont même offert un choix de deuxième tour aux Red Wings de Detroit pour passer du 20^e au 18^e rang et repêcher le défenseur Mirco Mueller, échangé aux Devils du New Jersey depuis.

Detroit a repêché Mantha au 20^e rang, et les fans du Canadien qui rêvaient de voir le petit-fils d'André Pronovost dans l'uniforme du CH ont dû se contenter du colosse Michael McCarron au 25^e rang.

Après une année prometteuse l'an dernier, 36 points en 60 matchs, Mantha confirme son statut d'attaquant d'impact depuis le début de la saison avec sept points en six matchs à l'aile gauche du premier trio des Wings avec Henrik Zetterberg et Gustav Nyqvist.

Detroit, avec sa bande de jeunes menée par Mantha, connaît un départ surprenant avec quatre victoires contre deux revers.

«Je me suis présenté au camp d'entraînement dans un état d'esprit vraiment différent, je savais qu'il y avait un peu moins de pression que les saisons précédentes pour gagner mon poste avec l'équipe», a confié hier au téléphone celui qui a passé deux saisons complètes dans la Ligue américaine avant de mériter une place dans la LNH l'an dernier.

Mantha, 6 pi 5 po, un marqueur né, a le privilège d'être guidé par le distingué capitaine de l'équipe, Henrik Zetterberg.

«J'ai joué une quarantaine de matchs avec lui, il a vraiment aidé à bâtir ma confiance, a précisé Mantha, dont le premier but en carrière a été marqué contre le Canadien en mars 2016. Il m'a souvent répété que j'avais plus de temps que je croyais avec la rondelle, que j'étais capable de faire les bons jeux. J'ai beaucoup appris de sa préparation pour les matchs et les entraînements. Ce n'est pas un joueur d'élite pour rien, il travaille toujours très fort. On apprend chaque jour en le côtoyant et on sait qu'il va donner l'exemple. On tente de le suivre, c'est un bon modèle pour les jeunes.»

À 37 ans, Zetterberg ne semble pas ralentir. Il a sept points en six matchs lui aussi.

«Zetterberg perd peut-être de la vitesse avec les années, mais il gagne en connaissances et en intelligence. Juste les jeux qu'il fait, il prend toujours la bonne décision, il gagne encore toutes ses batailles à un contre un, il est tellement fort avec son bâton.»

Après qu'ils eurent raté les séries pour la première fois en 26 ans le printemps dernier, on s'attendait à une longue reconstruction chez les Wings. Pourraient-ils surprendre dès cette année?

«À l'interne, on s'attend à connaître une bonne saison, a affirmé l'attaquant de 23 ans. On sait qu'on peut produire offensivement et notre défense est solide. Si notre jeu en supériorité et en infériorité numérique peut fonctionner, on va surprendre bien des équipes. Nos gardiens sont en bonne santé. L'an dernier, Jimmy Howard s'est blessé

alors qu'il jouait très bien.»

En l'absence de Danny DeKeyser, Mike Green semble avoir retrouvé l'élan des beaux jours. Ce défenseur de 32 ans a neuf points en six matchs et une fiche de +3.

«Mike Green est tellement bon, a confirmé Mantha. D'après moi, il n'a jamais vraiment ralenti. Les jeux qu'il fait, il est tellement intelligent et patient avec la rondelle. Les gens regardent les résultats, mais il fait tellement les bons jeux pendant un match en plus des points qu'il obtient, on ne peut rien lui reprocher.»

Le jeune Dylan Larkin semble lui aussi avoir retrouvé ses repères après une année difficile l'an dernier.

«Son mental a changé. Il a travaillé très fort cet été, en gymnase, sur glace, il veut vraiment avoir une très bonne année. On est souvent ensemble tous les deux. En fait, le groupe de jeunes, qui n'a pas encore de famille, nous sommes beaucoup ensemble. Tomas Tatar aussi est du groupe, tout comme Xavier Ouellet qui, lui, vient d'avoir un enfant. C'est plaisant d'avoir du monde avec qui on peut se tenir à Detroit parce que mes amis et ma famille sont encore à Montréal.»

Même si le vieux Joe Louis Arena renfermait une foule de souvenirs, Mantha est très heureux de jouer dans un amphithéâtre neuf, le Little Caesars Arena.

«On vit ça comme un nouveau départ. L'arène est tellement beau. Notre salle d'entraînement est probablement la plus belle dans la Ligue, on a 5000 pieds carrés, les installations sont incroyables. Il y avait beaucoup de vécu dans l'ancien arène, mais c'est le fun de se dire qu'on va grandir avec l'équipe dans ce nouvel arène-là.»



Detroit, avec sa bande de jeunes menée par Anthony Mantha (centre), connaît un départ surprenant avec quatre victoires contre deux revers.

— ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

Les Preds placent Weber sur la liste des blessés et rappellent Gaudreau

NASHVILLE — Les Predators de Nashville ont rappelé Frédéric Gaudreau des Admirals de Milwaukee, dans la Ligue américaine, et ont placé le nom du défenseur Yannick Weber sur la liste des blessés.

L'équipe a annoncé la nouvelle mardi avant son affrontement face à l'Avalanche du Colorado.

Jamais repêché, Gaudreau avait terminé la dernière saison avec les Predators, offrant de solides performances en séries éliminatoires. En huit matchs, il avait marqué trois buts.

Originaire de Bromont, Gaudreau est devenu le premier joueur depuis John Harms, qui évoluait avec les Blackhawks de Chicago en 1944, à marquer les trois premiers buts de sa carrière dans la LNH en finale de la Coupe Stanley.

En trois rencontres avec les Admirals, il a déjà amassé un but et trois mentions d'aide.

La semaine dernière, Weber a été frappé à la tête par le joueur de centre des Stars de Dallas Martin Hanzal.

ASSOCIATED PRESS



En préparant sa formation pour le match de mardi soir, Guy Boucher a encore choisi d'habiller sept défenseurs et 11 attaquants. — PATRICK WOODBURY, LE DROIT

Un coach, sept défenseurs

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

En préparant sa formation pour le match de mardi soir, Guy Boucher a encore choisi d'habiller sept défenseurs et 11 attaquants.

C'était la quatrième fois, déjà, qu'il optait pour cette formule anticonformiste cette saison.

L'entraîneur-chef des Sénateurs a paru légèrement surpris, durant son point de presse d'avant-match en matinée, lorsque des journalistes lui ont demandé d'expliquer le bien-fondé de cette façon de procéder.

«D'abord, sachez que je ne suis pas en train de faire des expériences, a-t-il réagi. C'est une formule que j'applique depuis des années.»

«J'ai commencé ça quand je dirigeais une équipe de calibre midjet. Je l'ai fait dans les rangs juniors. Je l'ai fait dans la Ligue américaine. Je l'ai même fait durant ma première saison à la barre du Lightning de Tampa Bay.»

«Il n'est pas possible d'habiller sept défenseurs dans toutes les occasions. Il faut d'abord miser sur les bons soldats. Plusieurs équipes n'ont pas suffisamment de profondeur en défensive pour le faire. Nous n'avons pas ce problème»,

explique celui qui a pu compter sur Erik Karlsson, Dion Phaneuf, Cody Ceci, Johnny Oduya, Mark Borowiecki, Fredrik Claesson et Chris Wideman contre les Canucks.

Cette façon de procéder ne plaît pas complètement à tout le monde.

Ceci, par exemple, expliquait mardi matin que les défenseurs ont des habitudes bien ancrées. Dans un système à sept défenseurs, ils n'ont pas le choix de changer fréquemment de partenaires. Ça bouscule un peu les choses.

«C'est un peu difficile, reconnaît le joueur. Quand on joue toujours avec le même partenaire, on s'habitue à lui. On devine facilement où il se déplace. On sait quand le temps est venu de lui passer la rondelle, on sait à peu près où diriger nos passes... Le retour au jeu d'Erik ne changera pas grand-chose pour moi puisque nous sommes tous les deux droitiers. La saison est encore jeune et j'ai déjà effectué

des présences avec tous les défenseurs gauchers de notre organisation. Je peux vous garantir qu'ils sont tous très doués.»

«Nous allons trouver une façon de fonctionner là-dedans», dit-il.

NOMBREUX ARGUMENTS

Bon vendeur, comme toujours, Guy Boucher ne manque pas d'arguments pour convaincre les sceptiques.

- À une époque où l'accrochage n'existe presque plus, les défenseurs sont appelés à patiner davantage pour soutenir l'attaque. La présence du septième défenseur permet de mieux répartir les minutes de jeu. Cela permet de ménager les forces de chacun.

- Le septième défenseur devient, automatiquement, une police d'assurance. Les entraîneurs peuvent continuer de fonctionner de façon normale, même dans les matches où ils perdent un joueur à la suite d'une suspension ou d'une blessure.

- La présence de sept défenseurs pourrait aussi permettre d'insérer des «spécialistes des unités spéciales» dans la formation. On peut facilement deviner que, dans un système à sept, Thomas Chabot ne serait pas toujours très utilisé à cinq contre cinq.

ATTAQUANTS HEUREUX

L'entraîneur, enfin, fait valoir que le schéma «11-7» plaît davantage aux attaquants.

«Les centres et les ailiers de grand talent n'aiment pas trop les entraîneurs qui font rouler leurs quatre trios», souligne-t-il.

Dans une formation à 11 attaquants, Boucher et ses adjoints peuvent récompenser ceux qui jouent le mieux en leur offrant quelques présences de plus sur la patinoire.

«Quand nous allons sur la route, certaines équipes souhaitent prendre avantage de notre quatrième trio. Quand j'envoie Mark Stone ou Kyle Turris sur la glace dans le quatrième trio, ça change un peu la donne. Un quatrième trio qui mise sur un Mark Stone n'est pas vraiment un quatrième trio.»

SENS EN BREF

La Merveille, «Wayne» Dzingel

La plaquette de plastique sur laquelle est inscrite le nom de Ryan Dzingel, devant son casier au Centre Canadian Tire, a été vandalisée. Un plaisantin l'a modifiée, dans les dernières heures. On peut maintenant y lire «Wayne Dzingel, #99». Le jeune attaquant est un peu gêné. «Tu connais une mauvaise journée, on se moque de toi. Tu connais une bonne journée, on se moque de toi de la même manière», constate-t-il. Dzingel a hérité de ce nouveau surnom au terme de la séance d'entraînement de lundi. «Ça se passait bien pour moi. Je travaillais sur le long de la rampe, en zone d'attaque, et je multipliais les passes précises. Les gars me narguaient constamment. Zack Smith, mon propre partenaire de trio, était parmi les pires! J'ai été obligé de lui dire que s'il continue, je ne lui passerai plus la rondelle du tout», raconte-t-il en riant.

Michaël Chaput déjà de retour

L'attaquant québécois Michaël Chaput était un peu déçu quand il a été retranché par les Canucks, à la fin du camp d'entraînement. Après avoir joué 68 matches à Vancouver l'an dernier, il croyait bien qu'il avait trouvé sa place. Au moins, il n'a pas traîné trop longtemps dans les mineures. Il a été rappelé par le grand club mardi. «Il ne sert à rien de s'appitoyer sur son sort. Dans les mineures, les gars qui boudent sont généralement ceux qui en arrachent le plus.» Chaput n'était pas le seul «vétérans» à jouer pour le club école des Canucks. À Utica, il a côtoyé l'ancien défenseur des Sénateurs Patrick Wiercioch. «Patty joue bien. Il a marqué un gros but», dit Chaput. **LE DROIT**

EFFICACITÉ,

UN ENGAGEMENT ENVERS LES CONTRACTEURS



Pour vos matériaux de construction



Sébastien et Gilles Lavoie



3

0

SOMMAIRE

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Vancouver, Brock Boester 2 (Burmistrov, Del Zotto) 15:29

PÉNALITÉ

Hoffman, OTT, 14:38; Del Zotto, VAN, 16:24.

DEUXIÈME PÉRIODE

2. Vancouver, Alex Burmistrov 1 (Boester, Baertschi) 16:29

PÉNALITÉS

Borowiecki, OTT, 11:08; Dorsett, VAN, 11:08; Wideman, OTT, 11:08; Pouliot, VAN, 11:08; Baertschi, VAN, 11:08; Dorsett, VAN, 11:08.

TROISIÈME PÉRIODE

3. Vancouver, Thomas Vanek 2 (Sans aide) 15:12

PÉNALITÉS

Dzingel, OTT, 0:59; Vanek, VAN, 7:22;

GARDIENS

Ottawa : Craig Anderson (P, 2-1-2)
Vancouver : Anders Nilsson (G, 1-0-0)

TIRS AU BUT

Ottawa : 17 7 8 — 32
Vancouver : 4 12 8 — 24

AVANTAGE NUMÉRIQUE

Ottawa : 0 en 2; Vancouver : 1 en 2.

Assistance : 13430

PROCHAIN MATCH

New Jersey à Ottawa, jeudi à 19h30



NOS 3 ÉTOILES

- 1 — ANDERS NILSSON, VAN
- 2 — BROCK BOESER, VAN
- 3 — MIKE HOFFMAN, OTT

LES PLUS UTILISÉS

1. DEL ZOTTO, MICHAEL (VAN) 25:31
2. KARLSSON, ERIK (OTT) 22:25
3. HUTTON, BEN (VAN) 22:25
4. GUDBRANSON, ERIK (VAN) 22:12
5. STONE, MARK (OTT) 22:04

LE PLUS DE LANCERS

1. HOFFMAN, MIKE (OTT) 6
2. STONE, MARK (OTT) 4
3. VANEK, THOMAS (VAN) 4
4. RYAN, BOBBY (OTT) 3

LE PLUS DE MISES EN ÉCHEC

1. GUDBRANSON, ERIK (VAN) 4
2. DEL ZOTTO, MICHAEL (VAN) 3
3. VIRTANEN, JAKE (VAN) 3
4. RYAN, BOBBY (OTT) 3

LE PLUS DE LANCERS BLOQUÉS

1. DEL ZOTTO, MICHAEL (VAN) 3
2. PHANEUF, DION (OTT) 3
3. TANEV, CHRIS (VAN) 2
4. CLAESON, FREDRIK (OTT) 2

MISES EN JEU

1. TURRIS, KYLE (OTT) 85%
2. PAGEAU, JG (OTT) 54%
3. BRASSARD, DERICK (OTT) 53%
4. HORVAT, BO (VAN) 50%

Un grand retour gâché

MARC BRASSARD

mbrassard@ledroit.com

Le retour au jeu d'Erik Karlsson n'a pas été aussi triomphal qu'on aurait pu s'y attendre.

En revenant d'un fructueux voyage dans l'Ouest, ses Sénateurs d'Ottawa ont encaissé leur premier revers en temps réglementaire de la saison, 3-0 face aux Canucks de Vancouver mardi soir devant une petite foule de 13 430 amateurs au Centre Canadian Tire.

Ces derniers vengeaient ainsi leur revers de 3-2 en tirs de barrage qui avait amorcé la série de trois gains de suite de la troupe de Guy Boucher, freinée avec cette défaite. Ottawa (3-1-2) avait amassé au moins un point lors de ses cinq premiers matches.

À son premier match depuis la fin du mois de mai, après quoi il a été opéré au pied gauche pour réparer des tendons endommagés dans sa cheville, Karlsson a joué 22:25 minutes. Il a fait une montée à l'emporte-pièce au premier tiers, passant presque entre les deux défenseurs avant d'échapper tout juste la rondelle. Il a obtenu deux tirs et en a bloqué un, terminant sa soirée avec un différentiel de moins-2. Il a frappé un poteau en fin de match et le rebond de la rondelle a permis à Thomas Vanek de s'échapper et de compter un but d'assurance avec un puissant tir frappé.

«C'était un de ces matches où ils ont joué un peu plus intelligemment que nous et ils ont pris le contrôle du match après que nous avons connu une bonne première période, a analysé le capitaine Karlsson après coup. J'étais un peu rouillé, mais je pense que j'ai assez bien joué en revenant. Je me sentais décent, même s'il reste du travail à faire. Je n'avais pas d'attentes.

Un poteau d'Erik Karlsson à un bout de la patinoire qui résulte en une échappée pour Thomas Vanek à l'autre bout.

C'était ce genre de soirée pour les Sénateurs d'Ottawa et pour le gardien Craig Anderson, qui n'a rien pu faire sur le boulet de canon décoché par l'attaquant des Canucks à une douzaine de pieds de lui.



Sur cette séquence, Alexander Burmistrov a habilement fait dévier un tir derrière Anderson. Les Canucks l'ont emporté 3-0, gâchant ainsi le retour au jeu du capitaine Erik Karlsson. — ADRIAN WYLD, LA PRESSE CANADIENNE

Ça ne faisait pas si longtemps que je n'avais pas joué au hockey. Le plus difficile, c'était de retrouver mon souffle et d'être surveillé de près tout le temps.»

Les Sénateurs se sont butés au gardien substitut des Canucks Anders Nilsson, l'ancien des Sabres de Buffalo qui effectuait son premier départ dans son nouvel uniforme. Il a été très solide sans avoir besoin d'être

spectaculaire face à leurs 32 tirs au total, dont 17 au cours du seul premier engagement.

Malgré une domination qui les a vus allouer seulement quatre lancers, les locaux étaient rentrés au vestiaire tirant de l'arrière 0-1 alors que la recrue Brock Boeser a marqué en avantage numérique, sautant sur un retour de lancer dans l'enclave. Boucher a demandé une reprise vidéo parce qu'il pensait

qu'il y avait eu obstruction sur le gardien Craig Anderson, sans succès cependant.

Il s'agissait du premier but alloué par l'unité de désavantage numérique en saison régulière, après 15 mineures écoulées avec succès.

«Je ne pense pas qu'il y ait eu relâchement de notre part avec le retour d'Erik. Si ça avait été le cas, on n'aurait pas dominé 17-4 au niveau des lancers. C'est l'autre équipe qui a levé son jeu d'un cran et leur gardien de but qui a été exceptionnel, ça a donné le ton en deuxième période et après ça, c'était un match de route pour eux», analysait l'entraîneur-chef Guy Boucher.

Boeser a obtenu une passe sur le deuxième but des visiteurs en période médiane alors qu'Alexander Burmistrov a habilement fait dévier son tir. Les Canucks venaient tout juste auparavant de se faire refuser un but quand Brandon Sutter a fait dévier un lancer avec un bâton élevé.

Alors que Boucher a utilisé un alignement à sept défenseurs pour un quatrième match de suite, reléguant Logan Brown aux gradins, Mark Borowiecki a quitté après 40 minutes de jeu en raison d'une blessure au haut du corps. Il a livré un furieux combat contre Derek Dorsett en fin de deuxième, ce dernier venant venger son coéquipier Burmistrov, qui avait tout juste évité le pire alors que Borowiecki s'amenait pour lui assener une percutante mise en échec.

Les Sénateurs tentaient de remporter un quatrième gain de suite contre les Canucks pour la première fois de leur histoire. Ils amorçaient ainsi du mauvais pied un séjour à domicile de cinq matches qui se poursuivra jeudi avec la visite des Devils du New Jersey au Centre Canadian Tire, où ils n'ont toujours pas gagné en 2017-2018 (0-1-2).

«Il faut prendre des chances» — Anderson

MARC BRASSARD

mbrassard@ledroit.com

«Nous étions si proches de compter, si on le fait, c'est 2-1 et on a une chance, a dit Anderson en souriant face à ce coup du sort. Ce sont des choses qui arrivent, on ne peut pas se fâcher pour ça. On perdait par deux buts, il faut prendre des chances. Vanek a pris un bon tir, tu ne peux réagir sur un lancer frappé à 10 pieds de toi, tu essaies juste de te faire le plus gros possible et espérer qu'il te frappe.»

Son vis-à-vis Anders Nilsson remportait un troisième match sur

quatre en carrière contre Ottawa, qu'il avait battu avec Buffalo l'an passé. «J'ai essayé de ne pas trop penser. Je travaillais sur mon jeu après les pratiques, répliquer des situations de matches autant que possible, a-t-il dit après son premier départ de la saison. Je sais que ça m'aide quand les vrais matches commencent. Tu essaies toujours d'obtenir un blanchissage. Évidemment, c'est un boni quand ça arrive. Mais le plus important est la victoire, on avait besoin des deux points. Ottawa a

commencé en force, j'ai pu sentir la rondelle tôt dans le match.»

«On voulait commencer le match en force en revenant d'un voyage, on a mis l'accent là dessus et on l'a fait, mais on a levé notre pied de la pédale après la première période, a dit le défenseur des Sénateurs Dion Phaneuf. Le but de Vanek, c'est un rebond du hockey, parfois ils sont de ton bord, parfois non. Erik a été lui-même, il demeure un des meilleurs patineurs de la ligue et nous sommes heureux qu'il soit de retour.»



— LA PRESSE CANADIENNE

Toujours à sa place sur la glace

**SYLVAIN
ST-LAURENT**

CHRONIQUE
sstlaurent@ledroit.com



Quand les journalistes ont finalement eu accès au vestiaire, après l'entraînement de mardi matin, Erik Karlsson était là. Il attendait la meute, tout seul, debout devant son casier.

J'arrête tout de suite, pour vous faire part d'une très récente observation. Le vestiaire des Sénateurs est un endroit fort différent lorsque le capitaine n'y est pas.

Sans Karlsson, on y retrouve une série de joueurs plus ou moins anonymes. Certains ont beaucoup de talent. On a le droit de penser qu'ailleurs, leur cote de popularité serait plus grande. Ici, dans la capitale du Canada, ils manquent cruellement de visibilité.

Tout ça pour dire que Karlsson était présent. En se pointant, le *star power* a décuplé.

Il ne *fitait* presque pas dans le décor.

Naturellement, la meute s'est déplacée jusqu'à lui. Il s'est mis à répondre aux questions avec son petit air juste assez suffisant.

Comme à ses beaux jours.

- Dis-donc, Erik... Tu seras nerveux quand le match débutera ?
« On verra bien, a-t-il répondu. Si je suis chanceux, la rondelle roulera pour moi lors de mes premières présences sur la glace. On pourra bâtir là-dessus. Vous savez, moi... Je ne suis pas trop du type nerveux. Je ne pense pas avoir déjà ressenti cette émotion dans ma vie... »

Je vous disais plus haut qu'il avait un air suffisant. J'hésitais entre les termes « suffisant » et « arrogant ». Les deux peuvent être très proches, parfois.

J'ai laissé les collègues poser leurs questions avant de lui demander une précision.

- Sérieusement, Erik. Il y a cinq minutes, tu as dit que tu n'avais jamais ressenti la nervosité dans ta vie...

« J'ai déjà été nerveux, a-t-il reconnu. Je veux juste dire, au fond, que je ne suis pas du type nerveux, dans la vie. Je n'ai pas de grandes angoisses. Je ne me ronge pas les sangs. Plus tard, quand je vais sauter sur la patinoire pour

effectuer ma première présence, je vais définitivement ressentir quelque chose. Un peu de nervosité, peut-être ? De l'anxiété temporaire ? Je l'ignore. Je ne me casse pas la tête avec les choses que je ne peux pas contrôler. »

Karlsson avait encore l'air d'une superstar sortie de son élément, en début de soirée.

Une autre observation personnelle : le Centre Canadian Tire semble vieillir plus rapidement que les autres amphithéâtres de hockey qui ont été construits dans les années 1990. On a pu le constater encore une fois quand l'alarme d'incendie s'est fait entendre, un peu partout dans le building, aux environs de 18 h 45.

Ce n'est pas la première fois.

Quand ce pépin technique survient, le système audio du building finit généralement par flancher. Ce fut le cas, mardi. Il n'y avait donc pas de musique durant la période d'échauffement et lors de la présentation des joueurs.

La modeste, mais efficace équipe de production vidéo des Sénateurs avait préparé un petit quelque chose pour souligner le retour du joueur de concession. Les fans qui se sont déplacés ont vu les images, mais ils n'ont pas pu entendre la trame sonore.

Ça faisait un peu dur.

Il fallait croire Karlsson sur parole, au cours des dernières semaines, quand il disait qu'il ne se « sent plus exactement comme avant » quand il chausse les patins.

Sans être un spécialiste, je l'observais parfois à l'entraînement. Je ne voyais pas vraiment la différence.

Sa montée à l'emporte-pièce, d'un bout à l'autre de la patinoire survenue en première période, réussira peut-être à le rassurer. Il se serait retrouvé tout seul devant le gardien Anders Nilsson si seulement Chris Tanev n'avait pas réussi à harponner la rondelle au dernier moment.

Karlsson filait comme le vent, aussi, sur la descente en zone adverse au terme de laquelle il a frappé un poteau en fin de troisième période. Malheureusement, pour lui comme pour les autres, Thomas Vanek n'a pas raté sa chance de marquer le but d'assurance des Canucks lors de la contre-attaque.

Karlsson n'a pas toujours besoin de ses jambes pour mener l'attaque. Il n'a pas perdu sa capacité à lire le jeu. Il est toujours le plus habile passeur sur la patinoire.

Mais ça, on s'y attendait.

Sports

 LeDroit-sports

 @LD_Sports



Innové
pour exalter

LIQUIDATION TOP CHRONO DE NISSAN



Rogue SL illustré

ROGUE SL À TRACTION INTÉGRALE DE RABAIS AU FINANCEMENT
5 000 \$ À UN TAUX STANDARD

AVEC SYSTÈME DE FREINAGE D'URGENCE
AVEC DÉTECTION DE PIÉTONS*



**+ PNEUS D'HIVER
SANS FRAIS[†]**
(valeur maximale de 840 \$)



Sentra SR Turbo illustrée*

ON ÉGALISE
LES **PRIX**
DE LA
CONCURRENCE*

+ **1000 \$**^{§§}

LA GARANTIE
DORMANI



Qashqai SL Platine illustré*

LE TOUT NOUVEAU QASHQAI

Prix à l'achat **19998 \$** + **2065 \$** = **22063 \$***
à partir de (frais de transport et autres frais) au total pour le Qashqai S

SENTRA

Location à partir de **214 \$** / mois,
avec 1 295 \$ en comptant initial.

C'EST
COMME
PAYER

49 \$^{**} PENDANT
/SEM. **24 MOIS**
sur la Sentra SV à boîte automatique.

1185, boul. La Vérendrye O.
819 243.5454
dormaninissan.ca

DORMANI
NISSAN

Offres en vigueur du 3 au 31 octobre 2017. Les offres de location sont basées sur une allocation de 20 000 km / an (allocation totale de 40 000 km pour un terme de 24 mois) avec kilométrage additionnel à 0,10 \$ / km. Le premier paiement est requis à la signature du contrat. Les frais d'inscription auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 77 \$ au total) ne sont pas compris et sont payables à la signature du contrat. Taxes, immatriculation, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et assurances en sus, et exigés à la signature du contrat. * L'offre à la location des modèles illustrés 2017 suivants : Sentra SR Turbo à boîte CVT / 327 \$ (avec 0 \$ en comptant initial) lorsqu'ils sont loués par l'entremise de NCF. ** Les paiements ne peuvent être faits hebdomadairement. Ils sont uniquement mentionnés à titre informatif. † L'offre des pneus d'hiver s'applique aux clients admissibles à l'achat au comptant, au financement ou à la location des modèles Sentra immatriculés et livrés entre le 3 et le 31 octobre 2017, et est valable pour les modèles de pneus sélectionnés. Les pneus illustrés le sont à titre indicatif seulement. L'installation, les jantes et la mise au point des pneus ne sont pas incluses dans cette offre. Cette offre n'a pas de valeur d'échange au comptant. La valeur maximale des pneus d'hiver couverte par le concessionnaire est de 840 \$, taxes en sus, pour les modèles Sentra. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Si le client choisit des pneus d'hiver d'une valeur plus élevée, il devra payer la différence. * Prix de vente à partir de 22 063 \$ / 31 563 \$ pour les modèles 2017 : Qashqai S à traction avant / Qashqai SL illustré. Taxes, les droits spécifiques sur les pneus neufs, immatriculation et assurances en sus. + Le rabais de 5 000 \$ est applicable au financement à l'achat à un taux standard, uniquement par l'entremise de NCF, d'un modèle 2017 Rogue SL. Ce rabais ne peut être combiné à un taux de location ou de financement subventionné ni à aucune autre offre et il sera déduit du prix de vente négocié avant les taxes. 1. Le système de freinage d'urgence automatique avec détection de piétons ne saurait remplacer en aucun cas la conduite préventive et sécuritaire par le conducteur. Dans certaines conditions, il est possible que le système n'émette pas d'avertissement ou n'applique pas les freins. La vitesse et d'autres facteurs s'appliquent. Les offres sont sous réserve de l'approbation de crédit par Nissan Canada Finance ; elles peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans préavis. Modèles illustrés à titre indicatif. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Visitez www.choisisseznissan.ca ou Dormani Nissan pour tous les détails. Des conditions s'appliquent. © Nissan Canada Inc., 2017. \$ Toyota, Honda, Hyundai, Kia, GM, Chrysler, Ford. §§ Échangeable seulement contre un plan de service, un traitement antirouille, une garantie prolongée ou une assurance-vie sur le véhicule.

DORMANI
INFINITI.

1185, boulevard de la Vérendrye Ouest, Gatineau | **819 568.5155** | dormaniinfiniti.com

LA VENTE UN JOUR LE 19 OCTOBRE



RECEVEZ
1 500 \$

EN CRÉDIT ADDITIONNEL EN PLUS DES OFFRES
EN COURS SUR LA LOCATION OU LE
FINANCEMENT D'UN MODÈLE 2017 NEUF*



INFINITI.
SUBLIMER LA CONDUITE™

ON ÉGALISE
LES **PRIX**
DE LA
CONCURRENCE*

+ **1000 \$**^{§§}

LA GARANTIE
DORMANI

*Pendant la vente 1 jour, recevez 1 500 \$ en crédits additionnels à la location/financement sur les modèles 2017, jusqu'au 19 octobre 2017, à minuit. Le crédit à la location/financement est composé d'un crédit de IFS (déduit du prix de vente négocié du véhicule, avant taxes) et d'une contribution du détaillant. * L'offre s'applique à la location ou au financement à l'achat de tous modèles 2017 neufs offerts par les Services Financiers INFINITI (NCF), sur approbation du crédit, enregistrés et livrés au 19 octobre 2017. Des conditions et limitations s'appliquent. Demandez les détails chez Dormani Infiniti. Offre proposée par les Services Financiers INFINITI jusqu'au 19 octobre 2017 à minuit, sur approbation de crédit. L'offre peut changer sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Peut nécessiter une commande de concessionnaire ou un échange. Le véhicule et les roues peuvent différer de ceux qui sont illustrés. Visitez [Dormani INFINITI](http://DormaniINFINITI.com) pour tous les détails. \$ Mercedes Benz, BMW, Audi, Cadillac, Lincoln, Acura, Land Rover, etc... §§ Échangeable seulement contre un plan de service, un traitement antirouille, une garantie prolongée ou une assurance-vie sur le véhicule.